SONY

3-241-296-**11** (1)

FM/MW/LW Compact Disc Player

Operating Instructions — GB

Bedienungsanleitung — DE

Mode d'emploi — FR

Istruzioni per l'uso — IT

Gebruiksaanwijzing — NL

Wichtig!
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der hinteren Umschlagseite dieser Bedienungsanleitung.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde handleiding "Installatie en aansluitingen".

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

CDX-MP30

© 2002 Sony Corporation

Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Compact Disc Player. You can enjoy its various features even more with:

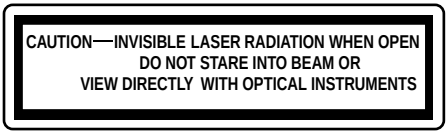
- MP3 file playback.
- CD-R / CD-RW which can have a session added can be played (page 7).
- Discs recorded in Multi Session (CD-Extra, Mixed CD, etc.) can be played, depending on the recording method (page 7).
- Optional CD / MD units (both changers and players)*1.
- ID3 tag*2 version 1 information (displayed when an MP3 file is played).
- CD TEXT information (displayed when a CD TEXT disc*3 is played).
- **Optional controller accessories**
  Card remote commander
  RM-X114
  Rotary commander
  RM-X4S

*1 *This unit works with Sony products only.*

*2 *ID3 tag is an MP3 file that contains information about album name, artist name, track name, etc.*

*3 *A CD TEXT disc is an audio CD that includes information such as the disc name, artist name and track names. This information is recorded on the disc.*

This label is located on the bottom of the chassis.



This label is located on the drive unit's internal chassis.

Table of Contents

Location of controls 4
Precautions 6
Notes on discs 6
About MP3 files 7

Getting Started

Resetting the unit 9
Detaching the front panel 9
Setting the clock 10

CD Player
CD/MD Unit (optional)

Playing a disc 11
Display items 12
Automatically scrolling a display item
— Auto Scroll 12
Playing tracks repeatedly
— Repeat Play 13
Playing tracks in random order
— Shuffle Play 13
Labelling a CD
— Disc Memo* 14
Locating a disc by name
— List-up* 15

** Functions available with optional CD/MD unit*

Radio

Storing stations automatically
— Best Tuning Memory (BTM) 15
Storing only the desired stations 16
Receiving the stored stations 16

RDS

Overview of RDS 17
Automatic retuning for best reception results
— AF function 17
Receiving traffic announcements
— TA / TP 18
Presetting RDS stations with AF and
TA setting 19
Tuning in stations by programme type
— PTY 19
Setting the clock automatically
— CT 20

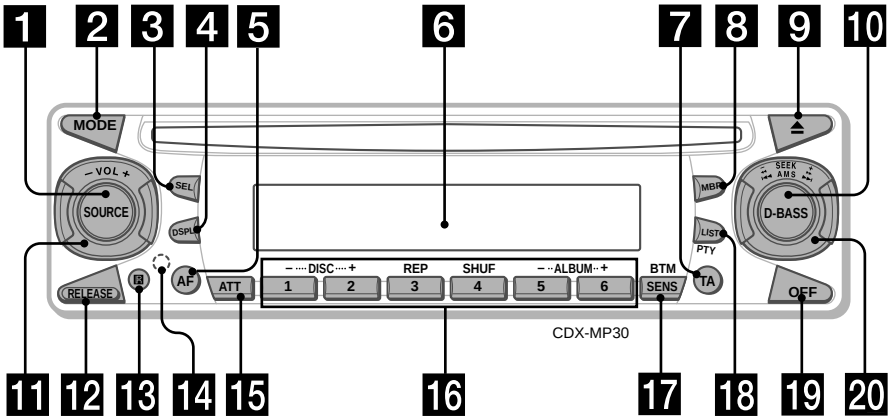
Other Functions

Using the rotary commander 21
Adjusting the sound characteristics 23
Quickly attenuating the sound 23
Changing the sound and display settings 23
Selecting the sound position
— My Best sound Position (MBP) 24
Boosting the bass sound
— D-bass 24

Additional Information

Maintenance 25
Removing the unit 26
Specifications 27
Troubleshooting 28
Error displays / Messages 30

Location of controls



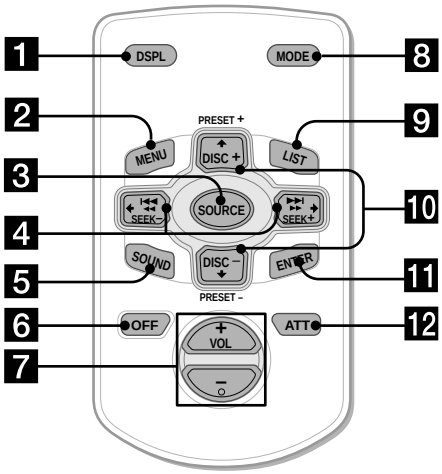
Refer to the pages listed for details.

1 **SOURCE (Power on/Radio/CD/MD) button 11, 14, 15, 16, 18**
2 **MODE button 11, 14, 15, 16, 18**
3 **SEL (select) button 10, 12, 14, 20, 23, 24**
4 **DSPL (display mode change) button 10, 12, 14, 17**
5 **AF button 17, 18, 19**
6 **Display window**
7 **TA button 18, 19**
8 **MBP (My Best sound Position) button 24**
9 **⏏ (eject) button 11**
10 **D-BASS button 24**
11 **VOL (volume) –/+ control dial 10, 14, 18, 23**
12 **RELEASE (front panel release) button 9**
13 **Receptor for the card remote commander**
14 **RESET button** (located on the front side of the unit, behind the front panel) **9**
15 **ATT (attenuate) button 23**
16 **Number buttons 12, 16, 18, 19, 20, 23**
- (1) **DISC – 11**
- (2) **DISC + 11**
- (3) **REP 13**
- (4) **SHUF 13**
- (5) **ALBUM – 11**
- (6) **ALBUM + 11**

17 **SENS/BTM button 15, 16, 19**
18 **LIST/PTY (programme type) button 14, 15, 20**
19 **OFF button* 9, 11**
20 **SEEK/AMS –/+ control dial 11, 15, 16, 17, 20**

* **Warning when installing in a car without an ACC (accessory) position on the ignition key switch**
Be sure to press (OFF) on the unit for 2 seconds to turn off the clock display after turning off the engine.
Otherwise, the clock display does not turn off and this causes battery drain.

Card remote commander RM-X114 (optional)



The corresponding buttons of the card remote commander control the same functions as those on this unit.

1 **DSPL button**
2 **MENU button**[*1]
3 **SOURCE button**
4 **SEEK/AMS (←/→) buttons**
5 **SOUND button (used as 3 SEL button for this unit)**
6 **OFF button**
7 **VOL (–/+) buttons**
8 **MODE button**
9 **LIST button**
10 **DISC/ALBUM/PRESET (↑/↓) buttons**
11 **ENTER button**[*1]
12 **ATT button**

*[1] Not available for this model

Note

If the unit is turned off by pressing (OFF) for 2 seconds, it cannot be operated with the card remote commander unless (SOURCE) on the unit is pressed, or a disc is inserted to activate the unit first.

Tip

Refer to "Replacing the lithium battery" for details on how to replace the batteries (page 26).

Selecting a disc and album with the card remote commander

Disc and album can be skipped using the DISC / ALBUM / PRESET (↑ / ↓) buttons on the card remote commander.

(With this unit)

To	Press
Skip albums[*2] – Album selection	↑ or ↓ [once for each album] To continuously skip albums, press and hold either button.

(With optional unit)

To	Press
Skip discs – Disc selection	↑ or ↓ [once for each disc] To continuously skip discs, press once and press again within 1 second (and hold) either button.
Skip albums[*2] – Album selection	❶ To enter Album selection mode, press and hold ↑ or ↓ for a moment. Within 1 second, proceed to step ❷. ❷ Press ↑ or ↓ quickly and repeatedly, to skip albums one by one.

*[2] *Available only when an MP3 file is played.*

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.
- Power aerials will extend automatically while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Moisture condensation

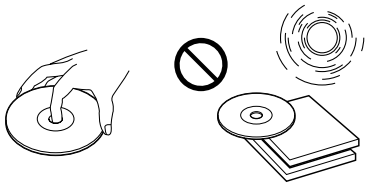
On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the lenses and display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

To maintain high sound quality

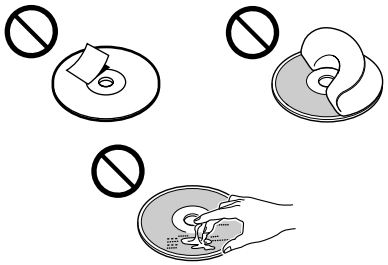
Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Notes on discs

- To keep the disc clean, do not touch the surface. Handle the disc by its edge.
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use. Do not subject the discs to heat / high temperature. Avoid leaving them in parked cars or on dashboards / rear trays.



- Do not attach labels, or use discs with sticky ink / residue. Such discs may stop spinning when used, causing a malfunction, or may ruin the disc.



- Do not use any discs with labels or stickers attached.
  The following malfunctions may result from using such discs:
  — Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism).
  — Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.
- You cannot play 8 cm CDs.

• Before playing, clean the discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the centre out. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.

Notes on CD-Rs (recordable CDs)/ CD-RWs (rewritable CDs)

This unit can play the following discs:

Type of discs	Label on the disc
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 files	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Some CD-Rs / CD-RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.
- You cannot play a CD-R / CD-RW that is not finalized*.
- You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.
- A CD-R / CD-RW to which a session can be added can be played.

* *A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.*

About MP3 files

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is a standard technology and format for compressing a sound sequence. The file is compressed to about 1 / 10 of its original size. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed.

Notes on discs

You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.
The disc must be in the ISO 9660*1 level 1 or level 2 format, or Joliet or Romeo in the expansion format.
You can use a disc recorded in Multi Session*2.

*1 **ISO 9660 Format**
The most common international standard for the logical format of files and folders on a CD-ROM.
There are several specification levels. In Level 1, file names must be in the 8.3 format (no more than 8 characters in the name, no more than 3 characters in the extension ".MP3") and in capital letters. Folder names can be no longer than 8 characters. There can be no more than 8 nested folder levels. Level 2 specifications allow file names up to 31 characters long.
Each folder can have up to 8 trees.
For Joliet or Romeo in the expansion format, make sure of the contents of the writing software, etc.

*2 **Multi Session**
This is a recording method that enables adding of data using the Track-At-Once method. Conventional CDs begin at a CD control area called the Lead-in and end at an area called Lead-out. A Multi Session CD is a CD having multiple sessions, with each segment from Lead-in to Lead-out regarded as a single session.
CD-Extra: The format which records audio (audio CD data) as tracks on session 1, and records data as tracks on session 2.
Mixed CD: In this format, data is recorded as track 1, and audio (audio CD data) is recorded as track 2.

continue to next page →

Notes

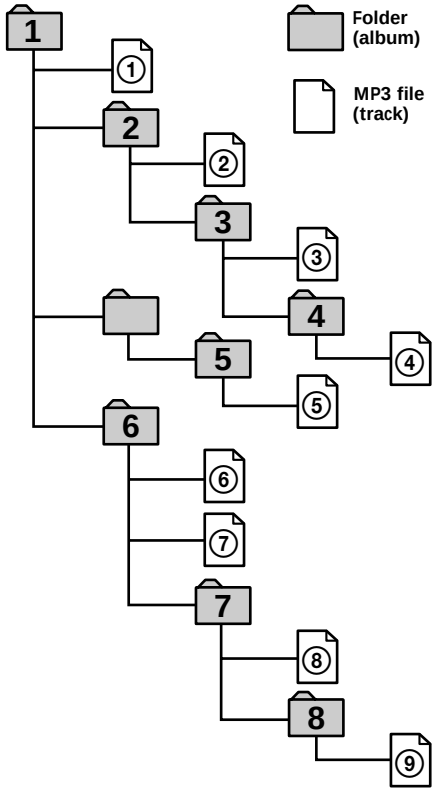
- *With formats other than ISO 9660 level 1 and level 2, folder names or file names may not be displayed correctly.*
- *When naming, be sure to add the file extension ".MP3" to the file name.*
- *If you put the extension ".MP3" to a file other than MP3, the unit cannot recognize the file properly and will generate random noise that could damage your speakers.*
- *The following discs take a longer time to start playback.*
  - *— a disc recorded with complicated tree structure.*
  - *— a disc recorded in Multi Session.*
  - *— a disc to which data can be added.*
- *If you play a high-bit rate MP3 file such as 320 kbps, sound may be intermittent.*

Cautions when playing a disc that is recorded in Multi Session

- *When the first track of the first session is audio CD data:*
  Only audio CD data is played back.
  Non-audio CD data/MP3 file information (track number, time, etc.) is displayed with no sound.
- *When the first track of the first session is not audio CD data:*
  - *— If an MP3 file is in the disc, only MP3 file(s) play back and other data is skipped. (Audio CD data is not recognized.)*
  - *— If no MP3 file is in the disc, "NO MUSIC" is displayed and nothing is played back. (Audio CD data is not recognized.)*

The playback order of the MP3 files

The playback order of the folders and files is as follows:



Notes

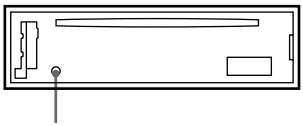
- *A folder that does not include an MP3 file is skipped.*
- *When you insert a disc with many trees, it takes a longer time to start playback.*
  We recommend that you make only one or two trees for each disc.
- *Maximum folder number: 150 (including root folder and empty folders)*
- *The maximum number of MP3 files and folders that can be contained in a disc: 302*
  When a file/folder name contains many characters, this number may become less than 302.
- *The maximum number of trees which can be played is 8.*

Tip

To specify a desired playback order, before the folder or file name, input the order by number (e.g., "01," "02"), then record contents onto a disc. (The order differs depending on the writing software.)

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Remove the front panel and press the RESET button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



RESET button

Note
Pressing the RESET button will erase the clock setting and some stored contents.

Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

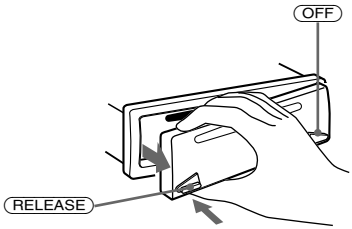
Caution alarm

If you turn the ignition switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds.
If you connect an optional amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

1 Press (OFF)*.
CD playback or radio reception stops (the key illumination and display remain on).

** If your car has no ACC position on the ignition switch, be sure to turn the unit off by pressing (OFF) for 2 seconds to avoid car battery drain.*

2 Press (RELEASE), then pull it off towards you.



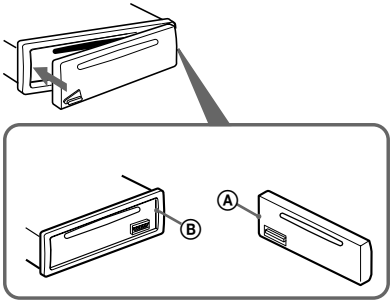
Notes
- *If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.*
- *Do not drop or put excessive pressure on the front panel and its display window.*
- *Do not subject the front panel to heat/high temperature or moisture. Avoid leaving it in parked cars or on dashboards/rear trays.*

Tip
When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

continue to next page →

Attaching the front panel

Attach part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.



Note

Do not put anything on the inner surface of the front panel.

Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

1 Press (DSPL) for 2 seconds.

The hour indication flashes.

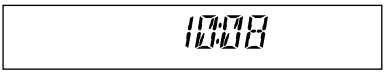
❶ Turn the VOL control dial to set the hour.

❷ Press (SEL).

The minute indication flashes.

❸ Turn the VOL control dial to set the minute.

2 Press (DSPL).



The clock starts. After the clock setting is completed, the display returns to normal play mode.

Tip

You can set the clock automatically with the RDS feature (page 20).

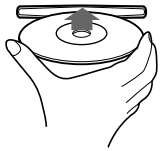
CD Player
CD/MD Unit (optional)

In addition to playing a CD with this unit alone, you can also control external CD / MD units.
If you connect an optional CD unit with the CD TEXT function, the CD TEXT information will appear in the display when you play a CD TEXT disc.

Playing a disc

(with this unit)

Insert the disc (labelled side up).



Playback starts automatically.

If a disc is already inserted, press SOURCE repeatedly until "CD" appears to start playback.

To	Do this
Stop playback	Press OFF.
Eject the disc	Press ⏏.
Skip tracks – Automatic Music Sensor	Turn the SEEK / AMS control dial. [once for each track]
Fast-forward / reverse – Manual Search	Turn the SEEK / AMS control dial. [hold to desired point]
Skip albums*1 – Album selection	Press 5 (ALBUM –) or 6 (ALBUM +).

*1 *Available only when an MP3 file is played.*

To skip tracks continuously, turn once the SEEK / AMS control dial, then turn again within 1 second and hold.

Notes

- *Depending on the recording method used on the disc, it may take a minute or more before playing the first track.*
- *Depending on the condition of the disc, it may not play back (page 7).*
- *While the first/last track on the disc is playing, if the SEEK/AMS control dial is turned, playback skips to the last/first track of the disc.*
- *When the last track on the disc is over, playback restarts from the first track of the disc.*
- *With optional units connected, playback of the same source will continue on to the optional CD/MD unit.*
- *If you play a high-bit rate MP3 file such as 320 kbps, sound may be intermittent.*

(with optional unit)

1 Press SOURCE repeatedly to select "CD" or "MD (MS*2)."

2 Press MODE repeatedly until the desired unit appears.
Playback starts.

*2 *MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1.*

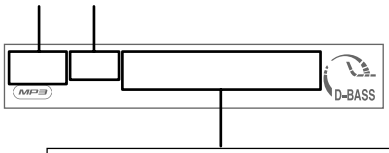
To	Press
Skip discs – Disc selection	1 (DISC –) or 2 (DISC +)
Skip albums*3 – Album selection	5 (ALBUM –) or 6 (ALBUM +)

*3 *Available only when an MP3 file is played.*

Cautions when connecting MGS-X1 and MD unit(s)
This unit recognizes MGS-X1 as an MD unit.

- *When you want to play MGS-X1, press SOURCE to select "MS" or "MD." If "MS" appears in the source display, MGS-X1 starts to play. If "MD" appears in the source display, press MODE to select "MS," to start playback.*
- *When you want to play an MD unit, press SOURCE to select "MD" or "MS." If your desired MD unit appears in the source display, it starts to play. If "MS" or another MD unit appears in the source display, press MODE to select your desired MD unit, to start playback.*

Display items



Displayable items
- **Clock**
- **Track number/Elapsed playing time**
- **Disc name***3**/Artist name***4
- **Album (folder) name***2
- **Track (file) name***2 *3
- **ID3 tag***2

To	Press
Switch display item	DSPL

*1 *While an optional CD/MD unit is connected.*
*2 *Only for MP3 files.*
Only track name/artist name/album name in ID3 tag is displayed.
When pressing DSPL, "NO ID3" indicates that there is no ID3 tag to display.
*3 *When pressing DSPL, "NO NAME" indicates that there is no Disc Memo (page 14) or prerecorded name to display.*
*4 *Only for CD TEXT discs with the artist name.*

Notes
- *Disc name, artist name, and track title can be displayed with up to 8 characters.*
- *Some characters cannot be displayed.*
- *This unit cannot display the artist name for each track of a CD TEXT disc.*

Notes on MP3
- *ID3 tag applies only to version 1.*
- *Some characters cannot be displayed. Characters and signs which cannot be displayed appear as " *."*
  The maximum number of characters for album (folder) names/track (file) names that can be displayed is 64 each. ID3 tag is up to 30 characters.
- *In the following cases, elapsed playing time may not be displayed accurately.*
  — *when an MP3 file of VBR (variable bit rate) is played.*
  — *during fast-forward/reverse.*

Automatically scrolling a display item — Auto Scroll

If Auto scroll is set to ON, a display item which exceeds 8 characters will scroll automatically.

If you press DSPL to change the display item, the displayed item is scrolled automatically whether you set the function ON or OFF.

Selecting "A.SCRL-ON"

During playback, press SEL and 3 simultaneously.

In 2 seconds the normal display automatically appears.

To select "A.SCRL-OFF", press SEL and 3 simultaneously again.

Note
For some discs with very many characters, the following cases may happen:
— *Some of the characters are not displayed.*
— *Auto Scroll does not work.*

Playing tracks repeatedly — Repeat Play

The disc in the main unit will repeat a track, the entire album, or the entire disc when it reaches the end. For repeat play, you can select:

- REP-TRACK — to repeat a track.
- REP-ALBM*1 — to repeat an album.
- REP-DISC*2 — to repeat a disc.

*1 *Available only for MP3 files.*
*2 *Available only when one or more optional CD/MD units are connected.*

During playback, press ③ (REP) repeatedly until the desired setting appears in the display.

"REP" indicator is displayed.

Repeat Play starts.

To return to normal play mode, select "REP-OFF."

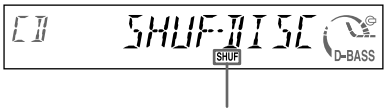
Playing tracks in random order — Shuffle Play

You can select:

- SHUF-ALBM*1 — to play the tracks on the current album in random order.
- SHUF-DISC — to play the tracks on the current disc in random order.
- SHUF-CHGR*2 — to play the tracks in the current optional CD (MD) unit in random order.
- SHUF-ALL*3 — to play all the tracks in all the optional CD (MD) units (including this unit) in random order.

*1 *Available only for MP3 files.*
*2 *Available only when one or more optional CD (MD) units are connected.*
*3 *Available only when one or more optional CD units, or two or more optional MD units are connected.*

During playback, press ④ (SHUF) repeatedly until the desired setting appears in the display.



"SHUF" indicator is displayed.

Shuffle Play starts.

To return to normal play mode, select "SHUF-OFF."

Note

"SHUF-ALL" will not shuffle tracks between CD units and MD units.

Labelling a CD

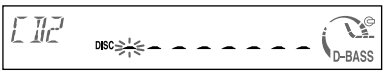
— Disc Memo (For a CD unit with the CUSTOM FILE function)

You can label each disc with a custom name (Disc Memo). You can enter up to 8 characters for a disc. If you label a CD, you can locate the disc by name (page 15).

1 Start playing the disc you want to label in a CD unit with the CUSTOM FILE function.

2 Press (LIST/PTY) for 2 seconds.

Name edit mode



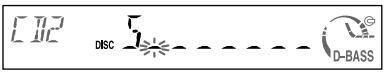
The unit will repeat the disc during the labelling procedure.

3 Enter the characters.

❶ Turn the VOL control dial to select the desired characters.
(A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔ / ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

If you want to put a blank space between characters, select "_."

❷ Press (SEL) after locating the desired character.
The next character flashes.



❸ Repeat steps ❶ and ❷ to enter the entire name.

4 To return to normal CD play mode, press (LIST/PTY) for 2 seconds.

Tips

- *Simply overwrite or enter "_" to correct or erase a name.*
- *You can label CDs on a unit without the CUSTOM FILE function if that unit is connected along with a CD unit that has the function. The Disc Memo will be stored in the memory of the CD unit with the CUSTOM FILE function.*

Viewing the Disc Memo

As a display item, the Disc Memo always takes priority over any original CD TEXT information.

To	Press
View	(DSPL) during CD / CD TEXT disc playback

Erasing the Disc Memo

1 Press (SOURCE) repeatedly to select "CD."

2 Press (MODE) repeatedly to select the CD unit storing the Disc Memo.

3 Press (LIST/PTY) for 2 seconds.

4 Press (DSPL) for 2 seconds.

5 Turn the VOL control dial to select the disc name you want to erase.

6 Press (SEL) for 2 seconds.
The name is erased.
Repeat steps 5 and 6 if you want to erase other names.

7 Press (LIST/PTY) for 2 seconds.
The unit returns to normal CD play mode.

Notes

- *When the Disc Memo for a CD TEXT disc is erased, the original CD TEXT information is displayed.*
- *If you cannot find the Disc Memo you want to erase, try selecting a different CD unit in step 2.*

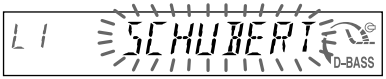
Locating a disc by name

— List-up (For a CD unit with the CUSTOM FILE function or an MD unit)

You can use this function for discs that have been assigned custom names*1 or for CD TEXT discs*2.

*1 *Locating a disc by its custom name: when you assign a name for a CD (page 14) or an MD.*
*2 *Locating discs by the CD TEXT information: when you play a CD TEXT disc on a CD unit with the CD TEXT function.*

1 Press (LIST/PTY) momentarily.
The name assigned to the current disc appears in the display.



2 Press (LIST/PTY) repeatedly until you find the desired disc.

3 Turn the SEEK/AMS control dial to play the disc.

Notes
- *Once a disc name has been displayed for 5 seconds, the display goes back to its normal playback mode.*
- *The track names are not displayed during MD playback.*
- *If there are no discs in the magazine, "NO DISC" appears in the display.*
- *If a disc has not been assigned a custom file, "NO NAME" appears in the display.*
- *If the disc information has not been read by the unit, "NOT READ" apppears in the display. To load the disc, first press the number button, then choose the disc that has not been loaded.*
- *The information appears only in upper cases. There are also some letters which cannot be displayed (during MD playback).*

Radio

The unit can store up to 6 stations per band (FM1, FM2, FM3, MW, and LW).

Caution
When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

Storing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals within the selected band, and stores them in the order of their frequency.

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press (SENS/BTM) for 2 seconds.
The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons. A beep sounds when the setting is stored.

Notes
- *If only a few stations can be received due to weak signals, some number buttons will retain their former settings.*
- *When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.*

Storing only the desired stations

You can manually preset the desired stations on any chosen number button.

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Turn the SEEK/AMS control dial to tune in the station that you want to store.

4 Press the desired number button (1 to 6) until "MEM" appears.
The number button indication appears in the display.

Note
If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the stored stations

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press the number button (1 to 6) on which the desired station is stored.

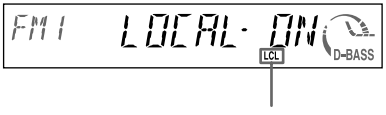
If preset tuning does not work — Automatic tuning/ Local Seek Mode

Automatic tuning:

Turn the SEEK/AMS control dial to search for the station.
Scanning stops when the unit receives a station. Turn the SEEK / AMS control dial until the desired station is received.

Local Seek Mode:

If the automatic tuning stops too frequently, press (SENS/BTM) repeatedly until "LOCAL-ON" appears.



"LCL" indicator is displayed.

Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.

Tip
If you know the frequency of the station you want to listen to, turn the SEEK/AMS control dial until the desired frequency appears (manual tuning).

If FM stereo reception is poor — Monaural Mode

During radio reception, press (SENS/BTM) repeatedly until "MONO-ON" appears.

"MONO" indicator is displayed.

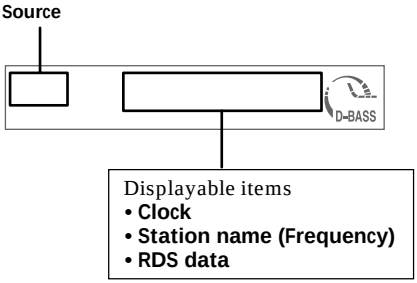
The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

To return to normal mode, select "MONO-OFF."

RDS

Overview of RDS

FM stations with Radio Data System (RDS) service send inaudible digital information along with the regular radio programme signal. For example, one of the following will be displayed upon receiving a station with RDS capability.



To	Press
Switch Clock / Station name	(DSPL)

RDS services

RDS data offers you other conveniences, such as:

- **Automatic retuning** of a programme, helpful during long-distance drives. — AF → page 17
- Receiving **traffic announcements**, even when enjoying another programme / source. — TA → page 18
- Selecting stations by the **type of programme**. — PTY → page 19
- Automatic **clock time** setting. — CT → page 20

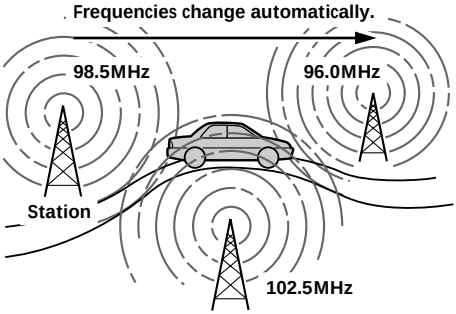
Notes

- *Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.*
- *RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.*

Automatic retuning for best reception results

— AF function

The alternative frequencies (AF) function allows the radio to always tune into the area's strongest signal for the station you are listening to.



1 Select an FM station (page 15).

2 Press (AF) repeatedly until "AF-ON" appears.

The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.
If "NO AF" flashes, the currently tuned into station does not have an alternative frequency.

Notes

- *If you want to change the on/off setting while playing a CD, press (AF).*
- *When there is no alternative frequency in the area or when you do not need to search for one, turn the AF function off by selecting "AF-OFF."*

For stations without alternative frequencies

Turn the SEEK/AMS control dial while the station name is flashing (within 8 seconds).

The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data ("PI SEEK" appears).
If the unit cannot find the same PI, the unit returns to the previously selected frequency.

continue to next page →

Staying with one regional programme

When AF function is on: this unit's factory-set setting restricts reception to a specific region, so you won't be switched to another regional station with a stronger frequency.
If you leave this regional programme's reception area or would like to take advantage of the whole AF function, press AF for 2 seconds until "REG-OFF" appears.

Note

This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

Local Link function (United Kingdom only)

This function enables you to select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

1 Press a number button (1 to 6) that has a local station stored on it.

2 Within 5 seconds, press the number button of the local station again.

3 Repeat this procedure until the desired local station is received.

Receiving traffic announcements — TA/TP

By activating the Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP). You can automatically tune in an FM station broadcasting traffic announcements. These settings function regardless of the current FM programme / source, CD; the unit switches back to the original source when the bulletin is over.

Press TA repeatedly until "TA-ON" appears.
The unit starts searching for traffic information stations.
"TP" indicates reception of such stations, and "TA" flashes during an actual traffic announcement. The unit will continue searching for stations available with TP if "NO TP" is indicated.

To cancel all traffic announcements, select "TA-OFF."

To	Press
Cancel current announcement	TA

Tip

You can also cancel the current announcement by pressing SOURCE or MODE.

Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements so you won't miss hearing them.

1 Turn the VOL control dial to adjust the desired volume level.

2 Press TA for 2 seconds.
"TA" appears and the setting is stored.

Receiving emergency announcements

If either AF or TA is on, the unit will switch to emergency announcements, if one comes in while listening to an FM station or CD / MD.

Presetting RDS stations with AF and TA setting

When you preset RDS stations, the unit stores each station's AF/TA setting (on/off) as well as its frequency. You can select a different setting (for AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations. If you preset stations with "AF on," the unit automatically stores stations with the strongest radio signal.

Presetting the same setting for all preset stations

1 Select an FM band (page 15).

2 Press (AF) and/or (TA) to select "AF-ON" and/or "TA-ON."
Note that selecting "AF-OFF" and "TA-OFF" applies to non-RDS stations as well as RDS stations.

3 Press (SENS/BTM) until "BTM" flashes.

Presetting different settings for each preset station

1 Select an FM band, and tune in the desired station.

2 Press (AF) and/or (TA) to select "AF-ON" and/or "TA-ON."

3 Press the desired number button until "MEM" appears.
Repeat from step 1 to preset other stations.

Note
If you want to change the AF/TA setting while you are playing a CD, press (AF) or (TA).

Tuning in stations by programme type — PTY

You can tune in a station by selecting the type of programme you would like to listen to.

Programme types	Display
News	NEWS
Current Affairs	AFFAIRS
Information	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Drama	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Varied	VARIED
Popular Music	POP M
Rock Music	ROCK M
Easy Listening	EASY M
Light Classical	LIGHT M
Classical	CLASSICS
Other Music Type	OTHER M
Weather	WEATHER
Finance	FINANCE
Children's Programmes	CHILDREN
Social Affairs	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Travel	TRAVEL
Leisure	LEISURE
Jazz Music	JAZZ
Country Music	COUNTRY
National Music	NATION M
Oldies Music	OLDIES
Folk Music	FOLK M
Documentary	DOCUMENT

Note
You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

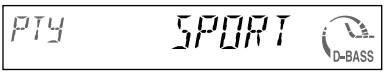
continue to next page →

1 Press (LIST/PTY) during FM reception.

The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "--------" appears if the received station is not an RDS station, or if the RDS data is not received.

2 Press (LIST/PTY) repeatedly until the desired programme type appears.

The programme types appear in the order shown in the table. "NONE" appears if the programme type is not specified in the RDS data.



3 Turn the SEEK/AMS control dial.

The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type.

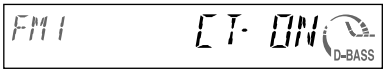
Setting the clock automatically — CT

The CT (Clock Time) data from the RDS transmission sets the clock automatically.

Selecting "CT-ON"

During radio reception, press (SEL) and (2) simultaneously.

The clock is set.



In one second the normal display automatically appears.

To select "CT-OFF", press (SEL) and (2) simultaneously again.

Notes

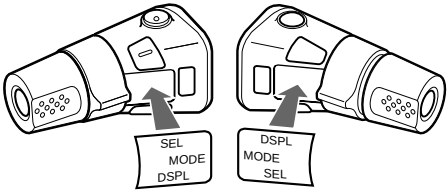
- *The CT function may not work even though an RDS station is being received.*
- *There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.*

Other Functions

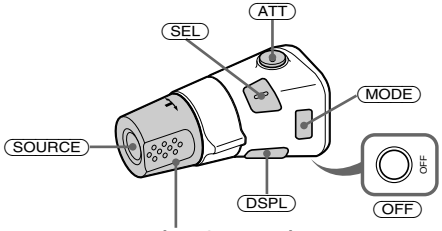
You can also control the unit (and optional CD / MD units) with a rotary commander **(optional)**.

Using the rotary commander

First, attach the appropriate label depending on how you want to mount the rotary commander.
The rotary commander works by pressing buttons and / or rotating controls.



By pressing buttons

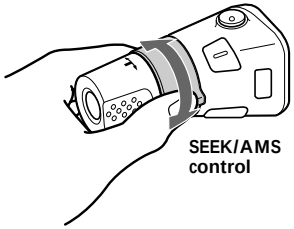


Rotate the VOL control to adjust the volume.

Press	To
SOURCE	Change source (radio / CD / MD*1)
MODE	Change operation (radio band / CD unit / MD*1 unit)
ATT	Attenuate sound
OFF *2	Stop playback or radio reception
SEL	Adjust and select
DSPL	Change the display item

*1 *Only if the corresponding optional equipment is connected.*
*2 *If your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch, be sure to press OFF for 2 seconds to turn off the clock indication after turning off the ignition.*

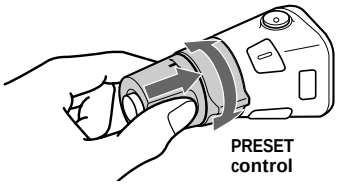
By rotating the control



Rotate and release to:
– Skip tracks.
To continuously skip tracks, rotate once and rotate again within 1 second and hold the control.
– Tune in stations automatically.

Rotate, hold, and release to:
– Fast-forward / reverse a track.
– find a station manually.

By pushing in and rotating the control



Push in and rotate the control to:
– Receive preset stations.
– Change the disc.*3
– Change the album.*4

*3 *When an optional CD/MD unit is connected.*
*4 *When an MP3 file is played.*

continue to next page →

When an MP3 file is played, you can select an album using the rotary commander.

(With this unit)

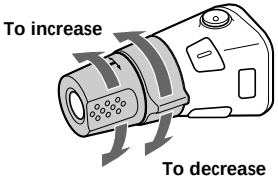
To	Do this
Skip albums – Album selection	Push in and rotate [once for each album] the control. To continuously skip albums, push in and rotate (and hold) the control.

(With optional unit)

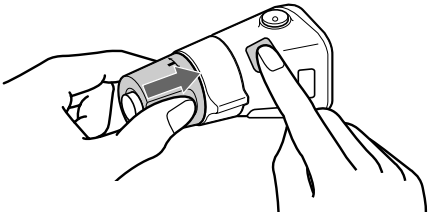
To	Do this
Skip discs – Disc selection	Push in and rotate [once for each disc] the control. To continuously skip discs, push in and rotate once and rotate again within 1 second (and hold) the control.
Skip albums – Album selection	❶ To enter Album selection mode, push in, then rotate and hold the control. Within 1 second, proceed to step ❷. ❷ Push in, then rotate quickly and repeatedly, to skip albums one by one.

Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as shown below.



If you need to mount the rotary commander on the right hand side of the steering column, you can reverse the operative direction.



Press (SEL) for 2 seconds while pushing the VOL control.

Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, and fader.

1 Select the item you want to adjust by pressing (SEL) repeatedly.
Each time you press (SEL), the item changes as follows:

BAS (bass) → TRE (treble) →
BAL (left-right) → FAD (front-rear)

2 Adjust the selected item by turning the VOL control dial.

Note
Adjust within 3 seconds after selecting the item.

Quickly attenuating the sound

Press (ATT).
After "ATT-ON" momentarily flashes, the "ATT" indication appears in the display.

To restore the previous volume level, press (ATT) again.
"ATT-OFF" flashes momentarily.

Tip
When the interface cable of a car telephone is connected to the ATT lead, the unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function).

Changing the sound and display settings

The following items can be set:
- CT (Clock Time) (page 20).
- A.SCRL (Auto Scroll)*1 (page 12).
- M.DSPL (Motion Display)
  — the demonstration mode which appears when no source is selected (e.g., tuner is turned off).
- BEEP*2 — to turn the beep sound on or off.

Selecting the desired item

Press (SEL) and the desired preset number button simultaneously.

(SEL) + (2): CT
(SEL) + (3): A.SCRL*1
(SEL) + (4): M.DSPL
(SEL) + (6): BEEP*2

*1 *When no CD is playing, this item will not appear.*
*2 *The beep sound is output only when the built-in amplifier is used.*

After the mode setting completed, the display returns to normal play mode.

Note
The displayed item will differ depending on the source.

To cancel the item, press (SEL) and the preset number button simultaneously again.

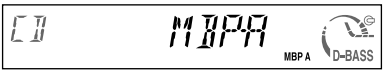
Selecting the sound position

— My Best sound Position (MBP)

When you drive without passengers, you can enjoy the most comfortable sound environment with “My Best sound Position.” “My Best sound Position” has two presets, which are best suited for the front seats. You can select one very easily with the MBP button.

MBP-A: best suited for the person in the front-left seat.
MBP-B: best suited for the person in the front-right seat.

Press (MBP) repeatedly for the desired listening position.



After one second, the display goes back to the normal playback mode.

To cancel the MBP function, select “MBP-OFF.”

If you want to adjust the sound characteristics more precisely, you can do it using the (SEL) button (see “Adjusting the sound characteristics” on page 23).

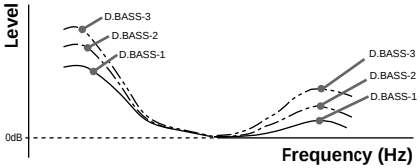
Notes

- *If you adjust any sound characteristics by using the (SEL) button (page 23), the MBP setting returns to OFF.*
- *When MBP is set to OFF, the sound setting you adjusted (page 23) is activated.*

Boosting the bass sound

— D-bass

You can enjoy a clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal and high frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.
You can hear the bass line more clearly even while the vocal volume remains the same. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the (D-BASS) button.



Adjusting the bass curve

Press (D-BASS) repeatedly to select the desired bass curve.
As the D-BASS number increases so does the effect.

Note

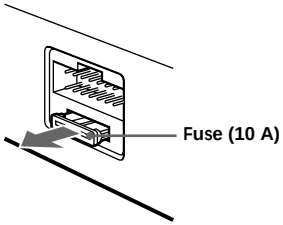
The bass sound may distort at same volume. If the bass sound distorts, select less effective bass curve.

Additional Information

Maintenance

Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

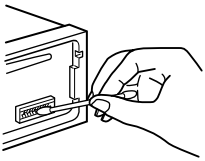


Warning

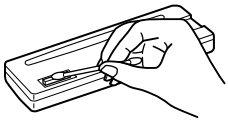
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, detach the front panel (page 9) and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit



Back of the front panel

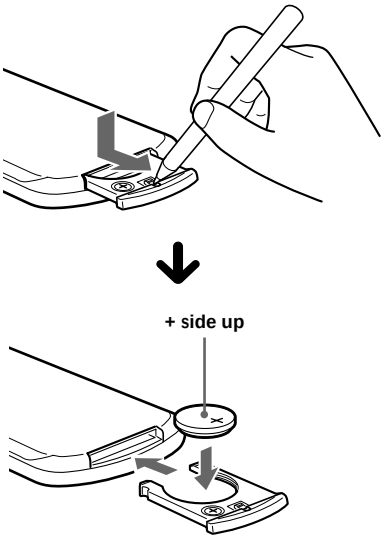
Notes

- *For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.*
- *Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.*

continue to next page →

Replacing the lithium battery

When the battery becomes weak, the range of the card remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.



Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING

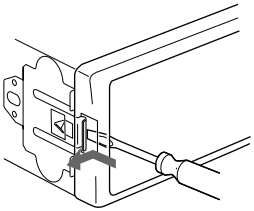
Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Removing the unit

1 Remove the front cover

❶ Detach the front panel (page 9).

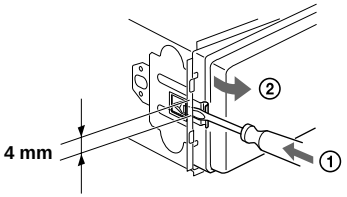
❷ Press the clip inside the front cover with a thin screwdriver.



❸ Repeat step ❷ for the other side.

2 Remove the unit

❶ Use a thin screwdriver to push in the clip on the left side of the unit, then pull out the left side of the unit until the catch clears the mounting.



❷ Repeat step ❶ for the right side.

❸ Slide the unit out of its mounting.

Specifications

CD player section

Signal-to-noise ratio	90 dB
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz / 450 kHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.6 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz / 450 kHz
Sensitivity	MW: 30 µV LW: 40 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	50 W × 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Power aerial relay control lead
Inputs	Telephone ATT control lead
Tone controls	Bass ±9 dB at 100 Hz Treble ±9 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 177 mm (w / h / d)
Mounting dimensions	Approx. 182 × 53 × 161 mm (w / h / d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1)
Optional accessories	Card remote commander RM-X114 Rotary commander RM-X4S BUS cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Optional equipment	CD changer (6 discs) CDX-T70MX CDX-T69 MD changer (6 discs) MDX-66XLP MG Memory Stick System-up Player MGS-X1 Source selector XA-C30

Note

This unit cannot be connected to a digital preamplifier or an equalizer.

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

General

No sound.
- Turn the VOL control dial clockwise to adjust the volume.
- Cancel the ATT function.
- Set the fader control to the centre position for a 2-speaker system.

The contents of the memory have been erased.
- The RESET button has been pressed.
  → Store again into the memory.
- The power cord or battery has been disconnected.
- The power connecting cord is not connected properly.

No beep sound.
- The beep sound is cancelled (page 23).
- If you connect an optional amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Indications disappear from/do not appear in the display.
- The clock display disappears if you press (OFF) for 2 seconds.
  → Press (OFF) again for 2 seconds to display the clock.
- Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" (page 25) for details.

When stopping playback or radio reception, the clock is not displayed.
M.DSPL is displayed (M.DSPL mode was set to ON).
→ Set the M.DSPL mode to "OFF" (page 23).

Stored stations and correct time are erased.
The fuse has blown.
Makes noise when the ignition key is in the ON, ACC, or OFF position.
The leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.

No power is being supplied to the unit.
- Check the connection. If everything is in order, check the fuse.
- The car does not have an ACC position.
  → Press (SOURCE) (or insert a disc) to turn on the unit.

The power is continuously supplied to the unit.
The car does not have an ACC position.

The power aerial does not extend.
The power aerial does not have a relay box.

CD playback

A disc cannot be loaded.
- Another CD is already loaded.
- The CD is forcibly inserted upside down or in the wrong way.

MP3 files cannot be played back.
- Recording was not performed according to the ISO 9660 level 1 or level 2 format, or the Joliet or Romeo in the expansion format.
- The file extension ".MP3" is not added to the file name.
- Files are not stored in MP3 format.

MP3 files take longer to play back than others.
The following discs take a longer time to start playback.
— a disc recorded with complicated tree structure.
— a disc recorded in Multi Session.
— a disc to which data can be added.

A disc is automatically ejected.
The ambient temperature exceeds 50°C.

CD will not be ejected.
The operation buttons do not function.
Press the RESET button.

The sound skips from vibration.
- The unit is installed at an angle of more than 60°.
- The unit is not installed in a sturdy part of the car.

The sound skips.
Dirty or defective disc.

Cannot turn off the "--------" indication.
You entered the name edit mode.
→ Press (LIST/PTY) for 2 seconds.

Radio reception

Preset tuning is not possible.

- Store the correct frequency in the memory.
- The broadcast signal is too weak.

The stations cannot be received.
The sound is hampered by noises.

- Connect a power aerial control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car's aerial booster. (Only when your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear/side glass.)
- Check the connection of the car aerial.
- The auto aerial will not go up.
  → Check the connection of the power aerial control lead.
- Check the frequency.

Automatic tuning is not possible.

- The local seek mode is set to "ON."
  → Set the local seek mode to "OFF" (page 16).
- The broadcast signal is too weak.
  → Perform manual tuning.

The "ST" indication flashes.

- Tune in the frequency accurately.
- The broadcast signal is too weak.
  → Set to the monaural reception mode (page 16).

A programme broadcast in stereo is heard in monaural.

The unit is in monaural reception mode.
→ Cancel monaural reception mode (page 16).

RDS

The SEEK starts after a few seconds of listening.

The station is non-TP or has weak signal.
→ Press (TA) repeatedly until "TA-OFF" appears.

No traffic announcements.

- Activate "TA."
- The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP.
  → Tune in another station.

PTY displays "--------."

- The current station is not an RDS station.
- RDS data has not been received.

Error displays/Messages

Error displays

(For this unit and optional CD/MD changers)
The following indications will flash for about 5 seconds, and an alarm sound will be heard.

BLANK[*1]
No tracks have been recorded on an MD.[*2]
→ Play an MD with recorded tracks on it.

ERROR[*1]
- A CD is dirty or inserted upside down.[*2]
  → Clean or insert the CD correctly.
- A CD cannot play because of some problem.[*2]
  → Insert another CD.

HI TEMP
The ambient temperature is more than 50°C.
→ Wait until the temperature goes down below 50°C.

NO DISC
No disc is inserted in the CD unit.
→ Insert discs in the CD unit.

NO MAG
The disc magazine is not inserted in the CD / MD unit.
→ Insert the magazine in the CD / MD unit.

NO MUSIC
A CD which is not a music file is inserted in the MP3 playable CD unit.
→ Insert a music CD in the MP3 playable CD unit.

NOTREADY
The lid of the MD unit (MDX-40) is open or the MDs are not inserted properly.
→ Close the lid or insert the MDs properly.

RESET
The CD unit cannot be operated because of some problem.
→ Press the RESET button on the unit.

*1 *When the CD/MD changer is connected to the unit, the disc number of the CD or MD appears in the display.*
*2 *The disc number of the disc causing the error appears in the display.*

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Messages

L.SEEK +/–
The Local Seek mode is on during automatic tuning (page 16).

NO AF
There is no alternative frequency for the current station.

"L L L L" or "¬ ¬ ¬ ¬"
You have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

About ID3 tag version 2

Although not a malfunction, the following occurs when an MP3 file containing ID3 tag ver.2 is played:

— *When skipping a portion of ID3 tag ver.2 (at the beginning of the track), sound is not output.*
Skip time changes depending ID3 tag ver.2 capacity.
Example: At 64 kbytes, it is about 2 seconds (with RealJukebox).

— *The displayed elapsed playing time when skipping a portion of ID3 tag ver.2 is inaccurate.*
For MP3 files of a bit rate other than 128 kbps, time is not displayed accurately during playback.

— *When an MP3 file is created with MP3 conversion software (ex. RealJukebox*), ID3 tag ver.2 will automatically be written.*
** "RealJukebox is a registered trademark of RealNetworks, Inc."*

As of December, 2001

Willkommen!

Danke, daß Sie sich für diesen CD-Player von Sony entschieden haben. Dieses Gerät bietet eine Vielzahl von Merkmalen, die Sie dank der folgenden Funktionen und des folgenden Zubehörs noch besser nutzen können:

- Wiedergabe von MP3-Dateien.
- Die Wiedergabe von CD-Rs/CD-RWs, zu denen eine Sitzung hinzugefügt werden kann, ist möglich (Seite 7).
- Je nach Aufnahmeverfahren können Multisession-CDs (CD-Extras, Misch-CDs usw.) wiedergegeben werden (Seite 7).
- Gesondert erhältliche CD/MD-Geräte (Wechsler und Player)*[1].
- ID3-Tag*[2]-Informationen, Version 1, werden bei der Wiedergabe einer MP3-Datei angezeigt.
- CD-TEXT-Informationen (werden angezeigt, wenn Sie eine CD mit CD-TEXT*[3] abspielen).
- **Gesondert erhältliches Bedienungszubehör**
  Kartenfernbedienung
  RM-X114
  Joystick
  RM-X4S

*[1] *Dieses Gerät arbeitet nur zusammen mit Sony-Produkten.*

*[2] *Ein ID3-Tag ist eine MP3-Datei, die Informationen wie Albumnamen, Interpretennamen, Titelnamen usw. enthält.*

*[3] *Eine CD mit CD TEXT ist eine Audio-CD, die Informationen wie den Namen der CD, den Namen des Interpreten und die Namen der Titel enthält. Diese Daten sind auf der CD aufgezeichnet.*

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dieses Etikett befindet sich an der Unterseite des Gehäuses.

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Dieses Etikett befindet sich am internen Chassis der Laufwerkseinheit.

Inhalt

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente 4
Sicherheitsmaßnahmen 6
Hinweise zu CDs 6
MP3-Dateien 7

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts 9
Abnehmen der Frontplatte 9
Einstellen der Uhr 10

CD-Player CD/MD-Gerät (gesondert erhältlich)

Wiedergeben einer CD/MD 11
Anzeigen im Display 12
Automatisches Verschieben von Informationen im Display — Auto Scroll 12
Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play 13
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge — Shuffle Play 13
Benennen einer CD — Disc Memo* 14
Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens — List-up* 15

** Funktionen, wenn ein zusätzlich erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist*

Radio

Automatisches Speichern von Radiosendern — Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion) 15
Speichern bestimmter Radiosender 16
Einstellen gespeicherter Sender 16

RDS

Übersicht über RDS 17
Automatisches Neueinstellen von Sendern — AF-Funktion 17
Empfang von Verkehrsdurchsagen — TA/TP 18
Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung 19
Einstellen von Sendern nach Programmtyp — PTY 19
Automatisches Einstellen der Uhr — CT 20

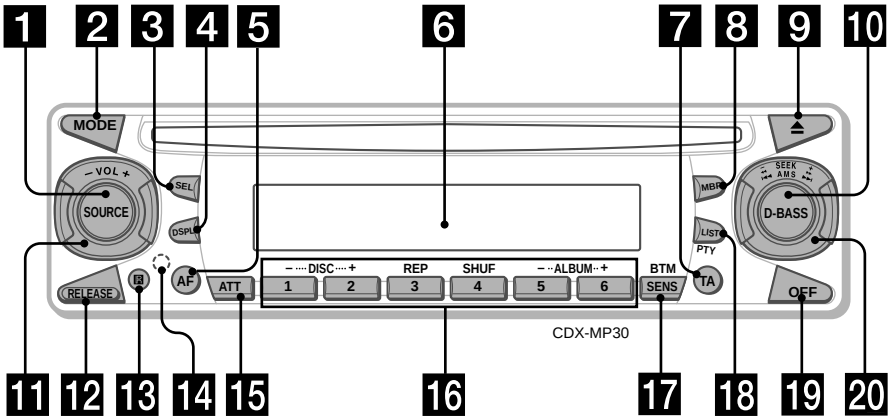
Weitere Funktionen

Der Joystick 21
Einstellen der Klangeigenschaften 23
Schnelles Dämpfen des Tons 23
Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen 23
Auswählen der Klangposition — Beste Klangposition (MBP) 24
Betonen der Bässe — D-bass 24

Weitere Informationen

Wartung 25
Ausbauen des Geräts 26
Technische Daten 27
Störungsbehebung 28
Fehlermeldungen/Meldungen 30

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



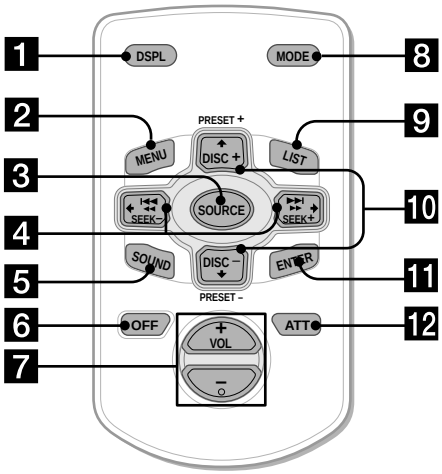
Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

1 Taste SOURCE (Einschalten/Radio/CD/MD) 11, 14, 15, 16, 18
2 Taste MODE 11, 14, 15, 16, 18
3 Taste SEL (Wählen) 10, 12, 14, 20, 23, 24
4 Taste DSPL (Ändern des Anzeigemodus) 10, 12, 14, 17
5 Taste AF 17, 18, 19
6 Display
7 Taste TA 18, 19
8 Taste MBP (Beste Klangposition) 24
9 Taste ⏏ (Auswerfen) 11
10 Taste D-BASS 24
11 Steuerregler VOL (Lautstärkeregler) –/+ 10, 14, 18, 23
12 Taste RELEASE (Entriegelung der Frontplatte) 9
13 Empfänger für die Kartenfernbedienung
14 Taste RESET (befindet sich an der Vorderseite des Geräts hinter der Frontplatte) **9**
15 Taste ATT (Dämpfen) 23
16 Zahlentasten 12, 16, 18, 19, 20, 23
- **① DISC – 11**
- **② DISC + 11**
- **③ REP 13**
- **④ SHUF 13**
- **⑤ ALBUM – 11**
- **⑥ ALBUM + 11**

17 Taste SENS/BTM 15, 16, 19
18 Taste LIST/PTY (Programmtypauswahl) 14, 15, 20
19 Taste OFF* 9, 11
20 Steuerregler SEEK/AMS –/+ 11, 15, 16, 17, 20

* **Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloß ohne Zubehörposition ACC oder I**
Drücken Sie am Gerät unbedingt 2 Sekunden lang (OFF), um die Uhrzeitanzeige auszuschalten, nachdem Sie den Motor ausgeschaltet haben.
Andernfalls wird die Uhrzeitanzeige nicht ausgeschaltet, und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Kartenfernbedienung RM-X114 (gesondert erhältlich)



Die entsprechenden Tasten auf der Kartenfernbedienung haben dieselbe Funktion wie die Tasten an diesem Gerät.

1 Taste DSPL
2 Taste MENU[*1]
3 Taste SOURCE
4 Tasten SEEK/AMS (←/→)
5 Taste SOUND (fungiert bei diesem Gerät als 3 Taste SEL)
6 Taste OFF
7 Tasten VOL (–/+)
8 Taste MODE
9 Taste LIST
10 Tasten DISC/ALBUM/PRESET (↑/↓)
11 Taste ENTER[*1]
12 Taste ATT

[*1] Bei diesem Modell nicht verfügbar

Hinweis

Wenn Sie das Gerät ausschalten, indem Sie (OFF) 2 Sekunden lang drücken, können Sie es nicht mit der Kartenfernbedienung bedienen. Drücken Sie zunächst (SOURCE) am Gerät, oder legen Sie eine CD ein, um das Gerät zu aktivieren.

Tip

Informationen zum Auswechseln der Batterien finden Sie im Abschnitt „Austauschen der Lithiumbatterie" (Seite 26).

Auswählen einer CD/MD bzw. eines Albums mit der Kartenfernbedienung

Mit den Tasten DISC/ALBUM/PRESET (↑/↓) der Kartenfernbedienung können Sie einzelne CDs/MDs bzw. Alben überspringen.

(Bei diesem Gerät)

Funktion	Vorgehen
Überspringen von Alben[*2] – Albumauswahl	Drücken Sie ↑ oder ↓ [einmal pro Album] Wenn Sie mehrere Alben hintereinander überspringen wollen, halten Sie eine dieser Tasten gedrückt.

(Bei einem gesondert erhältlichen Gerät)

Funktion	Vorgehen
Überspringen von CDs/MDs – CD/MD-Auswahl	Drücken Sie ↑ oder ↓ [einmal pro CD/MD] Wenn Sie mehrere CDs/MDs hintereinander überspringen wollen, drücken Sie eine der Tasten kurz und halten sie anschließend innerhalb von 1 Sekunde gedrückt.
Überspringen von Alben[*2] – Albumauswahl	❶ Zum Wechseln in den Albumauswahlmodus halten Sie ↑ oder ↓ kurz gedrückt. Fahren Sie innerhalb von 1 Sekunde mit Schritt ❷ fort. ❷ Drücken Sie ↑ oder ↓ rasch und mehrmals, um Alben einzeln zu überspringen.

[*2] *Nur bei Wiedergabe einer MP3-Datei.*

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn das Auto in direktem Sonnenlicht geparkt war, warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es wieder benutzen.
- Motorantennen werden beim Betrieb des Geräts automatisch ausgefahren.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Feuchtigkeitskondensation

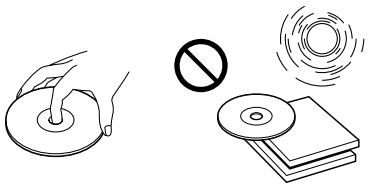
Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich in den Linsen und im Display des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht mehr richtig. Nehmen Sie die CD heraus, und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

So bewahren Sie die hohe Tonqualität

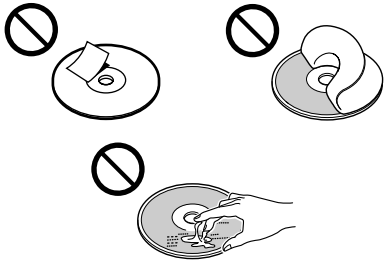
Achten Sie darauf, daß keine Säfte oder anderen zuckerhaltigen Getränke auf das Gerät oder die CDs spritzen.

Hinweise zu CDs

- Berühren Sie nicht die Oberfläche, damit die CD nicht verschmutzt. Fassen Sie die CD nur am Rand an.
- Bewahren Sie CDs in ihrer Hülle oder in den CD-Magazinen auf, wenn sie nicht abgespielt werden. Schützen Sie die CDs vor Hitze und hohen Temperaturen. Lassen Sie sie nicht in einem geparkten Auto, auf dem Armaturenbrett oder der Hutablage liegen.



- Bringen Sie auf CDs keine Aufkleber an. Verwenden Sie keine CDs mit Resten von Kleber oder anderen klebrigen Rückständen. Solche CDs können im Gerät hängenbleiben und sich nicht weiterdrehen, was zu Schäden am Gerät und der CD selbst führen kann.



- Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind. Bei Verwendung solcher CDs kann es zu folgenden Fehlfunktionen kommen:
  — Die CD läßt sich nicht auswerfen, weil sich ein Etikett oder Aufkleber gelöst hat und den Auswurfmechanismus blockiert.
  — Die Audiodaten werden nicht korrekt gelesen (z. B. Tonsprünge bei der Wiedergabe, keine Wiedergabe), weil ein Etikett oder Aufkleber durch Wärmeeinwirkung geschrumpft ist und die CD sich verzogen hat.
- CDs mit außergewöhnlichen Formen (z. B. herzförmige, quadratische oder sternförmige CDs) können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Falls Sie es doch versuchen, kann das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.
- Single-CDs (8-cm-CDs) können nicht wiedergegeben werden.

• Reinigen Sie die CDs vor dem Abspielen mit einem handelsüblichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen. Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner oder handelsübliche, für Schallplatten bestimmte Reiniger und Antistatiksprays dürfen nicht verwendet werden.

Hinweise zu CD-Rs (bespielbare CDs)/CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs)

Folgende Datenträger können wiedergegeben werden:

CD-Typ	CD-Kennzeichnung
Audio-CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3-Dateien	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable, COMPACT disc Recordable, COMPACT disc ReWritable

- Je nach dem Gerät, mit dem die CD-R/CD-RW bespielt wurde, oder dem Zustand der CD-R/CD-RW selbst ist eine Wiedergabe mit diesem Gerät jedoch nicht in jedem Fall möglich.
- Sie können eine nicht abgeschlossene* CD-R/CD-RW nicht wiedergeben lassen.
- Sie können MP3-Dateien wiedergeben, die auf CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs aufgezeichnet sind.
- CD-Rs/CD-RWs, zu denen eine Sitzung hinzugefügt werden kann, können wiedergegeben werden.

* *Dieser Vorgang ist notwendig, damit eine bespielte CD-R/CD-RW auf einem Audio-CD-Player abgespielt werden kann.*

MP3-Dateien

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) ist eine Standardtechnologie und ein Standardformat zum Komprimieren von Audiodaten. Dabei wird die Datei auf etwa 1/10 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Töne, die für das menschliche Ohr nicht hörbar sind, werden unterdrückt, während Töne, die für das menschliche Ohr hörbar sind, aufgezeichnet werden.

Hinweise zu CDs

Sie können MP3-Dateien wiedergeben, die auf CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs aufgezeichnet sind.
Die CD muß im Format ISO 9660*[1], Stufe 1 oder Stufe 2, oder im erweiterten Joliet- bzw. Romeo-Format vorliegen.
Auch Multisession*[2] - CDs können verwendet werden.

*[1] **Format ISO 9660**
Ein international gängiger Standard für das logische Format von Dateien und Ordnern auf einer CD-ROM.
Es gibt verschiedene Stufen dieser Spezifikation. Auf Stufe 1 müssen Dateinamen das Format 8.3 (maximal 8 Zeichen im Dateinamen, maximal 3 Zeichen in der Erweiterung: „.MP3“) aufweisen und dürfen nur aus Großbuchstaben bestehen. Ordnernamen dürfen maximal 8 Zeichen lang sein. Es sind maximal 8 verschachtelte Ordnerebenen zulässig. Die Stufe 2 der Spezifikation unterstützt Dateinamen mit bis zu 31 Zeichen.
Für jeden Ordner sind bis zu 8 Hierarchieebenen zulässig.
Im erweiterten Joliet- bzw. Romeo-Format stellen Sie sicher, daß Sie die richtige Schreibsoftware usw. verwenden.

*[2] **Multisession**
Bei diesem Aufnahmeverfahren können Daten mit Hilfe des Verfahrens zum Schreiben einer Spur hinzugefügt werden. Herkömmliche CDs beginnen mit einem CD-Steuerungsbereich, der als Vorspann bezeichnet wird, und enden mit einem als Nachspann bezeichneten Bereich. Eine Multisession-CD weist mehrere Sitzungen auf, wobei jedes Segment zwischen Vorspann und Nachspann als einzelne Sitzung betrachtet wird.

Fortsetzung siehe nächste Seite →

CD-Extra: Bei diesem Format werden Audiodaten (Audio-CD-Daten) als Spur in Sitzung 1 und andere Daten als Spur in Sitzung 2 aufgezeichnet.
Misch-CD: Bei diesem Format werden Daten als Spur 1 und Audiodaten (Audio-CD-Daten) als Spur 2 aufgezeichnet.

Hinweise

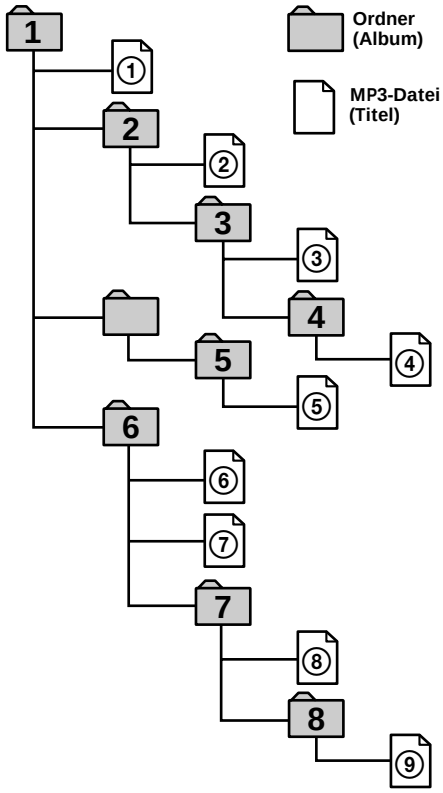
- *Bei anderen Formaten als ISO 9660 Stufe 1 und Stufe 2 werden Ordner- und Dateinamen möglicherweise nicht korrekt angezeigt.*
- *Fügen Sie beim Benennen unbedingt die Dateierweiterung „.MP3" zum Dateinamen hinzu.*
- *Wenn eine andere als eine MP3-Datei die Erweiterung „.MP3" hat, kann das Gerät die Datei nicht richtig erkennen und erzeugt Störgeräusche, die die Lautsprecher beschädigen könnten.*
- *Bei den folgenden CDs dauert es ein bißchen länger, bis die Wiedergabe gestartet wird.*
  - *— CDs mit komplizierter Baumstruktur*
  - *— Multisession-CDs*
  - *— CDs, zu denen noch Daten hinzugefügt werden können.*
- *Bei der Wiedergabe einer MP3-Datei mit hoher Bitrate, wie z. B. 320 Kbps, kann es zu Tonaussetzern kommen.*

Wichtige Hinweise bei der Wiedergabe von Multisession-CDs

- *Wenn es sich beim ersten Stück der ersten Sitzung um Audio-CD-Daten handelt: Nur Audio-CD-Daten werden wiedergegeben. Andere Informationen als Audio-CD-Daten/MP3-Dateien (Titelnummer, Zeit usw.) werden ohne Ton angezeigt.*
- *Wenn es sich beim ersten Stück der ersten Sitzung nicht um Audio-CD-Daten handelt:*
  - *— Wenn sich eine MP3-Datei auf der CD befindet, werden nur MP3-Dateien wiedergegeben und andere Daten übersprungen. Audio-CD-Daten werden in diesem Fall nicht erkannt.*
  - *— Wenn sich keine MP3-Datei auf der CD befindet, wird „NO MUSIC" angezeigt, und es erfolgt keine Wiedergabe. Audio-CD-Daten werden in diesem Fall nicht erkannt.*

Die Wiedergabereihenfolge von MP3-Dateien

Die Ordner und Dateien werden in folgender Reihenfolge wiedergegeben:



Hinweise

- *Ein Ordner, der keine MP3-Datei enthält, wird übersprungen.*
- *Wenn Sie eine CD mit vielen Hierarchieebenen einlegen, dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt.*
  Es empfiehlt sich, auf jeder CD nur ein oder zwei Hierarchieebenen anzulegen.
- *Höchstzahl an Ordnern: 150 (einschließlich Stammordner und leeren Ordnern)*
- *Maximale Anzahl an MP3-Dateien und Ordnern auf einer CD: 302*
  Wenn ein Datei-/Ordnername viele Zeichen enthält, ist die maximale Anzahl möglicherweise geringer als 302.
- *Es können maximal 8 Ebenen wiedergegeben werden.*

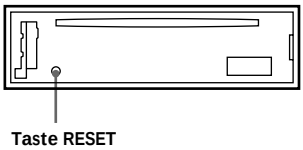
Tip

Wenn Sie eine bestimmte Wiedergabereihenfolge festlegen wollen, geben Sie vor dem Ordner- oder Dateinamen die entsprechende Nummer ein (z. B. „01", „02"), und zeichnen Sie die Daten dann auf einer CD auf. (Die Reihenfolge hängt von der Schreibsoftware ab.)

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.
Nehmen Sie die Frontplatte ab, und drücken Sie die Taste RESET mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einem Kugelschreiber.



Taste RESET

Hinweis

Wenn Sie die Taste RESET drücken, werden die eingestellte Uhrzeit und einige weitere gespeicherte Einstellungen gelöscht.

Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

Warnton

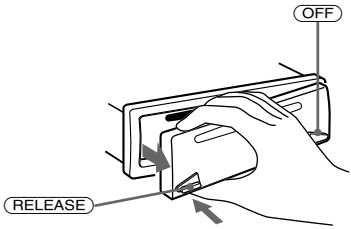
Wenn Sie den Zündschlüssel in die Position OFF stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton. Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Verstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

1 Drücken Sie (OFF)*.

Die CD-Wiedergabe oder der Radioempfang endet. Die Tastenbeleuchtung und das Display bleiben eingeschaltet.

* *Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloß mit Zubehörposition (ACC oder I) verfügt, halten Sie am Gerät unbedingt 2 Sekunden lang (OFF) gedrückt, um das Gerät vollständig auszuschalten. Andernfalls wird der Autobatterie weiterhin Strom entzogen.*

2 Drücken Sie auf (RELEASE), und ziehen Sie die Frontplatte dann auf sich zu.



Hinweise

- *Wenn Sie die Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät abnehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.*
- *Lassen Sie die Frontplatte nicht fallen. Drücken Sie nicht zu fest gegen die Frontplatte oder das Display.*
- *Schützen Sie die Frontplatte vor Hitze, hohen Temperaturen und Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nicht in einem geparkten Auto, auf dem Armaturenbrett oder der Hutablage liegen.*

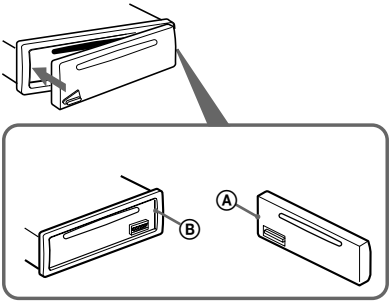
Tip

Bewahren Sie die Frontplatte im mitgelieferten Behälter auf, wenn Sie sie bei sich tragen.

Fortsetzung siehe nächste Seite →

Anbringen der Frontplatte

Bringen Sie Teil Ⓐ der Frontplatte wie auf der Abbildung zu sehen an Teil Ⓑ des Geräts an, und drücken Sie das linke Ende der Frontplatte an, bis diese mit einem Klicken einrastet.



Hinweis

Legen Sie auf der Innenseite der Frontplatte nichts ab.

Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Zeit digital im 24-Stunden-Format an.

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

1 Drücken Sie (DSPL) 2 Sekunden lang.
Die Stundenanzeige blinkt.

❶ **Stellen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers VOL die Stunden ein.**

❷ **Drücken Sie (SEL).**
Die Minutenanzeige blinkt.

❸ **Stellen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers VOL die Minuten ein.**

2 Drücken Sie (DSPL).

Die Uhr beginnt zu laufen. Wenn Sie die Uhreinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Tip

Mit Hilfe der RDS-Funktion können Sie die Uhr auch automatisch einstellen lassen (Seite 20).

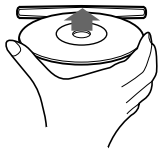
CD-Player CD/MD-Gerät (gesondert erhältlich)

Sie können mit diesem Gerät nicht nur CDs wiedergeben, sondern auch externe CD-/MD-Geräte steuern.
Wenn Sie ein gesondert erhältliches CD-Gerät mit CD TEXT-Funktion anschließen, erscheinen bei der Wiedergabe einer CD mit CD TEXT die CD TEXT-Informationen im Display.

Wiedergeben einer CD/MD

(Mit diesem Gerät)

Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.



Die Wiedergabe beginnt automatisch.

Wenn bereits eine CD eingelegt ist, drücken Sie zum Starten der Wiedergabe (SOURCE) so oft, bis „CD“ erscheint.

Funktion	Gehen Sie folgendermaßen vor
Beenden der Wiedergabe	Drücken Sie (OFF).
Auswerfen der CD	Drücken Sie ⏏.
Überspringen von Titeln – Automatischer Musiksensor	Drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS. [einmal pro Titel]
Vorwärtsspulen/ Zurückspulen – Manuelle Suche	Drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS. [gedrückt halten bis zur gewünschten Stelle]
Überspringen von Alben*1 – Albumauswahl	Drücken Sie (5) (ALBUM –) oder (6) (ALBUM +).

*1 *Nur bei Wiedergabe einer MP3-Datei.*

Wenn Sie mehrere Titel hintereinander überspringen wollen, drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS einmal und dann innerhalb von 1 Sekunde nochmals, und halten Sie ihn gedreht.

Hinweise

- *Je nach dem für die CD verwendeten Aufzeichnungsverfahren kann es eine Minute oder länger dauern, bis die Wiedergabe des ersten Titels beginnt.*
- *Je nach dem Zustand der CD ist die Wiedergabe eventuell nicht möglich (Seite 7).*
- *Wenn Sie während der Wiedergabe des ersten/ letzten Titels auf einer CD den Steuerregler SEEK/ AMS drehen, wird die Wiedergabe beim letzten/ ersten Titel auf der CD fortgesetzt.*
- *Wenn der letzte Titel auf der CD abgespielt ist, beginnt die Wiedergabe wieder mit dem ersten Titel.*
- *Wenn zusätzlich erhältliche Geräte angeschlossen sind, wird die Wiedergabe derselben Programmquelle auf dem zusätzlich erhältlichen CD/MD-Gerät fortgesetzt.*
- *Bei der Wiedergabe einer MP3-Datei mit hoher Bitrate, wie z. B. 320 Kbps, kann es zu Tonaussetzern kommen.*

(Mit einem gesondert erhältlichen Gerät)

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um „CD“ oder „MD (MS*2)“ auszuwählen.

2 Drücken Sie (MODE) so oft, bis das gewünschte Gerät angezeigt wird.
Die Wiedergabe wird gestartet.

*2 *MS: MG Memory Stick System-up-Player MGS-X1*

Funktion	Drücken Sie
Überspringen von CDs/MDs – CD/ MD-Auswahl	(1) (DISC –) oder (2) (DISC +)
Überspringen von Alben*3 – Albumauswahl	(5) (ALBUM –) oder (6) (ALBUM +).

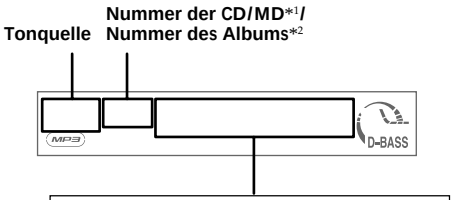
*3 *Nur bei Wiedergabe einer MP3-Datei.*

Vorsicht beim Anschließen von MGS-X1 und MD-Geräten

Dieses Gerät erkennt den MGS-X1 als ein MD-Gerät.

- *Wenn die Wiedergabe über den MGS-X1 erfolgen soll, wählen Sie mit (SOURCE) die Option „MS“ oder „MD“ aus. Wenn „MS“ als Tonquelle angezeigt wird, beginnt die Wiedergabe am MGS-X1. Wenn „MD“ als Tonquelle angezeigt wird, wählen Sie mit (MODE) die Option „MS“, um die Wiedergabe zu starten.*
- *Wenn die Wiedergabe über ein MD-Gerät erfolgen soll, wählen Sie mit (SOURCE) die Option „MD“ oder „MS“. Wenn das gewünschte MD-Gerät als Tonquelle angezeigt wird, beginnt die Wiedergabe. Wenn „MS“ oder ein anderes MD-Gerät als Tonquelle angezeigt wird, wählen Sie mit (MODE) das gewünschte MD-Gerät aus, um die Wiedergabe zu starten.*

Anzeigen im Display



Anzeigbare Informationen
- **Uhr**
- **Titelnummer/Verstrichene Spieldauer**
- **CD-Name*3/Name des Interpreten*4**
- **Name des Albums (Ordners)*2**
- **Name des Titels (der Datei)*2 *3**
- **ID3-Tag*2**

Funktion	Drücken Sie
Wechseln der angezeigten Information	DSPL

*1 *Wenn ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

*2 *Nur bei MP3-Dateien.*
Nur Titel-/Interpreten-/Albumname in ID3-Tag wird angezeigt.
Wenn Sie DSPL drücken, gibt „NO ID3" an, daß kein ID3-Tag für die Anzeige vorhanden ist.

*3 *Wenn Sie DSPL drücken, wird mit „NO NAME" angezeigt, daß kein Disc Memo (Seite 14) oder gespeicherter Name zum Anzeigen vorhanden ist.*

*4 *Nur CDs, bei denen die CD TEXT-Informationen den Namen des Interpreten enthalten.*

Hinweise
- *CD-Name, Name des Interpreten und Titelname können angezeigt werden (bis zu 8 Zeichen).*
- *Einige Zeichen können nicht angezeigt werden.*
- *An diesem Gerät kann nicht der Interpretenname zu jedem Titel auf einer CD mit CD TEXT angezeigt werden.*

Hinweise zu MP3
- *ID3-Tags gibt es nur in Version 1.*
- *Einige Zeichen können nicht angezeigt werden. Buchstaben und andere Zeichen, die nicht angezeigt werden können, erscheinen als „*". Die Höchstzahl an anzeigbaren Zeichen für Namen von Alben (Ordnern)/Titeln (Dateien) beträgt jeweils 64. Ein ID3-Tag kann bis zu 30 Zeichen umfassen.*
- *Die verstrichene Spieldauer wird in den folgenden Fällen möglicherweise nicht korrekt angezeigt.*
  - *— Eine MP3-Datei mit variabler Bitrate wird wiedergegeben.*
  - *— Der Titel wird vorwärts- oder zurückgespult.*

Automatisches Verschieben von Informationen im Display

— Auto Scroll

Wenn die Funktion Auto Scroll auf ON gesetzt ist, laufen Informationen, die länger sind als 8 Zeichen, im Display automatisch durch und werden so ganz angezeigt.

Wenn Sie mit DSPL die Anzeige wechseln, laufen die angezeigten Informationen automatisch durch und werden auf diese Weise ganz angezeigt, unabhängig davon, ob die Funktion ein- oder ausgeschaltet ist.

Auswählen von „A.SCRL-ON"

Drücken Sie während der Wiedergabe gleichzeitig SEL und 3.

Nach 2 Sekunden erscheint automatisch wieder die normale Anzeige im Display.

Um „A.SCRL-OFF" auszuwählen, drücken Sie erneut gleichzeitig SEL und 3.

Hinweis
Bei einigen MDs oder CDs mit außergewöhnlich langem Text ist folgendes möglich:
- *— Einige Zeichen werden nicht angezeigt.*
- *— Die Funktion Auto Scroll funktioniert nicht.*

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play

Wenn das Ende der CD/MD im Hauptgerät erreicht ist, wird ein Titel, das gesamte Album oder die ganze CD/MD wiederholt wiedergegeben. Sie haben folgende Möglichkeiten für die wiederholte Wiedergabe:

- REP-TRACK — zum Wiederholen eines Titels.
- REP-ALBM*1 — zum Wiederholen eines Albums.
- REP-DISC*2 — zum Wiederholen einer CD/MD.

*1 *Nur für MP3-Dateien verfügbar.*
*2 *Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

Drücken Sie während der Wiedergabe ③ (REP) so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display erscheint.

Die Anzeige „REP“ erscheint.

Repeat Play startet.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie „REP-OFF“.

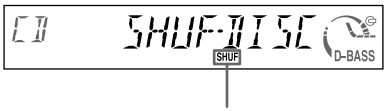
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge — Shuffle Play

Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten:

- SHUF-ALBM*1 — zum Wiedergeben der Titel im aktuellen Album in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-DISC — zum Wiedergeben der Titel auf der aktuellen CD (MD) in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-CHGR*2 — zum Wiedergeben der Titel im aktuellen CD (MD)-Gerät in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-ALL*3 — zum Wiedergeben aller Titel in allen gesondert erhältlichen CD (MD)-Geräten (einschließlich dieses Geräts) in willkürlicher Reihenfolge.

*1 *Nur für MP3-Dateien verfügbar.*
*2 *Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD (MD)-Gerät angeschlossen ist.*
*3 *Nur verfügbar, wenn ein oder mehrere gesondert erhältliche CD-Geräte bzw. zwei oder mehr gesondert erhältliche MD-Geräte angeschlossen sind.*

Drücken Sie während der Wiedergabe ④ (SHUF) so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display erscheint.



Die Anzeige „SHUF“ erscheint.

Shuffle Play startet.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie „SHUF-OFF“.

Hinweis
Mit „SHUF-ALL“ werden nicht Titel von CD-Geräten und MD-Geräten gemischt wiedergegeben.

Benennen einer CD

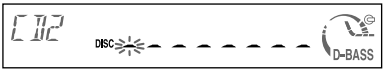
— Disc Memo (bei einem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion)

Sie können für jede CD einen individuellen Namen speichern (Disc Memo). Sie können pro CD bis zu 8 Zeichen eingeben. Wenn Sie einen Namen für eine CD eingeben, können Sie die CD anhand des Namens ansteuern (Seite 15).

1 Starten Sie die Wiedergabe der CD, der Sie einen Namen geben möchten, in einem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion.

2 Drücken Sie 2 Sekunden lang (LIST/PTY).

Benennungsmodus



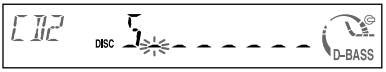
Während Sie die CD benennen, wird sie vom Gerät wiederholt wiedergegeben.

3 Geben Sie die Zeichen ein.

❶ Drehen Sie zum Auswählen der gewünschten Zeichen den Steuerregler VOL.
(A ⟷ B ⟷ C ⟷ ··· Z ⟷ 0 ⟷ 1 ⟷ 2 ⟷ ··· 9 ⟷ + ⟷ – ⟷ * ⟷/ ⟷ \ ⟷ > ⟷ < ⟷ . ⟷ _ ⟷ A ···)

Wenn Sie nach einem Zeichen ein Leerzeichen setzen wollen, wählen Sie „_“.

❷ Drücken Sie (SEL), wenn Sie das gewünschte Zeichen gefunden haben.
Die nächste Zeicheneingabeposition blinkt.



❸ Geben Sie wie in Schritt ❶ und ❷ erläutert den ganzen Namen ein.

4 Um zum normalen CD-Wiedergabemodus zurückzuschalten, drücken Sie 2 Sekunden lang (LIST/PTY).

Tips

- *Wenn Sie einen Namen korrigieren oder löschen wollen, überschreiben Sie ihn einfach bzw. geben „_“ ein.*
- *Sie können CDs in einem Gerät ohne CUSTOM FILE-Funktion benennen, wenn dieses in Kombination mit einem CD-Gerät angeschlossen ist, das über diese Funktion verfügt. Das Disc Memo wird in diesem Fall in dem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion gespeichert.*

Anzeigen des Disc Memo

Beim Anzeigen hat das eingegebene Disc Memo immer Priorität vor ursprünglichen CD TEXT-Informationen auf einer CD.

Funktion	Drücken Sie
Anzeigen	(DSPL) während der Wiedergabe einer CD bzw. CD mit CD TEXT

Löschen des Disc Memo

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um „CD“ auszuwählen.

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um das CD-Gerät auszuwählen, in dem das Disc Memo gespeichert ist.

3 Drücken Sie (LIST/PTY) 2 Sekunden lang.

4 Drücken Sie (DSPL) 2 Sekunden lang.

5 Wählen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers VOL den CD-Namen aus, der gelöscht werden soll.

6 Drücken Sie (SEL) 2 Sekunden lang.
Der Name wird gelöscht.
Wenn Sie weitere Namen löschen wollen, gehen Sie wie in Schritt 5 und 6 erläutert vor.

7 Drücken Sie (LIST/PTY) 2 Sekunden lang.
Das Gerät schaltet in den normalen CD-Wiedergabemodus zurück.

Hinweise

- *Wenn das Disc Memo einer CD mit CD TEXT gelöscht wird, werden wieder die ursprünglichen CD TEXT-Informationen angezeigt.*
- *Wenn Sie das zu löschende Disc Memo nicht finden können, wählen Sie in Schritt 2 ein anderes CD-Gerät aus und versuchen es damit.*

Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens

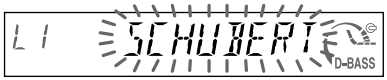
— List-up (bei einem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion oder einem MD-Gerät)

Sie können diese Funktion bei CDs/MDs benutzen, für die Sie einen Namen*[1] eingegeben haben, oder bei CDs mit CD TEXT*[2].

*[1] *Ansteuern einer CD/MD anhand des eingegebenen Namens: wenn ein Name für eine CD (Seite 14) bzw. eine MD gespeichert wurde.*

*[2] *Ansteuern von CDs anhand der CD TEXT-Informationen: wenn Sie eine CD mit CD TEXT auf einem CD-Gerät mit CD TEXT-Funktion wiedergeben.*

1 Drücken Sie kurz (LIST/PTY).
Der Name der aktuellen CD/MD erscheint im Display.



2 Drücken Sie (LIST/PTY) so oft, bis Sie die gewünschte CD/MD gefunden haben.

3 Drehen Sie zum Wiedergeben der CD/MD den Steuerregler SEEK/AMS.

Hinweise

- *Wenn ein CD/MD-Name 5 Sekunden lang angezeigt wurde, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.*
- *Die Namen der Titel können während der Wiedergabe einer MD nicht angezeigt werden.*
- *Wenn das Magazin keine CDs/MDs enthält, erscheint „NO DISC“ im Display.*
- *Wenn einer CD/MD kein eigener Name zugeordnet wurde, erscheint „NO NAME“ im Display.*
- *Wenn die Daten auf der CD/MD nicht eingelesen wurden, erscheint „NOT READ“ im Display. Damit das Gerät die Daten einliest, drücken Sie zunächst die Zahlentaste, und wählen Sie dann die CD/MD, deren Daten nicht eingelesen wurden.*
- *Die Daten werden nur in Großbuchstaben angezeigt. Außerdem gibt es einige Buchstaben, die nicht angezeigt werden können (während der Wiedergabe einer MD).*

Radio

Für jeden Frequenzbereich (FM1, FM2, FM3, MW und LW) können Sie bis zu 6 Sender im Gerät speichern.

Vorsicht
Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie, um Unfälle zu vermeiden, bitte die BTM-Funktion.

Automatisches Speichern von Radiosendern

— Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)

Das Gerät wählt die Sender mit den stärksten Signalen innerhalb des gewählten Frequenzbereichs aus und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen.

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um das Radio auszuwählen.

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.

3 Drücken Sie 2 Sekunden lang (SENS/BTM).
Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge ihrer Frequenzen auf den Stationstasten. Ein Signalton ist zu hören, und die Einstellung wird gespeichert.

Hinweise

- *Wenn aufgrund von schwachen Signalen nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben auf einigen Stationstasten die vorher gespeicherten Sender erhalten.*
- *Wenn im Display eine Stationstastennummer angezeigt wird, werden die Stationstasten beginnend mit der angezeigten Tastennummer mit Sendern belegt.*

Speichern bestimmter Radiosender

Sie können bestimmte Sender manuell auf beliebige Stationstasten legen.

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um das Radio auszuwählen.

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen.

3 Drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS, um den Sender einzustellen, der auf einer Stationstaste gespeichert werden soll.

4 Drücken Sie die gewünschte Stationstaste (① bis ⑥), bis „MEM“ erscheint.
Die Nummer der gedrückten Stationstaste erscheint auf dem Display.

Hinweis
Wenn Sie auf einer bereits belegten Stationstaste einen weiteren Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Einstellen gespeicherter Sender

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um das Radio auszuwählen.

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen.

3 Drücken Sie die Stationstaste (① bis ⑥), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

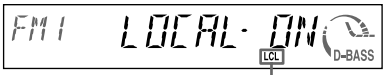
Wenn das Einstellen gespeicherter Sender nicht funktioniert — Automatischer Sendersuchlauf/Lokaler Suchmodus

Automatischer Sendersuchlauf:

Drehen Sie zum Suchen des Senders den Steuerregler SEEK/AMS.
Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

Lokaler Suchmodus:

Wenn der automatische Sendersuchlauf zu häufig stoppt, drücken Sie (SENS/BTM) so oft, bis „LOCAL-ON“ angezeigt wird.



Die Anzeige „LCL“ erscheint.

Nun werden nur noch Sender mit relativ starken Signalen eingestellt.

Tip
Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS, bis die gewünschte Frequenz erscheint (manuelle Sendersuche).

Bei schlechtem UKW-Empfang — Monauraler Modus

Drücken Sie während des Radioempfangs so oft (SENS/BTM), bis „MONO-ON“ erscheint.

Die Anzeige „MONO“ erscheint.

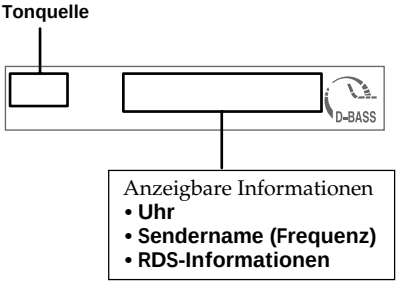
Dadurch wird die Tonqualität besser, aber der Ton wird zugleich monaural („Mono“). Die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet.

Wenn Sie wieder in den normalen Modus schalten möchten, wählen Sie „MONO-OFF“.

RDS

Übersicht über RDS

UKW-Sender, die RDS (Radiodatensystem) unterstützen, strahlen zusammen mit den normalen Radioprogrammsignalen nicht hörbare, digitale Informationen aus. Beim Empfang eines RDS-Senders können beispielsweise folgende Informationen angezeigt werden.



Funktion	Drücken Sie
Umschalten von Uhr/Sendername	(DSPL)

RDS-Dienste

RDS bietet eine Reihe praktischer Funktionen, zum Beispiel:

- **Automatische Neueinstellung von Sendern.** Das ist bei langen Fahrten sehr praktisch. — AF → Seite 17
- Wechsel zu **Verkehrsdurchsagen**, selbst wenn gerade ein anderer Sender oder eine andere Tonquelle eingestellt ist. — TA → Seite 18
- Auswählen eines Senders nach **Programmtyp**. — PTY → Seite 19
- Automatisches Einstellen der **Uhrzeit**. — CT → Seite 20

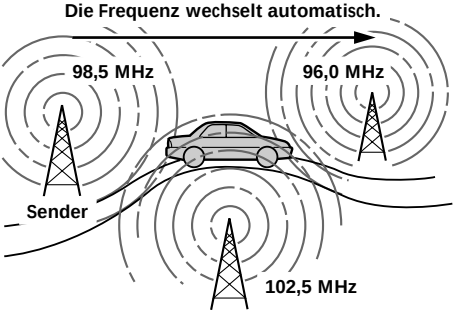
Hinweise

- *In unterschiedlichen Ländern oder Gegenden stehen möglicherweise nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.*
- *Wenn die Empfangssignale zu schwach sind oder der Sender, den das Gerät gerade empfängt, keine RDS-Daten ausstrahlt, funktioniert das RDS-System nicht korrekt.*

Automatisches Neueinstellen von Sendern

— AF-Funktion

Mit der AF-Funktion (Alternativfrequenzfunktion) stellt sich das Radio immer auf das stärkste Sendesignal des gerade ausgewählten Senders in der Region ein, in der Sie sich gerade befinden.



1 Wählen Sie einen UKW-Sender aus (Seite 15).

2 Drücken Sie (AF) so oft, bis „AF-ON“ im Display aufleuchtet.

Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer Alternativfrequenz, auf der Sie den gerade eingestellten Sender besser empfangen können.

Wenn „NO AF“ blinkt, gibt es für den gerade eingestellten Sender keine Alternativfrequenz.

Hinweise

- *Wenn Sie die Funktion während der Wiedergabe einer CD ein- oder ausschalten wollen, drücken Sie (AF).*
- *Wenn im Sendebereich keine Alternativfrequenzen vorhanden sind oder Sie nicht nach Alternativfrequenzen zu suchen brauchen, schalten Sie die AF-Funktion aus, indem Sie „AF-OFF“ auswählen.*

Bei Sendern ohne Alternativfrequenzen

Drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS, während der Sendername blinkt (ca. 8 Sekunden lang).

Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). „PI SEEK“ leuchtet auf. Wenn das Gerät keine Alternativfrequenz mit der gleichen Programmkennung finden kann, kehrt das Gerät wieder zur zuvor eingestellten Frequenz zurück.

Fortsetzung siehe nächste Seite →

Empfangen von Regionalsendern

Wenn die AF-Funktion eingeschaltet ist, bewirkt die werkseitige Einstellung des Geräts, daß der Empfang nur innerhalb einer bestimmten Region möglich ist.
Das Gerät schaltet also nicht zu einem anderen Regionalsender mit stärkerem Sendesignal um. Wenn Sie den Empfangsbereich des Regionalsenders verlassen oder die AF-Funktion auch bei Regionalsendern nutzen wollen, drücken Sie 2 Sekunden lang (AF), so daß „REG-OFF“ angezeigt wird.

Hinweis

Diese Funktion steht in Großbritannien und manchen anderen Gebieten nicht zur Verfügung.

Local-Link-Funktion (nur Großbritannien)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurden.

1 Drücken Sie eine der Stationstasten (① bis ⑥), auf der ein Lokalsender gespeichert ist.

2 Drücken Sie die Stationstaste mit dem Lokalsender innerhalb von 5 Sekunden noch einmal.

3 Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der gewünschte Lokalsender empfangen wird.

Empfang von Verkehrsdurchsagen — TA/TP

Dazu müssen Sie die TA-Funktion (Traffic Announcement) und die TP-Funktion (Traffic Programme) einschalten. Das Gerät stellt dann automatisch einen UKW-Sender ein, der Verkehrsdurchsagen sendet. Dies funktioniert unabhängig von der aktuellen Programmquelle (UKW- oder anderer Sender, CD). Wenn die Verkehrsdurchsage beendet ist, wechselt das Gerät zurück zu der ursprünglichen Programmquelle.

Drücken Sie (TA) so oft, bis „TA-ON“ im Display aufleuchtet.
Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen. „TP“ zeigt an, daß Sender mit Verkehrsdurchsagen empfangen werden, und „TA“ blinkt während einer Verkehrsdurchsage. Wenn „NO TP“ angezeigt wird, sucht das Gerät weiter nach Sendern mit TP.

Wollen Sie keine Verkehrsdurchsagen mehr hören, wählen Sie „TA-OFF“.

Funktion	Drücken Sie
Beenden der laufenden Durchsage	(TA)

Tip

Eine laufende Verkehrsdurchsage können Sie auch mit (SOURCE) oder (MODE) abbrechen.

Voreinstellen der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können für Verkehrsdurchsagen eine feste Lautstärke voreinstellen, damit Sie sie nicht überhören.

1 Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler VOL die gewünschte Lautstärke ein.

2 Drücken Sie (TA) 2 Sekunden lang.
„TA“ erscheint, und die Einstellung wird gespeichert.

Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn AF oder TA eingeschaltet ist, wechselt das Gerät zu Katastrophenwarnungen, die gesendet werden, während Sie gerade einen UKW-Sender oder eine CD/MD hören.

Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung

Wenn Sie RDS-Sender speichern, speichert das Gerät neben den Sendefrequenzen auch die AF/TA-Einstellung (ein/aus) der einzelnen Sender. Sie können für die einzelnen gespeicherten Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle gespeicherten Sender dieselbe Einstellung wählen. Wenn Sie Sender mit eingeschalteter AF-Funktion speichern („AF on“), speichert das Gerät automatisch die Sender mit den stärksten Radiosignalen.

Speichern derselben Einstellung für alle voreingestellten Sender

1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich (Seite 15).

2 Drücken Sie (AF) und/oder (TA), um „AF-ON“ und/oder „TA-ON“ auszuwählen.
Beachten Sie bitte, daß die Auswahl von „AF-OFF“ und „TA-OFF“ nicht nur für RDS-Sender, sondern auch für Nicht-RDS-Sender gilt.

3 Drücken Sie (SENS/BTM), bis „BTM“ blinkt.

Speichern unterschiedlicher Einstellungen für jeden voreingestellten Sender

1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich, und stellen Sie den gewünschten Sender ein.

2 Drücken Sie (AF) und/oder (TA), um „AF-ON“ und/oder „TA-ON“ auszuwählen.

3 Drücken Sie die gewünschte Stationstaste, bis „MEM“ angezeigt wird.
Einstellungen für weitere Sender können Sie wie in den Schritten oben angegeben speichern.

Hinweis
Wenn Sie die AF/TA-Einstellung während der Wiedergabe einer CD ändern wollen, drücken Sie (AF) oder (TA).

Einstellen von Sendern nach Programmtyp — PTY

Sie können das Gerät einen Sender einstellen lassen, der gerade einen bestimmten Typ von Programm ausstrahlt.

Programmtypen	Anzeige im Display
Nachrichten	NEWS
Aktuelles Zeitgeschehen	AFFAIRS
Informationssendungen	INFO
Sport	SPORT
Bildungsprogramme	EDUCATE
Hörspiele	DRAMA
Kulturprogramme	CULTURE
Wissenschaftliche Sendungen	SCIENCE
Sonstiges	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Unterhaltungsmusik	EASY M
Leichte Klassik	LIGHT M
Klassik	CLASSICS
Sonstige Musikrichtungen	OTHER M
Wettervorhersagen	WEATHER
Finanzberichte	FINANCE
Kinderprogramme	CHILDREN
Magazinsendungen	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Hörer-Telefon	PHONE IN
Reiseinformationen	TRAVEL
Freizeitprogramm	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country-Musik	COUNTRY
Volksmusik	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk	FOLK M
Dokumentarbeiträge	DOCUMENT

Hinweis
Diese Funktion steht in den Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type Selection - Programmtypauswahl) ausgestrahlt werden, nicht zur Verfügung.

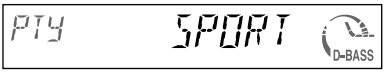
Fortsetzung siehe nächste Seite →

1 Drücken Sie (LIST/PTY), während das Gerät einen UKW-Sender empfängt.

Die Bezeichnung des aktuellen Programmtyps erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt. „--------“ wird angezeigt, wenn es sich nicht um einen RDS-Sender handelt oder wenn das Gerät die RDS-Daten nicht empfängt.

2 Drücken Sie (LIST/PTY) so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.

Die Programmtypen erscheinen in der Reihenfolge, die in der Tabelle angegeben ist. „NONE“ wird angezeigt, wenn der Programmtyp in den RDS-Daten nicht angegeben wird.



3 Drehen Sie den Steuerregler SEEK/AMS.

Das Gerät beginnt mit der Suche nach einem Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt.

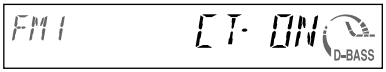
Automatisches Einstellen der Uhr — CT

Dieses Gerät kann mit RDS CT-Daten (CT - Clock Time = Uhrzeit) empfangen und danach die Uhrzeit automatisch einstellen.

Auswählen von „CT-ON“

Drücken Sie während des Radioempfangs gleichzeitig (SEL) und (2).

Die Uhr wird nun eingestellt.



Nach einer Sekunde erscheint automatisch wieder die normale Anzeige.

Um „CT-OFF“ auszuwählen, drücken Sie erneut gleichzeitig (SEL) und (2).

Hinweise

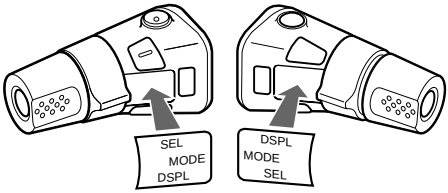
- *Die CT-Funktion steht nicht immer zur Verfügung, auch wenn Sie einen RDS-Sender empfangen.*
- *Die über die CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.*

Weitere Funktionen

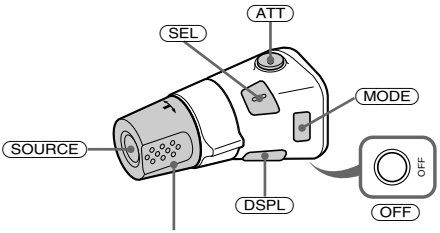
Sie können das Gerät sowie gesondert erhältliche CD/MD-Geräte mit einem Joystick **(gesondert erhältlich)** steuern.

Der Joystick

Bringen Sie zunächst den richtigen Aufkleber an, je nachdem, wie Sie den Joystick montieren wollen.
Der Joystick wird über Tasten und/oder Drehregler bedient.



Drücken der Tasten



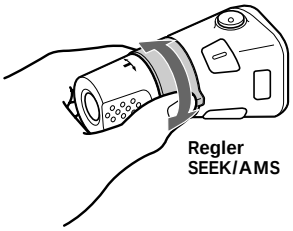
Drehen Sie den Regler VOL, um die Lautstärke einzustellen.

Drücken Sie	Funktion
SOURCE	Wechseln der Programmquelle (Radio/CD/MD*[1])
MODE	Wechseln des Modus (Radiofrequenzbereich/ CD-Gerät/MD*[1]-Gerät)
ATT	Stummschalten des Tons
OFF *[2]	Stoppen der CD-Wiedergabe oder des Radioempfangs
SEL	Einstellen und Auswählen
DSPL	Wechseln der Anzeige

*[1] *Nur wenn die entsprechenden gesondert erhältlichen Geräte angeschlossen sind.*

*[2] *Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloß mit Zubehörposition (ACC oder I) verfügt, halten Sie unbedingt 2 Sekunden lang OFF gedrückt, um die Uhrzeitanzeige auszuschalten, nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben.*

Drehen des Reglers

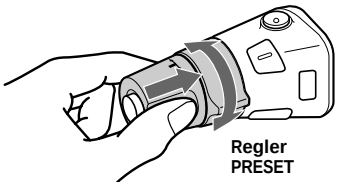


Regler SEEK/AMS

Drehen Sie den Joystick, und lassen Sie ihn los zum:
– Überspringen von Titeln.
Wenn Sie mehrere Titel hintereinander überspringen wollen, drehen Sie den Regler einmal und innerhalb von 1 Sekunde nochmals und halten ihn dann gedreht.
– Automatischen Einstellen von Sendern.

Drehen und halten Sie den Joystick, und lassen Sie ihn los zum:
– Vorwärts-/Zurückspulen.
– Manuellen Einstellen von Sendern.

Drehen und Drücken des Reglers



Regler PRESET

Drücken und drehen Sie den Regler zum:
– Einstellen gespeicherter Sender.
– Wechseln der CD/MD.*[3]
– Wechseln des Albums.*[4]

*[3] *Wenn ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

*[4] *Bei Wiedergabe einer MP3-Datei.*

Fortsetzung siehe nächste Seite →

Wenn eine MP3-Datei wiedergegeben wird, können Sie mit dem Joystick ein Album auswählen.

(Bei diesem Gerät)

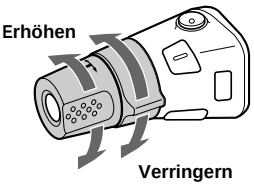
Funktion	Gehen Sie folgendermaßen vor
Überspringen von Alben – Albumauswahl	Drücken Sie den Regler, und drehen Sie ihn [einmal pro Album]. Wenn Sie mehrere Alben hintereinander überspringen wollen, drücken Sie den Regler und halten ihn gedreht.

(Bei einem gesondert erhältlichen Gerät)

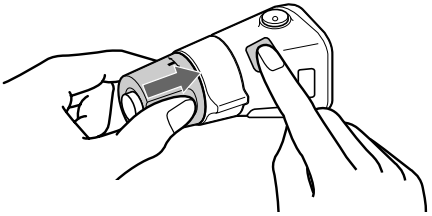
Funktion	Gehen Sie folgendermaßen vor
Überspringen von CDs/MDs – CD/MD Auswahl	Drücken Sie den Regler, und drehen Sie ihn [einmal pro CD/MD]. Wenn Sie mehrere CDs/MDs hintereinander überspringen wollen, drücken und drehen Sie den Regler kurz und halten ihn innerhalb von 1 Sekunde gedreht.
Überspringen von Alben – Albumauswahl	❶ Um in den Albumauswahlmodus zu wechseln, drücken Sie auf den Regler und halten ihn dann gedreht. Fahren Sie innerhalb von 1 Sekunde mit Schritt ❷ fort. ❷ Drücken Sie den Regler und drehen Sie ihn dann rasch und mehrmals, um Alben einzeln zu überspringen.

Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig wie in der folgenden Abbildung zu sehen eingestellt.



Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.



Drücken Sie 2 Sekunden lang (SEL), und halten Sie dabei den Regler VOL gedrückt.

Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können Bässe, Höhen, Balance und Fader einstellen.

1 Wählen Sie die einzustellende Klangoption, indem Sie (SEL) mehrmals drücken.
Mit jedem Tastendruck auf (SEL) wechseln die Optionen folgendermaßen:

BAS (Bässe) → TRE (Höhen) → BAL (links-rechts) → FAD (vorn-hinten)

2 Stellen Sie die ausgewählte Option durch Drehen des Lautstärkereglers VOL ein.

Hinweis
Nehmen Sie die Einstellung innerhalb von 3 Sekunden nach dem Auswählen vor.

Schnelles Dämpfen des Tons

Drücken Sie (ATT).
„ATT-ON" blinkt kurz, und danach leuchtet die Anzeige „ATT" im Display.

Um die vorherige Lautstärke wieder einzustellen, drücken Sie (ATT) nochmals. „ATT-OFF" wird kurz angezeigt.

Tip
Wenn das Schnittstellenkabel eines Autotelefons mit der ATT-Leitung verbunden ist und ein Telefonanruf eingeht, senkt das Gerät die Lautstärke automatisch (Stummschaltfunktion zum Telefonieren).

Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen

Sie können folgende Optionen einstellen:
- CT (Clock Time = Uhrzeit) (Seite 20).
- A.SCRL (Auto Scroll = Automatisches Verschieben)*1 (Seite 12).
- M.DSPL (Motion Display = Bewegte Anzeige)
  — der Demo-Modus, in den das Gerät schaltet, wenn keine Tonquelle ausgewählt ist (z. B. bei ausgeschaltetem Tuner).
- BEEP*2 — Dient zum Ein- oder Ausschalten des Signaltons.

Auswählen der gewünschten Option

Drücken Sie gleichzeitig (SEL) und die entsprechende Stationstaste.

(SEL) + (2): CT
(SEL) + (3): A.SCRL*1
(SEL) + (4): M.DSPL
(SEL) + (6): BEEP*2

*1 *Wenn keine CD wiedergegeben wird, erscheint diese Angabe nicht.*
*2 *Der Signalton wird nur ausgegeben, wenn der eingebaute Verstärker verwendet wird.*

Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Hinweis
Je nach aktueller Programmquelle werden unterschiedliche Optionen angezeigt.

Wenn Sie die Option deaktivieren wollen, drücken Sie erneut (SEL) und gleichzeitig die Stationstaste.

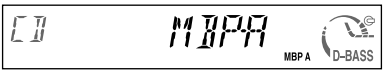
Auswählen der Klangposition

— Beste Klangposition (MBP)

Wenn Sie alleine im Auto sitzen, können Sie mit „Beste Klangposition“ eine optimale Klangumgebung einstellen.
Für „Beste Klangposition“ gibt es zwei Voreinstellungen für die beiden Vordersitze. Mit der Taste MBP können Sie mühelos eine davon auswählen.

MBP-A: am besten geeignet für den Hörer auf dem Sitz vorne links.
MBP-B: am besten geeignet für den Hörer auf dem Sitz vorne rechts.

Drücken Sie mehrmals (MBP), um die gewünschte Sitzposition auszuwählen.



Nach einer Sekunde erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Wollen Sie die MBP-Funktion ausschalten, wählen Sie „MBP-OFF“.

Wenn Sie den Klang genauer einstellen wollen, können Sie dazu die Taste (SEL) verwenden (siehe „Einstellen der Klangeigenschaften“ auf Seite 23).

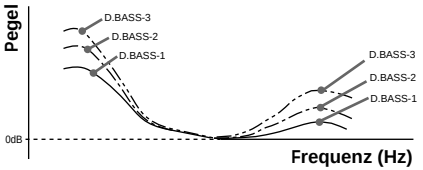
Hinweise

- *Wenn Sie irgendwelche Klangeigenschaften mit der Taste (SEL) (Seite 23) einstellen, wird die Einstellung für MBP wieder auf OFF gesetzt.*
- *Wenn MBP auf OFF gesetzt ist, wird die eingestellte Klangeigenschaft (Seite 23) aktiviert.*

Betonen der Bässe

— D-bass

Sie können die Bässe klarer und kräftiger wiedergeben lassen. Mit der D-bass-Funktion können Sie die tiefen und die hohen Frequenzen mit einer Kurve verstärken, die steiler ist als bei konventionellen Baßbetonungssystemen.
Sie können mit dieser Funktion die Bässe stärker betonen, ohne daß sich an der Wiedergabe der Singstimmen etwas ändert. Mit der Taste (D-BASS) können Sie die Bässe problemlos verstärken und einstellen.



Einstellen der Baßkurve

Drücken Sie (D-BASS) so oft, bis die gewünschte Baßkurve eingestellt ist.
Je höher der D-BASS-Wert, desto stärker der Baßanhebungseffekt.

Hinweis

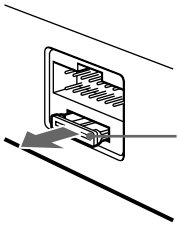
Die Bässe können bei höherer Lautstärke verzerrt sein. Wenn die Bässe verzerrt sind, wählen Sie eine weniger effektive Baßkurve.

Weitere Informationen

Wartung

Austauschen einer Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung durchbrennt, kann es sich um eine interne Störung handeln. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

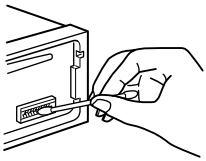


Achtung

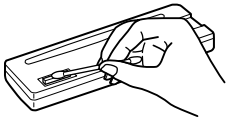
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, nehmen Sie die Frontplatte ab (Seite 9), und reinigen Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf die Anschlüsse. Andernfalls können sie beschädigt werden.



am Gerät



Rückseite der Frontplatte

Hinweise

- *Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse die Zündung aus, und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloß.*
- *Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.*

Fortsetzung siehe nächste Seite →

Austauschen der Lithiumbatterie

Wenn die Batterie schwächer wird, verkürzt sich die Reichweite der Kartenfernbedienung. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue CR2025-Lithiumbatterie aus. Bei Verwendung einer anderen Batterie besteht Feuer- oder Explosionsgefahr.

Hinweise zur Lithiumbatterie

- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluß führen.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer" signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert.
Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab, oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

VORSICHT

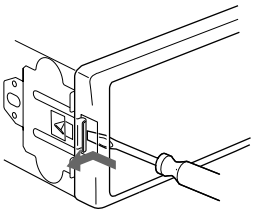
Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren! Auf keinen Fall darf sie aufgeladen, auseinandergenommen oder ins Feuer geworfen werden.

Ausbauen des Geräts

1 Nehmen Sie die vordere Abdeckung ab.

❶ Lösen Sie die Frontplatte (Seite 9).

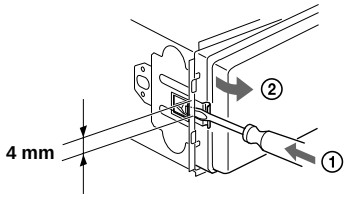
❷ Drücken Sie mit einem kleinen Schraubenzieher auf die Federlasche an der Innenseite der vorderen Abdeckung.



❸ Gehen Sie wie in Schritt ❷ erläutert auch an der anderen Seite vor.

2 Nehmen Sie das Gerät heraus.

❶ Drücken Sie mit einem dünnen Schraubenzieher auf die Klammer an der linken Seite des Geräts, und ziehen Sie dann die linke Seite des Geräts heraus, bis die Arretierung ganz zu sehen ist.



❷ Gehen Sie wie in Schritt ❶ auch auf der rechten Seite vor.

❸ Ziehen Sie das Gerät aus seiner Halterung heraus.

Technische Daten

CD-Player

Signal-Rauschabstand	90 dB
Frequenzgang	10 – 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Meßgrenze

Radio

UKW (FM)

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluß	Anschluß für externe Antenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz/450 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	8 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz	0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Antennenanschluß	Anschluß für externe Antenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 µV LW: 40 µV

Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	50 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Motorantennen-Steuerleitung
Eingänge	Steuerleitung für Stummschaltung beim Telefonieren
Klangregler	Bässe ±9 dB bei 100 Hz Höhen ±9 dB bei 10 kHz
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen	ca. 178 × 50 × 177 mm (B/H/T)
Einbaumaß	ca. 182 × 53 × 161 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1)
Sonderzubehör	Kartenfernbedienung RM-X114 Joystick RM-X4S BUS-Kabel (mit einem Cinchkabel geliefert) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Zusätzliche Geräte	CD-Wechsler (6 CDs) CDX-T70MX CDX-T69 MD-Wechsler (6 MDs) MDX-66XLP MG Memory Stick System-up-Player MGS-X1 Signalquellenwähler XA-C30

Hinweis

Dieses Gerät kann nicht an einen digitalen Vorverstärker oder an einen Equalizer angeschlossen werden.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftauchen, selbst beheben. Bevor Sie die Liste unten durchgehen, überprüfen Sie nochmals, ob die Anschlüsse korrekt vorgenommen wurden und ob das Gerät korrekt bedient wurde.

Allgemeines

Kein Ton.
- Stellen Sie die Lautstärke ein, indem Sie den Lautstärkeregler VOL im Uhrzeigersinn drehen.
- Schalten Sie die ATT-Funktion aus.
- Stellen Sie den Fader-Regler bei einem Zweilautsprechersystem in die mittlere Position.

Der Speicherinhalt wurde gelöscht.
- Die Taste RESET wurde gedrückt.
  → Speichern Sie die Einstellungen erneut.
- Das Netzkabel hat sich gelöst, oder die Autobatterie wurde abgeklemmt.
- Das Stromversorgungskabel ist nicht richtig angeschlossen.

Kein Signalton ertönt.
- Der Signalton wurde ausgeschaltet (Seite 23).
- Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Im Display erscheinen keine Anzeigen bzw. die Anzeigen werden ausgeblendet.
- Die Uhrzeitanzeige wird ausgeblendet, wenn Sie 2 Sekunden lang (OFF) drücken.
  → Drücken Sie (OFF) erneut 2 Sekunden lang, um die Uhrzeit anzuzeigen.
- Nehmen Sie die Frontplatte ab, und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ (Seite 25).

Wenn Sie die CD-Wiedergabe oder den Radioempfang beenden, wird die Uhrzeit nicht mehr angezeigt.

M.DSPL wird angezeigt, d. h. der Modus M.DSPL wurde auf ON gesetzt.
→ Stellen Sie M.DSPL auf „OFF“ (Seite 23).

Gespeicherte Sender und die korrekte Uhrzeit werden gelöscht.
Die Sicherung ist durchgebrannt.
Es kommt zu Störgeräuschen, wenn sich der Zündschlüssel in der Position EIN, AUS oder ACC bzw. I (Zubehörposition) befindet.

Die Leitungen sind nicht korrekt an den Hilfsstromanschluß im Auto angeschlossen.

Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.
- Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Das Auto hat keine Zubehörposition (ACC bzw. I).
  → Drücken Sie (SOURCE), oder legen Sie eine CD ein, um das Gerät einzuschalten.

Das Gerät wird permanent mit Strom versorgt.

Das Auto hat keine Zubehörposition (ACC bzw. I).

Die Motorantenne wird nicht ausgefahren.

Die Motorantenne hat kein Relaiskästchen.

CD-Wiedergabe

Es läßt sich keine CD einlegen.
- Es ist bereits eine CD eingelegt.
- Die CD wird falsch herum bzw. falsch eingelegt.

MP3-Dateien können nicht wiedergegeben werden.
- Die Aufnahme erfolgte nicht im Format ISO 9660, Stufe 1 oder 2, bzw. im erweiterten Joliet- oder Romeo-Format.
- Die Dateinamenerweiterung „.MP3“ wurde nicht zum Dateinamen hinzugefügt.
- Die Dateien wurden nicht im MP3-Format gespeichert.

Es dauert länger, bis die Wiedergabe von MP3-Dateien beginnt.

Bei den folgenden CDs dauert es ein bißchen länger, bis die Wiedergabe gestartet wird.
— CDs mit komplizierter Baumstruktur.
— Multisession-CDs.
— CDs, zu denen noch Daten hinzugefügt werden können.

Die CD wird automatisch ausgeworfen.

Die Umgebungstemperatur liegt bei über 50 °C.

Die CD wird nicht ausgeworfen.
Die Betriebstasten funktionieren nicht.

Drücken Sie die Taste RESET.

Aufgrund von Vibrationen kommt es zu Tonsprüngen.

- Das Gerät wurde mit einem Winkel von über 60° installiert.
- Das Gerät wurde an einem Teil des Autos installiert, das zu starken Vibrationen ausgesetzt ist.

Tonsprünge treten auf.

Die CD ist schmutzig oder defekt.

Die Anzeige „--------“ läßt sich nicht ausschalten.

Sie befinden sich im Benennungsmodus.
→ Drücken Sie 2 Sekunden lang (LIST/PTY).

Radioempfang

Ein gespeicherter Sender läßt sich nicht einstellen.

- Speichern Sie den Sender unter der korrekten Frequenz ab.
- Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.

Sender lassen sich nicht empfangen. Der Ton ist stark gestört.

- Schließen Sie ein Motorantennen-Steuerkabel (blau) oder ein Stromversorgungskabel für Zubehörgeräte (rot) an das Stromversorgungskabel für den Antennenverstärker eines Fahrzeugs an. (Nur, wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten UKW/MW/LW-Antenne ausgestattet ist.)
- Prüfen Sie die Verbindung zur Fahrzeugantenne.
- Die Fahrzeugantenne wird nicht ausgefahren.
  → Prüfen Sie, ob die Motorantennen-Steuerleitung korrekt angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie die Frequenz.

Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.

- Der lokale Sendersuchlauf ist auf „ON“ eingestellt.
  → Setzen Sie den lokalen Sendersuchlauf auf „OFF“ (Seite 16).
- Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.
  → Stellen Sie den Sender von Hand ein.

Die Anzeige „ST“ blinkt.

- Stellen Sie den Sender exakt ein.
- Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.
  → Schalten Sie in den Mono-Empfangsmodus (Seite 16).

Eine Stereosendung ist nur monaural zu hören.

Das Gerät ist in den Mono-Empfangsmodus geschaltet.
→ Beenden Sie den Mono-Empfangsmodus (Seite 16).

RDS-Funktionen

Nach ein paar Sekunden Radioempfang beginnt der Sendersuchlauf (SEEK).

Der Sender ist kein Verkehrsfunksender, oder die Sendesignale sind zu schwach.
→ Drücken Sie (TA) so oft, bis „TA-OFF“ erscheint.

Keine Verkehrsdurchsagen.

- Aktivieren Sie „TA“.
- Der Sender strahlt keine Verkehrsdurchsagen aus, obwohl es ein Verkehrsfunksender (TP) ist.
  → Stellen Sie einen anderen Sender ein.

Bei PTY wird „--------“ angezeigt.

- Der eingestellte Sender ist kein RDS-Sender.
- Es werden keine RDS-Daten empfangen.

Fehlermeldungen/ Meldungen

Fehlermeldungen

(Für dieses Gerät und für gesondert erhältliche CD/MD-Wechsler)
Folgende Anzeigen blinken etwa 5 Sekunden lang, und ein Alarmton ist zu hören.

BLANK[*1]
Die MD enthält keine Titel.[*2]
→ Geben Sie eine MD wieder, auf der Titel aufgezeichnet sind.

ERROR[*1]
- Die CD ist verschmutzt oder wurde falschherum eingelegt.[*2]
  → Reinigen Sie die CD, bzw. legen Sie sie mit der richtigen Seite nach oben ein.
- Eine CD kann aufgrund einer Störung nicht abgespielt werden.[*2]
  → Legen Sie eine andere CD ein.

HI TEMP
Die Umgebungstemperatur ist höher als 50 °C.
→ Warten Sie, bis die Temperatur unter 50 °C sinkt.

NO DISC
Es befindet sich keine CD im Gerät.
→ Legen Sie CDs in das CD-Gerät ein.

NO MAG
Das CD/MD-Magazin ist nicht in das CD/MD-Gerät eingelegt.
→ Setzen Sie ein Magazin in das CD/MD-Gerät ein.

NO MUSIC
Sie haben eine CD ohne Musikdateien in das MP3-fähige CD-Gerät eingelegt.
→ Legen Sie eine Musik-CD in das MP3-fähige CD-Gerät ein.

NOTREADY
Der Deckel des MD-Geräts (MDX-40) ist offen, oder die MDs wurden nicht korrekt eingelegt.
→ Schließen Sie den Deckel, bzw. legen Sie die MDs korrekt ein.

RESET
Das CD-Gerät kann wegen einer Störung nicht bedient werden.
→ Drücken Sie die Taste RESET am Gerät.

*[*1] Wenn ein CD/MD-Wechsler an das Gerät angeschlossen ist, erscheint die Nummer der CD bzw. MD im Display.*
*[*2] Die Nummer der CD, die den Fehler verursacht, erscheint im Display.*

Wenn sich das Problem mit diesen Abhilfemaßnahmen nicht beheben läßt, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.

Meldungen

L.SEEK +/–
Der lokale Sendersuchlauf ist während der automatischen Sendersuche eingeschaltet (Seite 16).

NO AF
Für den eingestellten Sender gibt es keine Alternativfrequenz.

„L L L L“ oder „⌐ ⌐ ⌐ ⌐“
Sie sind am Anfang bzw. Ende der CD/MD angelangt und können nicht weiter vorwärts- oder rückwärtssuchen.

ID3-Tag, Version 2

Die folgenden Phänomene treten auf, wenn eine MP3-Datei mit einem ID3-Tag der Version 2 wiedergegeben wird. Es handelt sich nicht um Fehlfunktionen:

- *Beim Überspringen eines Teils des ID3-Tag der Version 2 (am Anfang des Titels) wird kein Ton ausgegeben.*
  Welcher Teil des Titels übersprungen wird, hängt von der Kapazität des ID3-Tags der Version 2 ab.
  Beispiel: Bei 64 KB werden etwa 2 Sekunden übersprungen (mit RealJukebox).
- *Die verstrichene Spieldauer wird nicht korrekt angezeigt, wenn ein Teil eines ID3-Tags der Version 2 übersprungen wird.*
  Bei MP3-Dateien mit einer anderen Bitrate als 128 Kbps wird die Dauer während der Wiedergabe nicht korrekt angezeigt.
- *Wenn eine MP3-Datei mit MP3-Konvertierungssoftware (Beispiel: RealJukebox*) erstellt wird, werden automatisch ID3-Tags der Version 2 geschrieben.*
  ** „RealJukebox ist ein eingetragenes Warenzeichen der RealNetworks, Inc.“*

Stand: Dezember 2001

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un lecteur de disque compact Sony. Vous pourrez exploiter ses multiples fonctions d'utilisation à l'aide des accessoires de commande ci-dessous :

- La lecture de fichiers MP3.
- Possibilité de lecture des disques CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée (page 7).
- Possibilité de lecture des disques enregistrés en multisession (CD-Extra, CD mixte, etc.), selon la méthode d'enregistrement utilisée (page 7).
- appareils CD/MD en option (changeurs et lecteurs)*[1].
- Les informations sur les tags ID3*[2] version 1 (affichées au cours de la lecture d'un fichier MP3).
- Les informations CD TEXT (affichées lorsqu'un disque CD TEXT*[3] est en cours de lecture).
- **Accessoires de commande en option**

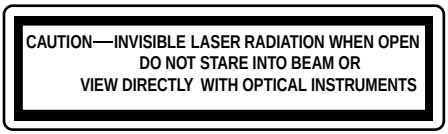
  Mini-télécommande
  RM-X114
  Satellite de commande
  RM-X4S

*[1] *Cet appareil fonctionne uniquement avec des produits Sony.*

*[2] *Un tag ID3 est un fichier MP3 contenant des informations concernant le nom de l'album, le nom de l'artiste, le nom de la plage, etc.*

*[3] *Un disque CD TEXT est un CD audio qui inclut des informations telles que le nom du disque, le nom de l'artiste et le nom des plages. Ces informations sont enregistrées sur le disque.*

Cette étiquette est située sur la partie inférieure du châssis.



Cette étiquette est située sur le châssis interne de l'unité du lecteur.

Table des matières

Emplacement des commandes 4
Précautions 6
Remarques sur les disques compacts 6
A propos des fichiers MP3 7

Préparation

Réinitialisation de l'appareil 9
Dépose de la façade 9
Réglage de l'horloge 10

Lecteur CD
Appareil CD/MD (en option)

Lecture d'un disque 11
Rubriques d'affichage 12
Défilement automatique d'une rubrique d'affichage
— Défilement automatique 12
Lecture de plages répétée
— Lecture répétée 13
Lecture de plages dans un ordre quelconque
— Lecture aléatoire 13
Identification d'un CD
— Fonction Disc Memo* 14
Localisation d'un disque par son titre
— Répertoire (List-up)* 15

** Fonctions disponibles avec le lecteur de CD/MD en option*

Radio

Mémorisation automatique des stations
— Mémorisation du meilleur accord (BTM) 15
Mémorisation des stations souhaitées seulement 16
Ecoute des stations mémorisées 16

RDS

Aperçu de la fonction RDS 17
Resyntonisation automatique pour une meilleure réception
— Fonction AF 17
Ecoute des messages de radioguidage
— TA/TP 18
Présélection des stations RDS avec les réglages AF et TA 19
Syntonisation des stations par type d'émission
— PTY 19
Réglage automatique de l'heure
— CT 20

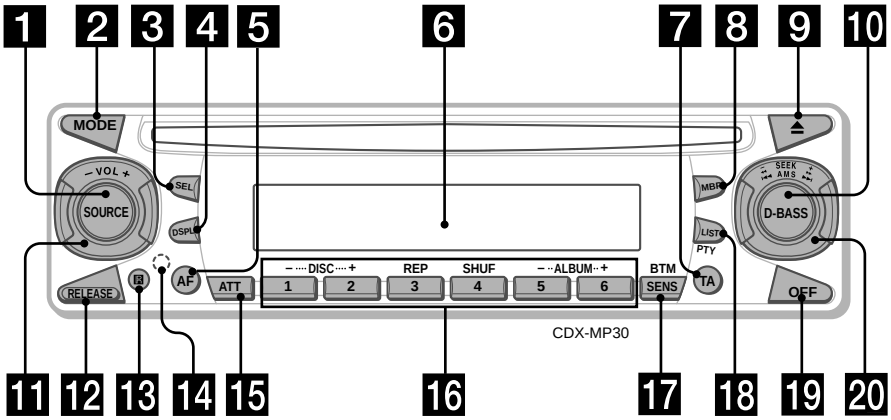
Autres fonctions

Utilisation du satellite de commande 21
Réglage des caractéristiques du son 23
Atténuation rapide du son 23
Modification des réglages du son et de l'affichage 23
Sélection des réglages favoris
— Mes réglages favoris (MBP) 24
Renforcement des graves
— D-bass 24

Informations complémentaires

Entretien 25
Retrait de l'appareil 26
Spécifications 27
Dépannage 28
Affichages d'erreur/Messages 30

Emplacement des commandes



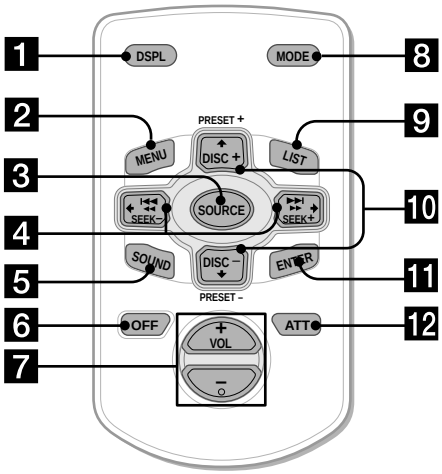
Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées.

1 Touche SOURCE (Alimentation/Radio/CD/MD) 11, 14, 15, 16, 18
2 Touche MODE 11, 14, 15, 16, 18
3 Touche SEL (sélection) 10, 12, 14, 20, 23, 24
4 Touche DSPL (modification du mode d'affichage) 10, 12, 14, 17
5 Touche AF 17, 18, 19
6 Fenêtre d'affichage
7 Touche TA 18, 19
8 Touche MBP (Mes réglages favoris) 24
9 Touche ⏏ (éjection) 11
10 Touche D-BASS 24
11 Commande rotative VOL (volume) –/+ 10, 14, 18, 23
12 Touche RELEASE (pour enlever la façade) 9
13 Récepteur de la mini-télécommande
14 Touche RESET (située sur la partie avant de l'appareil, derrière la façade) **9**
15 Touche ATT (mise en sourdine) 23
16 Touches numériques 12, 16, 18, 19, 20, 23
- **(1) DISC – 11**
- **(2) DISC + 11**
- **(3) REP 13**
- **(4) SHUF 13**
- **(5) ALBUM – 11**
- **(6) ALBUM + 11**

17 Touche SENS/BTM 15, 16, 19
18 Touche LIST/PTY (type d'émission) 14, 15, 20
19 Touche OFF* 9, 11
20 Commande rotative SEEK/AMS –/+ 11, 15, 16, 17, 20

* **Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)**
Assurez-vous d'appuyer sur la touche (OFF) de l'appareil pendant 2 secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge après avoir arrêté le moteur du véhicule. Dans le cas contraire, l'affichage de l'horloge n'est pas désactivé et cela décharge la batterie.

Mini-télécommande RM-X114 (en option)



Les touches correspondantes de la mini-télécommande pilotent les mêmes fonctions que celles de l'appareil.

1. **Touche DSPL**
2. **Touche MENU**[*1]
3. **Touche SOURCE**
4. **Touches SEEK/AMS (←/→)**
5. **Touche SOUND (utilisée comme la touche 3 SEL de cet appareil)**
6. **Touche OFF**
7. **Touche VOL (–/+)**
8. **Touche MODE**
9. **Touche LIST**
10. **Touche DISC/ALBUM/PRESET (↑/↓)**
11. **Touche ENTER**[*1]
12. **Touche ATT**

[*1] Non disponible pour ce modèle

Remarque

Si l'appareil est mis hors tension en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes, il ne peut plus être commandé avec la télécommande à moins que la touche (SOURCE) de l'appareil ne soit enfoncée ou qu'une cassette ne soit insérée pour activer l'appareil.

Conseil

Pour obtenir des informations détaillées sur la façon de remplacer la pile, reportez–vous à "Remplacement de la pile au lithium" (page 26).

Sélection d'un disque et d'un album avec la mini-télécommande

Il est possible de passer d'un disque à l'autre ou d'un album à l'autre à l'aide des touches DISC/ALBUM/PRESET (↑/↓) de la mini-télécommande.

(Avec cet appareil)

Pour	Appuyez sur
Sauter des albums[*2] – Sélection d'un album	↑ ou ↓ [une fois pour chaque album] Pour sauter plusieurs albums de suite, maintenez l'une des touches enfoncée.

(Avec l'appareil en option)

Pour	Appuyez sur
Sauter des disques – Sélection d'un disque	↑ ou ↓ [une fois pour chaque disque] Pour sauter plusieurs disques de suite, appuyez sur une des touches, puis appuyez de nouveau sur cette touche dans la seconde qui suit et maintenez-la enfoncée.
Sauter des albums[*2] – Sélection d'un album	❶ Pour passer en mode de sélection d'album, appuyez sur la touche ↑ ou ↓ et maintenez-la enfoncée pendant un court instant. Passez à l'étape ❷ dans la seconde qui suit. ❷ Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur ↑ ou ↓ afin de passer d'un album à l'autre.

[*2] *Disponible uniquement en cours de lecture d'un fichier MP3.*

Précautions

- Si votre véhicule était garé en plein soleil, laissez l'appareil refroidir avant de le faire fonctionner.
- Les antennes électriques se déploient automatiquement lorsque vous utilisez l'appareil.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, veuillez consultez votre revendeur Sony.

Condensation

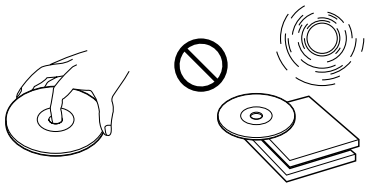
Par temps de pluie ou dans des régions très humides, de l'humidité risque de se condenser sur les lentilles et dans la fenêtre d'affichage de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. En pareil cas, retirez le disque et attendez environ une heure l'évaporation de l'humidité.

Pour conserver un son de haute qualité

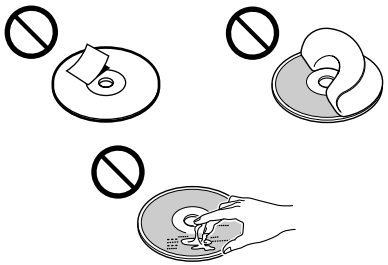
Evitez de renverser du jus de fruit ou des boissons sucrées sur l'appareil ou les disques.

Remarques sur les disques compacts

- Pour garder le disque propre, évitez d'en toucher la surface. Saisissez le disque par les bords.
- Gardez les disques dans leurs boîtiers ou dans des étuis de rangement lorsqu'ils ne sont pas utilisés. N'exposez pas les disques à la chaleur/à des températures élevées. Evitez de les laisser dans une voiture en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.



- Ne collez pas d'étiquettes sur les disques ou n'utilisez pas de disques rendus collants par de l'encre/des résidus. De tels disques peuvent s'arrêter en cours de lecture créant un dysfonctionnement ou ils peuvent être endommagés.



- N'utilisez pas de disques comportant des étiquettes ou des autocollants.
  Dans le cas contraire, les dysfonctionnements suivants peuvent se produire :
  — Impossible d'éjecter un disque (à cause d'une étiquette ou d'un autocollant qui se décolle et qui bloque le mécanisme d'éjection).
  — Impossible de lire des données audio correctement (par ex. : saut de lecture ou pas de lecture), le disque est voilé en raison du rétrécissement d'un autocollant ou d'une étiquette sous l'effet de la chaleur.
- Les disques de forme non standard (par ex. en forme de coeur, de carré, d'étoile) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. Vous risquez d'endommager votre appareil si vous essayez de le faire. N'utilisez pas de tels disques.
- Vous ne pouvez pas écouter de CD 8 cm.

• Avant la lecture, nettoyez les disques avec un chiffon de nettoyage disponible dans le commerce. Essuyez chaque disque en partant du centre. N'utilisez pas de solvants tels que de la benzine, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce ou des vaporisateurs anti-statiques destinés aux disques analogiques.

Remarques sur les CD-R (CD enregistrables) et les CD-RW (CD réinscriptibles)

Cet appareil peut lire les disques suivants :

Type de disques	Etiquette figurant sur le disque
CD audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable / COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
Fichiers MP3	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable / COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable / COMPACT disc Recordable / COMPACT disc ReWritable

• Il est possible que ce lecteur ne puisse pas lire certains CD-R/CD-RW (selon l'équipement utilisé pour l'enregistrement ou l'état du disque).
• Ce lecteur ne permet pas la lecture de CD-R ou de CD-RW non finalisés*.
• Ce lecteur peut lire des fichiers MP3 enregistrés sur CD-ROM, CD-R ou CD-RW.
• Ce lecteur peut lire des CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée.

* *Processus nécessaire pour qu'un disque CD-R/CD-RW puisse être lu sur un lecteur CD audio.*

A propos des fichiers MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) est une technologie et un format standard de compression d'une séquence sonore. Le fichier est compressé jusqu'à environ 1/10 de sa taille d'origine. Les sons inaudibles à l'oreille humaine sont compressés tandis que les sons audibles ne le sont pas.

Remarques sur les disques

Ce lecteur peut lire des fichiers MP3 enregistrés sur CD-ROM, CD-R ou CD-RW. Le disque doit être au format ISO 9660*[1] niveau 1 ou niveau 2 ou au format d'extension Joliet ou Romeo.
Vous pouvez utiliser un disque enregistré en Multi Session*[2].

*[1] **Format ISO 9660**
Norme internationale la plus répandue pour le format logique des fichiers et des dossiers d'un CD-ROM.
Il existe plusieurs niveaux de spécification. Pour le Niveau 1, les noms de fichier doivent être au format 8.3 (un nom de 8 caractères maximum et une extension ".MP3" de 3 caractères maximum) et en lettres majuscules. Les noms de dossiers ne peuvent pas excéder 8 caractères. Il ne peut y avoir plus de 8 niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 permettent d'avoir des noms de fichiers contenant jusqu'à 31 caractères.
Chaque dossier peut avoir jusqu'à 8 arborescences.
Pour les formats Joliet ou Romeo, vérifiez le contenu du logiciel d'écriture, etc.

*[2] **Multi Session**
Il s'agit d'une méthode d'enregistrement permettant d'ajouter des données à l'aide de la méthode Plage par plage. Les CD conventionnels commencent dans une zone de commande du CD appelée zone d'entrée et se terminent dans une zone appelée zone de sortie. Un CD Multi Session est un CD comportant plusieurs sessions, chaque segment de la zone d'entrée à la zone de sortie étant considéré comme une session unique.
CD-Extra : Format permettant d'enregistrer des données de CD audio sous forme de plages dans la session 1, et d'autres types de données sous forme de plages dans la session 2.
CD mixte : Format permettant d'enregistrer les données de CD audio dans la plage 2 et les autres types de données dans la plage 1.

page suivante →

Remarques

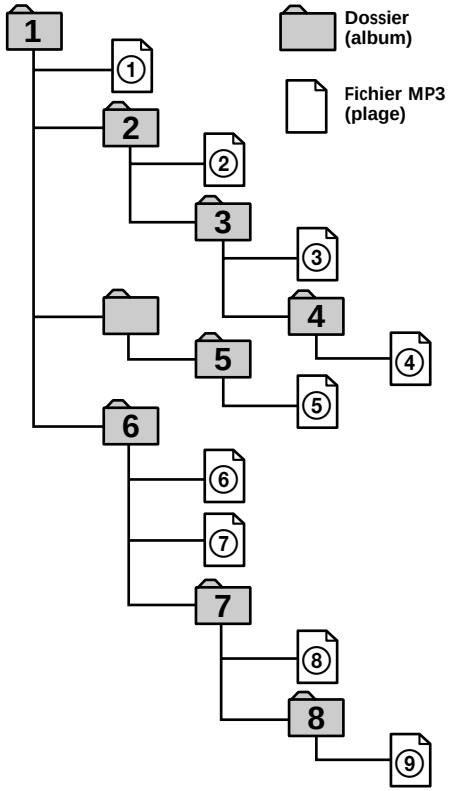
- *S'ils sont enregistrés sous un format autre que le format ISO 9660 niveau 1 ou 2, les noms de dossiers ou de fichiers risquent de ne pas s'afficher correctement.*
- *Lorsque vous attribuez des noms aux fichiers, veillez à ajouter l'extension de fichier ".MP3" au nom de fichier.*
- *Si vous attribuez l'extension ".MP3" à un fichier autre que MP3, l'appareil ne pourra pas reconnaître le fichier correctement et il générera des parasites qui pourraient endommager vos haut-parleurs.*
- *La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long.*
  - *— disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe.*
  - *— disques enregistrés en multisession.*
  - *— disques auxquels il est possible d'ajouter des données.*
- *Il est possible que le son soit intermittent lors de la lecture d'un fichier MP3 à haut débit binaire (p. ex. 320 kbps).*

Précautions à prendre lors de la lecture de disques enregistrés en multisession

- *Lorsque la première plage de la première session est composée de données CD audio :*
  Seules les données de CD audio sont lues.
  Les données non audio des CD et des fichiers MP3 (numéro de la plage, durée, etc.) s'affichent sans qu'aucun son ne soit émis.
- *Lorsque la première plage de la première session n'est pas composée de données CD audio :*
  - *— Si le disque contient au moins un fichier MP3, seuls les fichiers MP3 sont lus. Les autres données sont ignorées. (Les données CD audio ne sont pas reconnues.)*
  - *— Si le disque ne contient aucun fichier MP3, le message "NO MUSIC" s'affiche et aucun son n'est émis. (Les données CD audio ne sont pas reconnues.)*

Ordre de lecture des fichiers MP3

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant :



Remarques

- *Les dossiers ne contenant pas de fichier MP3 sont ignorés.*
- *Lorsque vous insérez un disque contenant de nombreux arbres, le démarrage de la lecture est plus long.*
  Il est recommandé de créer uniquement un ou deux arbres pour chaque disque.
- *Nombre maximal de dossiers : 150 (y compris le dossier racine et les dossiers vides).*
- *Nombre maximal de fichiers et de dossiers MP3 pouvant être enregistrés sur un disque : 302*
  Lorsqu'un nom de fichier ou de dossier est composé d'un grand nombre de caractères, le nombre de fichiers et de dossiers pouvant être enregistrés sur un disque peut être inférieur à 302.
- *Le nombre maximal de hiérarchies de dossiers pouvant être lues est de 8.*

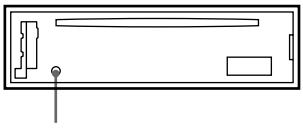
Conseil

Pour spécifier l'ordre de lecture de votre choix, entrez le numéro d'ordre (par ex., "01", "02") devant le nom du dossier ou du fichier, puis enregistrez le contenu sur un disque. (L'ordre varie selon le logiciel d'écriture.)

Préparation

Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Retirez la façade et appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille.



Touche RESET

Remarque

Une pression sur la touche RESET efface le réglage de l'heure et certaines fonctions mémorisées.

Dépose de la façade

Vous pouvez retirer la façade de cet appareil pour le protéger contre le vol.

Avertisseur

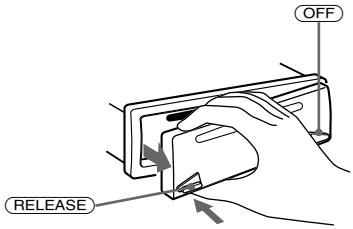
Si vous mettez la clé de contact en position OFF sans ôter la façade, l'alarme retentit pendant quelques secondes.
Si vous raccordez un amplificateur en option et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

1 Appuyez sur (OFF)*.

La lecture du CD ou la réception de la radio s'arrête (l'éclairage des touches et l'affichage restent apparents).

** Si votre voiture ne dispose pas de position ACC sur le démarreur, assurez-vous que vous éteignez l'appareil en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes afin d'éviter de décharger la batterie.*

2 Appuyez sur (RELEASE), puis tirez la façade vers vous.



Remarques

- *Si vous retirez la façade alors que l'appareil est toujours sous tension, l'alimentation est coupée automatiquement de manière à éviter d'endommager les hauts-parleurs.*
- *N'exercez pas de pression excessive sur la façade et sur la fenêtre d'affichage.*
- *N'exposez pas la façade à la chaleurlà des températures élevées ou à l'humidité. Evitez de la laisser dans un véhicule en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.*

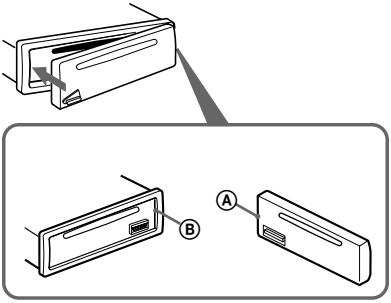
Conseil

Lorsque vous emportez la façade, glissez-la dans l'étui spécial fourni.

page suivante →

Fixation de la façade

Fixez la partie Ⓐ de la façade à la partie Ⓑ de l'appareil comme illustré et poussez le côté gauche en position jusqu'à ce qu'il émette un "clic".



Remarque

Ne rien poser sur la surface interne de la façade.

Réglage de l'horloge

L'horloge à affichage numérique fonctionne suivant un cycle de 24 heures.

Exemple : Pour régler l'heure sur 10:08

1 Appuyez sur (DSPL) pendant 2 secondes.
L'indication des heures se met à clignoter.

❶ Réglez l'heure à l'aide de la commande rotative VOL.

❷ Appuyez sur (SEL).
L'indication des minutes se met à clignoter.

❸ Réglez les minutes à l'aide de la commande rotative VOL.

2 Appuyez sur (DSPL).

L'horloge commence à fonctionner. Lorsque le réglage de l'horloge est terminé, l'affichage revient au mode de lecture normale.

Conseil

Vous pouvez régler l'horloge automatiquement au moyen de la fonction RDS (page 20).

Lecteur CD Appareil CD/MD (en option)

En plus de la lecture d'un CD avec cet appareil seul, vous pouvez également commander des appareils CD/MD externes.
Si vous raccordez un appareil CD en option doté de la fonction CD TEXT, les informations CD TEXT apparaîtront dans l'affichage lorsque vous lirez un disque CD TEXT.

Lecture d'un disque

(avec cet appareil)

Insérez le disque (avec l'étiquette vers le haut).

La lecture démarre automatiquement.

Si un CD se trouve déjà dans l'appareil, appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse pour commencer la lecture.

Pour	Effectuez cette opération
Arrêter la lecture	Appuyez sur (OFF).
Ejecter le disque	Appuyez sur ⏏.
Passer d'une plage à l'autre – Capteur de musique automatique	Tournez la commande rotative SEEK/AMS. [une fois pour chaque plage]
Avance rapide/ Retour – Recherche manuelle	Tournez la commande rotative SEEK/AMS. [maintenir jusqu'à l'endroit souhaité]
Sauter des albums*1 – Sélection d'un album	Appuyez sur (5) (ALBUM –) ou (6) (ALBUM +).

*1 *Disponible uniquement en cours de lecture d'un fichier MP3.*

Pour sauter plusieurs plages de suite, tournez une fois la commande rotative SEEK/AMS, puis tournez-la de nouveau dans la seconde qui suit et maintenez-la.

Remarques

- *Selon la méthode d'enregistrement utilisée sur le disque, il peut s'écouler une minute ou plus avant le début de la lecture de la première plage.*
- *Selon l'état du disque, il est possible que l'appareil ne puisse pas procéder à la lecture (page 7).*
- *Si vous actionnez la molette rotative SEEK/AMS en cours de lecture de la première/dernière plage du disque, la lecture passe à la dernière/première plage du disque.*
- *Lorsque la dernière plage du disque est terminée, la lecture reprend à partir de la première plage du CD.*
- *Lorsque des appareils en option sont raccordés, la lecture de la même source continue sur l'appareil CD/MD en option.*
- *Il est possible que le son soit intermittent lors de la lecture d'un fichier MP3 à haut débit binaire (p. ex. 320 kbps).*

(avec l'appareil en option)

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner "CD" ou "MD (MS*2)".

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) jusqu'à ce que l'appareil souhaité apparaisse.
La lecture commence.

*2 *MS : Memory stick MG du système de lecteur MGS-X1*

Pour	Appuyez sur
Sauter des disques – Sélection d'un disque	(1) (DISC –) ou (2) (DISC +)
Sauter des albums*3 – Sélection d'un album	(5) (ALBUM –) ou (6) (ALBUM +)

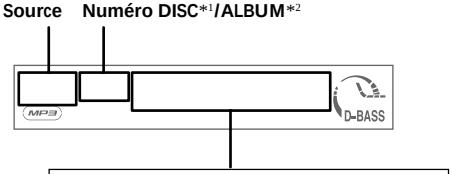
*3 *Disponible uniquement en cours de lecture d'un fichier MP3.*

Avertissements concernant le raccordement des éléments MGS-X1 et MD

Cet appareil reconnaît le MGS-X1 comme un élément MD.

- *Pour utiliser le MGS-X1, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MS" ou "MD". Si "MS" s'affiche comme source, le MGS-X1 démarre. Si "MD" s'affiche comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner "MS" et commencer la lecture.*
- *Pour utiliser un MD, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MD" ou "MS". Si l'élément MD souhaité s'affiche comme source, la lecture commence. Si "MS" ou un autre élément MD s'affiche comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner l'élément MD souhaité, puis démarrez la lecture.*

Rubriques d'affichage



Rubriques affichables
- **Horloge**
- **Numéro de plage/ Temps de lecture écoulé**
- **Titre du disque*3/Nom de l'artiste*4**
- **Nom de l'album (dossier)*2**
- **Nom de la plage (fichier)*2 *3**
- **Tag ID3*2**

Pour	Appuyez sur
Passer d'une rubrique d'affichage à l'autre	DSPL

*1 *Lorsqu'un appareil CD/MD en option est raccordé.*
*2 *Uniquement pour les fichiers MP3. Dans une étiquette ID3, seuls le nom de la plage, de l'artiste et de l'album sont affichés. Lorsque vous appuyez sur DSPL, le message "NO ID3" vous indique qu'il n'y a pas d'étiquette ID3 à afficher.*
*3 *Lorsque vous appuyez sur DSPL, "NO NAME" indique qu'il n'existe pas de Disc Memo (page 14) ni de nom préenregistré à afficher.*
*4 *Uniquement pour les disques CD TEXT incluant le nom de l'artiste.*

Remarques
- *Le nom du disque, le nom de l'artiste et le titre de la plage peuvent être affichés avec 8 caractères maximum.*
- *Certains caractères ne peuvent pas être affichés.*
- *Cet appareil ne peut pas afficher le nom de l'artiste pour chaque plage d'un disque CD TEXT.*

Remarques sur le procédé MP3
- *Le tag ID3 s'applique uniquement à la version 1.*
- *Certains caractères ne peuvent pas être affichés. Les caractères et signes qui ne peuvent être affichés sont représentés par le symbole " *". Les noms d'albums (dossiers) et de plages (fichiers) peuvent être affichés dans la limite de 64 caractères chacun. Les noms des étiquettes ID3 peuvent être affichés dans une limite de 30 caractères.*
- *Dans les cas suivants, la durée de lecture écoulée peut ne pas être exacte.*
  - *— lors de la lecture d'un fichier MP3 débit binaire variable.*
  - *— en cours d'avance/de retour rapide.*

Défilement automatique d'une rubrique d'affichage

— Défilement automatique

Si la fonction de défilement automatique est réglée sur ON, une rubrique d'affichage supérieure à 8 caractères défilera automatiquement.

Si vous appuyez sur DSPL pour modifier la rubrique d'affichage, la rubrique défile automatiquement, que la fonction soit réglée sur ON ou sur OFF.

Sélection de "A.SCRL-ON"

Pendant la lecture, appuyez simultanément sur SEL et 3.

En 2 secondes, l'affichage normal apparaît automatiquement.

Pour sélectionner "A.SCRL-OFF", ré-appuyez simultanément sur SEL et 3.

Remarque

Sur certains disques comportant de très nombreux caractères, les situations suivantes peuvent se produire :
- *— certains caractères ne sont pas affichés.*
- *— la fonction de défilement automatique est inopérante.*

Lecture de plages répétée

— Lecture répétée

Une plage, la totalité de l'album ou la totalité du disque est répétée par le lecteur principal à la fin de la lecture du disque. Pour répéter la lecture, vous pouvez sélectionner :

- REP-TRACK — pour répéter une plage.
- REP-ALBM*1 — pour répéter un album.
- REP-DISC*2 — pour répéter un disque.

*1 *Disponible uniquement pour les fichiers MP3.*
*2 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD/MD en option sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur ③ (REP) jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

L'indication "REP" est affichée.

La lecture répétée démarre.

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "REP-OFF".

Lecture de plages dans un ordre quelconque

— Lecture aléatoire

Vous pouvez sélectionner :

- SHUF-ALBM*1 — pour lire les plages de l'album en cours dans un ordre aléatoire.
- SHUF-DISC — pour reproduire les plages du disque en cours dans un ordre aléatoire.
- SHUF-CHGR*2 — pour lire les plages dans l'appareil CD (MD) en option dans un ordre aléatoire.
- SHUF-ALL*3 — pour lire toutes les plages dans les appareils CD (MD) en option (y compris celles de cet appareil) dans un ordre aléatoire.

*1 *Disponible uniquement pour les fichiers MP3.*
*2 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD (MD) en option sont raccordés.*
*3 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD, ou deux ou plusieurs lecteurs MD sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur ④ (SHUF) jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

L'indication "SHUF" est affichée.

La lecture aléatoire démarre.

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "SHUF-OFF".

Remarque

"SHUF-ALL" ne passera pas de façon aléatoire des plages des lecteurs CD à des plages de lecteurs MD.

Identification d'un CD

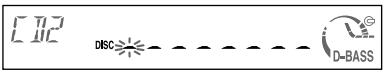
— Fonction Disc Memo (mémoire de disque) (pour un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE)

Vous pouvez identifier chaque disque avec un nom personnalisé (fonction Disc Memo). Vous pouvez saisir jusqu'à 8 caractères pour un disque. Si vous identifiez un CD, vous pouvez localiser le disque par son nom (page 15).

1 Lancez la lecture du disque que vous souhaitez identifier dans un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE.

2 Appuyez sur (LIST/PTY) pendant 2 secondes.

Mode d'édition de nom



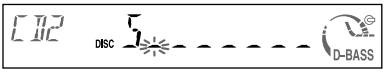
Le lecteur relit le disque au cours de la procédure d'identification.

3 Introduisez les caractères.

❶ Sélectionnez les caractères souhaités à l'aide de la commande rotative VOL.
(A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔ / ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

Si vous souhaitez insérer un espace entre des caractères, sélectionnez "_".

❷ Appuyez sur (SEL) après avoir localisé le caractère de votre choix.
Le caractère suivant se met à clignoter.



❸ Répétez les étapes ❶ et ❷ pour introduire le titre en entier.

4 Pour revenir au mode de lecture normale d'un CD, appuyez sur (LIST/PTY) pendant 2 secondes.

Conseils

- *Pour corriger ou effacer un nom, réécrivez par-dessus le nom saisi précédemment ou saisissez "_".*
- *Vous pouvez identifier les CD d'un appareil ne disposant pas de la fonction CUSTOM FILE si cet appareil est raccordé à un lecteur CD disposant de cette fonction. La fonction Disc Memo est enregistrée dans la mémoire du lecteur CD avec la fonction CUSTOM FILE.*

Affichage de la Disc Memo

En tant qu'option d'affichage, la fonction Disc Memo a toujours la priorité sur n'importe quelle autre information CD TEXT d'origine.

Pour	Appuyez sur
Visualiser	(DSPL) en cours de lecture du disque CD/CD TEXT

Suppression de la fonction Disc Memo

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner le "CD".

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner le lecteur CD contenant la fonction Disc Memo.

3 Appuyez sur (LIST/PTY) pendant 2 secondes.

4 Appuyez sur (DSPL) pendant 2 secondes.

5 Tournez la commande rotative VOL pour sélectionner le nom du disque que vous souhaitez effacer.

6 Appuyez sur (SEL) pendant 2 secondes.
Le titre est effacé.
Répétez les étapes 5 et 6 pour effacer d'autres titres.

7 Appuyez sur (LIST/PTY) pendant 2 secondes.
L'appareil revient en mode de lecture CD normal.

Remarques

- *Lorsque le mémo de disque d'un disque CD TEXT est effacé, les informations CD TEXT d'origine s'affichent.*
- *Si vous ne pouvez pas trouver la Disc Memo que vous souhaitez effacer, essayez de sélectionner un autre lecteur CD dans l'étape 2.*

Localisation d'un disque par son titre

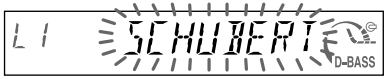
— Répertoire (List-up) pour un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE ou un appareil MD

Vous pouvez utiliser cette fonction pour les disques auxquels vous avez attribué un nom de votre choix*[1] ou pour les disques CD TEXT*[2].

*[1] *Localisation d'un disque par son nom : lorsque vous attribuez un nom au CD (page 14) ou au MD.*

*[2] *Localisation des disques grâce aux informations CD TEXT : lorsque vous écoutez un disque CD TEXT sur un lecteur CD équipé de la fonction CD TEXT.*

1 Appuyez sur (LIST/PTY) pendant un court instant.
Le titre attribué au disque en cours apparaît dans la fenêtre d'affichage.



2 Appuyez plusieurs fois sur (LIST/PTY) jusqu'à ce que vous trouviez le disque désiré.

3 Lancez la lecture du disque à l'aide de la commande rotative SEEK/AMS.

Remarques

- *L'affichage revient au mode de lecture normale lorsque le nom du disque est resté affiché pendant 5 secondes.*
- *Les noms de plages ne s'affichent pas pendant la lecture d'un MD.*
- *S'il n'y a aucun disque dans le chargeur, l'indication "NO DISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.*
- *Si aucun titre personnalisé n'a été attribué à un disque donné, l'indication "NO NAME" apparaît dans la fenêtre d'affichage.*
- *Si le lecteur n'a pas lu les informations du disque, le message "NOT READ" apparaît dans l'affichage. Pour charger le disque, appuyez d'abord sur la touche numérique, puis choisissez le disque que vous souhaitez charger.*
- *Les informations s'affichent uniquement en majuscules. Certains caractères ne peuvent pas être affichés pendant la lecture de MD.*

Radio

L'appareil peut mémoriser jusqu'à 6 stations par bande (FM1, FM2, FM3, MW et LW).

Attention
Pour syntoniser des stations pendant que vous conduisez, nous vous conseillons d'utiliser la fonction de mémorisation du meilleur accord (BTM) de façon à limiter les risques d'accidents.

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation du meilleur accord (BTM)

L'appareil sélectionne les stations émettant avec le signal le plus puissant dans la bande sélectionnée et il les mémorise dans l'ordre de leurs fréquences.

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence.

3 Appuyez sur (SENS/BTM) pendant 2 secondes.
L'appareil mémorise les stations sous les touches numériques dans l'ordre de leur fréquence. Un bip retentit lorsque le réglage est mémorisé.

Remarques

- *Si seulement quelques stations peuvent être captées en raison de faibles signaux, certaines touches numériques conservent leur réglage préalable.*
- *Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, l'appareil commence la mémorisation des stations à partir de la station affichée.*

Mémorisation des stations souhaitées seulement

Vous pouvez mémoriser manuellement les stations souhaitées sur n'importe quelle touche numérique.

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence.

3 Syntonisez la station que vous souhaitez mémoriser à l'aide de la commande rotative SEEK/AMS.

4 Appuyez sur la touche numérique souhaitée (① à ⑥) jusqu'à l'affichage de l'indication "MEM".
Le numéro de la touche numérique de présélection apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Remarque
Si vous essayez de mémoriser une autre station sous une touche numérique déjà utilisée, la station précédemment mémorisée est supprimée.

Ecoute des stations mémorisées

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence.

3 Appuyez sur la touche numérique (① à ⑥) sous laquelle la station désirée est mémorisée.

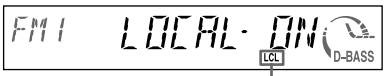
Si la syntonisation prédéfinie ne fonctionne pas
— Syntonisation automatique/Mode de recherche locale

Syntonisation automatique :

Recherchez la station en tournant la commande rotative SEEK/AMS.
Le balayage s'arrête lorsque l'appareil capte une station. Tournez la commande rotative SEEK/AMS jusqu'à ce que vous captiez la station souhaitée.

Mode de recherche locale :

Si la recherche automatique des fréquences s'arrête trop souvent, pressez la touche (SENS/BTM) de façon répétée jusqu'à ce que "LOCAL-ON" s'affiche.



L'indication "LCL" est affichée.

Seules les stations dont les signaux sont suffisamment puissants seront accordées.

Conseil
Si vous connaissez la fréquence de la station que vous souhaitez écouter, tournez la commande rotative SEEK/AMS jusqu'à ce que la fréquence souhaitée s'affiche (syntonisation manuelle).

Si la réception FM est faible
— Mode monaural

Au cours de la réception radio, appuyez sur (SENS/BTM) plusieurs fois jusqu'à l'affichage de l'indication "MONO-ON".

L'indication "MONO" est affichée.

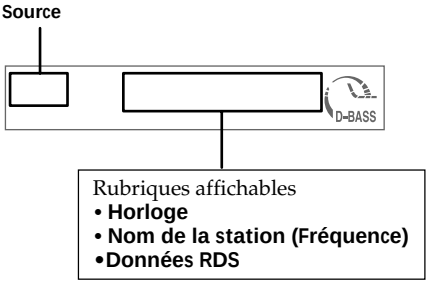
La qualité sonore s'en trouve améliorée, mais le son est diffusé en mode monaural (l'indication "ST" disparaît).

Pour revenir au mode normal, sélectionnez "MONO-OFF".

RDS

Aperçu de la fonction RDS

Les stations FM disposant du système RDS (Radio Data System) émettent des informations numériques inaudibles en même temps que le signal normal de leurs émissions radiophoniques. Par exemple, l'une des informations suivantes s'affiche lors de la réception d'une station disposant de la fonction RDS.



Pour	Appuyez sur
Passer à la rubrique Horloge ou nom de la station (fréquence)	DSPL

Services RDS

Les données de la fonction RDS vous offre d'autres services comme :

- La **resyntonisation automatique** d'une émission, très pratique pour les longs trajets. — AF → page 17
- La réception des **messages de radioguidage**, même lorsque vous écoutez une autre émission/une autre source. — TA → page 18
- La sélection des stations par **type de programme**. — PTY → page 19
- Le réglage automatique de l'**horloge**. — CT → page 20

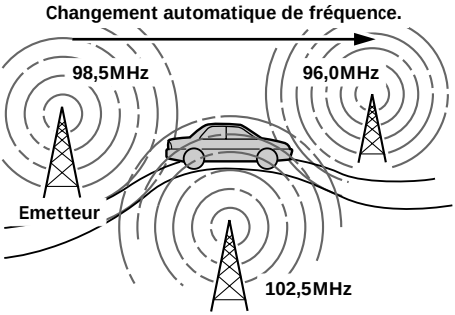
Remarques

- *Suivant le pays ou la région, toutes les fonctions RDS peuvent ne pas être accessibles.*
- *La fonction RDS peut ne pas fonctionner correctement si le signal de retransmission est faible ou si la station syntonisée ne transmet pas de signaux RDS.*

Resyntonisation automatique pour une meilleure réception

— Fonction AF

La fonction Fréquences alternatives (AF) permet à la radio de toujours trouver le signal le plus puissant de la station que vous écoutez.



1 Sélectionnez une station FM (page 15).

2 Appuyez sur AF jusqu'à ce que l'indication "AF-ON" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
L'appareil entame la recherche d'une station alternative émettant avec un signal plus puissant dans le même réseau de radiodiffusion.
Si l'indication "NO AF" clignote, la station ne dispose pas de fréquence alternative.

Remarques

- *Si vous souhaitez modifier le réglage on/off au cours de la lecture d'un CD, appuyez sur AF.*
- *Lorsqu'il n'y a pas de fréquence alternative dans la région ou lorsque vous n'avez pas besoin d'en rechercher une, désactivez la fonction AF en sélectionnant "AF-OFF".*

Pour les stations sans fréquence alternative

Tournez la commande rotative SEEK/AMS pendant que le nom de la station clignote (dans les 8 secondes).
L'appareil commence à rechercher une autre fréquence avec les mêmes données d'identification de programme (PI) ("PI SEEK" apparaît).
Si l'appareil ne parvient pas à trouver la même PI, il revient sur la fréquence sélectionnée précédemment.

page suivante →

Ecoute en continu d'une émission régionale

Lorsque la fonction AF est activée : ce réglage préréglé en usine limite la réception à une région donnée, vous ne passerez donc pas à d'une station régionale à une autre disposant d'une fréquence plus puissante.
Si vous quittez la zone de réception de l'émission régionale ou si vous souhaitez profiter pleinement de la fonction AF, appuyez sur (AF) pendant 2 secondes jusqu'à l'affichage de l'indication "REG-OFF".

Remarque
Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni ainsi que dans d'autres régions.

Fonction de liaison locale (Royaume-Uni uniquement)

Cette fonction vous permet de sélectionner d'autres stations locales dans la région, même si elles ne sont pas mémorisées sur les touches numériques de votre appareil.

1 Appuyez sur une touche numérique ((1) à (6)) associée à une station locale mémorisée.

2 Appuyez à nouveau, dans les 5 secondes, sur la touche numérique de la station locale.

3 Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous captiez la station locale voulue.

Ecoute des messages de radioguidage — TA/TP

En activant Traffic Announcement (TA) et Traffic Programme (TP), vous pouvez automatiquement écouter une station FM diffusant des messages de radioguidage. Ces réglages fonctionnent sans tenir compte de l'émission, de la source FM en cours ou du CD ; l'appareil revient à l'émission d'origine lorsque le bulletin d'information est terminé.

Appuyez sur (TA) jusqu'à ce que l'indication "TA-ON" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
L'appareil recherche alors des stations d'information routière.
"TP" indique la réception de stations de ce type et "TA" clignote au cours du bulletin d'information. L'appareil continue à rechercher les stations diffusant des messages de radioguidage si "NO TP" s'affiche.

Pour annuler la réception de messages de radioguidage, sélectionnez "TA-OFF".

Pour	Appuyez sur
Annuler le bulletin en cours	(TA)

Conseil
Vous pouvez également interrompre le message de radioguidage en cours en appuyant sur (SOURCE) ou (MODE).

Présélection du volume pour les messages de radioguidage

Vous pouvez présélectionner le niveau de volume de diffusion des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information.

1 Réglez le volume au niveau souhaité à l'aide de la commande rotative VOL.

2 Appuyez sur (TA) pendant 2 secondes.
"TA" apparaît et le réglage est mémorisé.

Réception de messages d'urgence

Si AF ou TA est activé, l'appareil passera aux messages de radioguidage présentant un caractère d'urgence, si l'un d'entre eux est diffusé pendant que vous écoutez une station FM ou un CD/MD.

Présélection des stations RDS avec les réglages AF et TA

Lorsque vous présélectionnez des stations RDS, l'appareil mémorise chaque réglage AF/TA (on/off) des stations ainsi que leurs fréquences. Vous pouvez effectuer un réglage différent (pour AF, TA ou les deux) pour chaque station prédéfinie ou vous pouvez effectuer le même réglage pour toutes les stations prédéfinies. Si vous présélectionnez des stations avec "AF on", l'appareil mémorise automatiquement les stations dont le signal radio est le plus puissant.

Sélection du même réglage pour toutes les stations prédéfinies

1 Sélectionnez une bande FM (page 15).

2 Appuyez sur (AF) ou/et (TA) pour sélectionner "AF-ON" et/ou "TA-ON".
Remarquez que la sélection de "AF-OFF" et "TA-OFF" s'applique aussi bien aux stations non-RDS qu'aux stations RDS.

3 Appuyez sur (SENS/BTM) jusqu'à ce que "BTM" clignote.

Sélection de réglages différents pour chaque station présélectionnée

1 Sélectionnez une bande FM et syntonisez la station voulue.

2 Appuyez sur (AF) ou/et (TA) pour sélectionner "AF-ON" et/ou "TA-ON".

3 Appuyez sur la touche numérique désirée jusqu'à ce que "MEM" apparaisse.
Répétez la procédure à partir de l'étape 1 pour la présélection d'autres stations.

Remarque
Si vous voulez modifier le réglage AF/TA tandis que vous écoutez un CD, appuyez sur (AF) ou (TA).

Syntonisation des stations par type d'émission — PTY

Vous pouvez rechercher une station en sélectionnant le type d'émission que vous souhaitez écouter.

Types d'émission	Affichage
Actualités	NEWS
Dossiers d'actualité	AFFAIRS
Informations	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Théâtre	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Divers	VARIED
Musique populaire	POP M
Musique rock	ROCK M
Musique légère	EASY M
Musique classique "légère"	LIGHT M
Musique classique	CLASSICS
Autres types de musique	OTHER M
Météo	WEATHER
Finance	FINANCE
Programmes pour enfants	CHILDREN
Affaires sociales	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Entrée tél	PHONE IN
Voyage	TRAVEL
Loisir	LEISURE
Musique jazz	JAZZ
Musique country	COUNTRY
Musique nationale	NATION M
Musique d'autrefois	OLDIES
Musique folk	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT

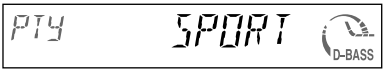
Remarque
Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction dans certains pays où aucun signal PTY (sélection du type d'émission) n'est accessible.

page suivante →

1 Appuyez sur (LIST/PTY) au cours de la réception FM.

Le nom du type d'émission en cours apparaît si la station transmet des données PTY. "--------" apparaît si la station reçue n'est pas une station RDS ou si les données RDS ne sont pas reçues.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (LIST/PTY) jusqu'à ce que le type d'émission voulu s'affiche.
Les types d'émission apparaissent dans l'ordre indiqué dans le tableau. "NONE" apparaît si le type d'émission n'est pas spécifié par les données RDS.



3 Tournez la commande rotative SEEK/AMS.
L'appareil entame la recherche d'une station diffusant le type d'émission sélectionné.

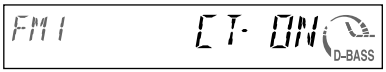
Réglage automatique de l'heure — CT

Les données CT (heure) accompagnant la transmission RDS assurent un réglage automatique de l'heure.

Sélection de "CT-ON"

Pendant la réception radio, appuyez simultanément sur (SEL) et (2).

L'heure est réglée.



En une seconde, l'affichage normal apparaît automatiquement.

Pour sélectionner "CT-OFF", ré-appuyez simultanément sur (SEL) et (2).

Remarques

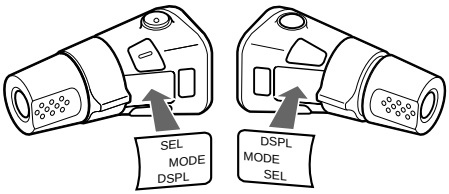
- *Il est possible que la fonction CT ne fonctionne pas même si une station RDS est captée.*
- *Il peut y avoir une différence entre l'heure réglée par la fonction CT et l'heure réelle.*

Autres fonctions

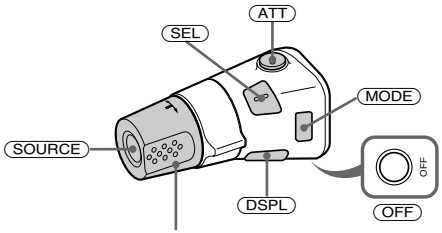
Vous pouvez également commander l'appareil et les appareils CD/MD en option avec un satellite de commande **(en option)**.

Utilisation du satellite de commande

Commencez par fixer l'étiquette appropriée suivant la position de montage du satellite de commande.
Le satellite de commande fonctionne en appuyant sur les touches et/ou en tournant les commandes.



En appuyant sur les touches

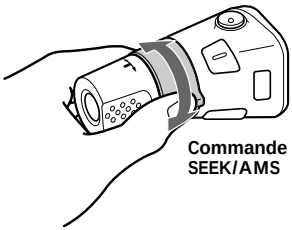


Faites tourner la commande VOL pour régler le volume.

Appuyez sur	Pour
SOURCE	Changer de source (radio/CD/MD*1)
MODE	Changer de mode de fonctionnement (fréquence radio/lecteur CD/lecteur MD*1)
ATT	Atténuer le son
OFF *2	Arrêter la lecture ou l'écoute de la radio
SEL	Régler ou sélectionner
DSPL	Modifier la rubrique d'affichage

*1 *Uniquement si l'appareil en option est raccordé.*
*2 *Si votre voiture ne dispose pas de position ACC (accessoires) sur le démarreur, assurez-vous que vous appuyez pendant 2 secondes sur OFF pour désactiver l'horloge une fois que vous avez arrêté le moteur.*

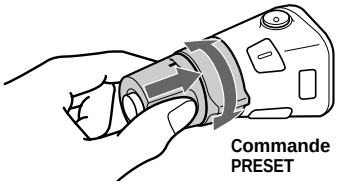
En tournant la commande



Tournez la commande et relâchez-la pour :
– Passer d'une plage à l'autre.
Pour sauter plusieurs plages de suite, tournez une fois la commande rotative, puis tournez-la de nouveau dans la seconde qui suit et maintenez-la.
– Rechercher des stations automatiquement.

Tournez, appuyez et relâchez pour :
– Avancer rapidement/revenir au début d'une plage.
– Trouver une station manuellement.

En pressant et en tournant la commande



Appuyez et tournez la commande pour :
– Ecouter des stations prédéfinies.
– Changer de disque.*3
– Changer d'album.*4

*3 *Lorsqu'un appareil CD/MD en option est raccordé.*
*4 *En cours de lecture d'un fichier MP3.*

page suivante →

En cours de lecture d'un fichier MP3, vous pouvez sélectionner un album à l'aide du satellite de commande.

(Avec cet appareil)

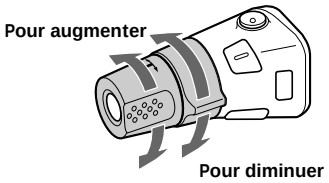
Pour	Effectuez cette opération
Sauter des albums – Sélection d'un album	Exercez une pression sur la commande et tournez-la [une fois pour chaque album]. Pour sauter plusieurs albums de suite, appuyez sur la commande, tournez-la et maintenez-la.

(Avec l'appareil en option)

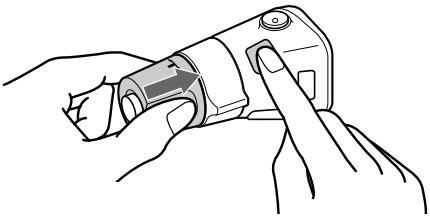
Pour	Effectuez cette opération
Sauter des disques – Sélection d'un disque	Exercez une pression sur la commande et tournez-la [une fois pour chaque disque]. Pour sauter plusieurs disques de suite, appuyez et tournez, puis tournez de nouveau dans la seconde qui suit et maintenez-la.
Sauter des albums – Sélection d'un album	❶ Pour passer en mode de sélection d'album, appuyez sur la commande, tournez-la et maintenez-la. Passez à l'étape ❷ dans la seconde qui suit. ❷ Appuyez sur la commande, puis tournez-la brièvement et à plusieurs reprises afin de passer d'un album à l'autre.

Modification du sens de fonctionnement

Le sens de fonctionnement des commandes est réglé par défaut comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



Si vous devez monter le satellite de commande du côté droit de la colonne de direction, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement des commandes.



Appuyez sur (SEL) pendant 2 secondes tout en maintenant la commande VOL enfoncée.

Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler les graves, les aiguës ainsi que la balance gauche-droite et la balance avant-arrière.

1 Sélectionnez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois de suite sur (SEL).
Chaque fois que vous appuyez sur (SEL), la source change comme suit :

BAS (graves) → TRE (aiguës) → BAL (balance gauche-droite) → FAD (balance avant-arrière)

2 Réglez le paramètre sélectionné en tournant la commande rotative VOL.

Remarque
Effectuez ce réglage dans les 3 secondes après avoir sélectionné les options.

Atténuation rapide du son

Appuyez sur (ATT).
"ATT-ON" clignote momentanément puis l'indication "ATT" s'affiche.

Pour restaurer le niveau précédent du volume, appuyez à nouveau sur (ATT).
L'indication "ATT-OFF" apparaît brièvement.

Conseil
Lorsque le câble de jonction d'un téléphone de voiture est raccordé au fil ATT, l'appareil réduit le volume automatiquement lorsqu'un appel téléphonique est reçu (fonction ATT Téléphone).

Modification des réglages du son et de l'affichage

Les paramètres suivants peuvent être réglés :
- CT (signal d'horloge) (page 20).
- A.SCRL (défilement automatique)*1 (page 12).
- M.DSPL (affichage animé) — mode de démonstration apparaissant lorsque aucune source n'est sélectionnée (par ex., lorsque le syntoniseur est arrêté).
- BEEP*2 — pour activer ou désactiver le bip sonore.

Sélection du paramètre souhaité

Appuyez simultanément sur (SEL) et la touche numérique prédéfinie souhaité.

(SEL) + (2): CT
(SEL) + (3): A.SCRL*1
(SEL) + (4): M.DSPL
(SEL) + (6): BEEP*2

*1 *Lorsqu'aucun CD n'est en cours de lecture, ce paramètre n'apparaît pas.*
*2 *Le bip sonore est émis uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.*

Lorsque le réglage de mode est terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normale.

Remarque
Le paramètre affiché diffère suivant la source.

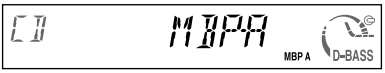
Pour annuler le paramètre, appuyez à nouveau simultanément sur (SEL) et la touche numérique préréglée.

Sélection des réglages favoris — Mes réglages favoris (MBP)

Lorsque vous voyagez seul, vous pouvez profiter de l'environnement sonore le plus confortable avec "Mes réglages favoris". "Mes réglages favoris" dispose de deux préréglages qui conviennent le mieux aux sièges avant. Vous pouvez sélectionner l'un ou l'autre facilement avec la touche MBP.

MBP-A : réglage idéal pour la personne assise dans le siège avant gauche.
MBP-B : réglage idéal pour la personne assise dans le siège avant droite.

Appuyez plusieurs fois sur (MBP) jusqu'à ce que la position d'écoute voulue soit sélectionnée.



L'affichage revient en mode de lecture normal après un délai d'une seconde.

Pour annuler la fonction MBP, sélectionnez "MBP-OFF".

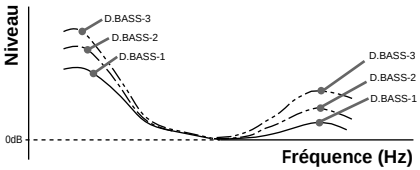
Si vous souhaitez régler les caractéristiques sonores avec une plus grande précision, utilisez la touche (SEL) (voir, "Réglage des caractéristiques du son" à la page 23).

Remarques

- *Si vous réglez une caractéristique sonore à l'aide de la touche (SEL) (page 23), le réglage MBP revient à la position OFF.*
- *Lorsque MBP est réglé sur OFF, le réglage du son que vous avez effectué (page 23) est activé.*

Renforcement des graves — D-bass

Vous pouvez exploiter des graves claires et puissantes. La fonction D-bass renforce les signaux de basse fréquence et les signaux de haute fréquence avec une courbe plus tendue qu'une fonction d'accentuation classique. Vous entendez plus distinctement les graves, même si le volume de la partie vocale reste au même niveau. Vous pouvez renforcer et ajuster les graves à l'aide de la touche (D-BASS).



Réglage de la courbe des graves

Appuyez plusieurs fois de suite sur (D-BASS) pour sélectionner la courbe des graves voulue.
L'effet s'intensifie à mesure que la valeur D-BASS augmente.

Remarque

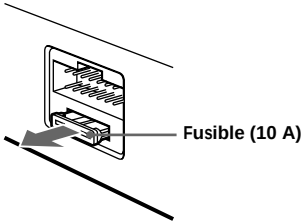
Les graves peuvent être distordues au même volume. Si les graves sont distordues, sélectionnez une courbe de graves moins efficace.

Informations complémentaires

Entretien

Remplacement du fusible

En cas de remplacement du fusible, veillez à utiliser un fusible dont l'intensité correspond à celle inscrite sur le fusible. Si le fusible grille, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible d'origine de l'appareil. Si le fusible grille une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Le cas échéant, consultez un revendeur Sony.

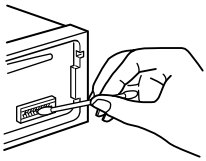


Avertissement

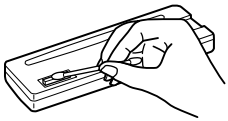
N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

L'appareil ne peut pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont souillés. Pour éviter cela, enlevez la façade (page 9) et nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool. N'exercez pas une pression trop forte. Vous risquez sinon d'endommager les connecteurs.



Autoradio



Dos de la façade

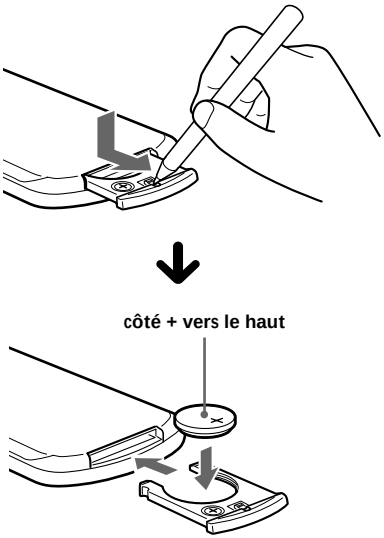
Remarques

- *Pour des raisons de sécurité, coupez le moteur avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé du contact.*
- *Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les mains ou avec un ustensile métallique.*

page suivante →

Remplacement de la pile au lithium

Lorsque la pile s'affaiblit, l'autonomie de la mini-télécommande diminue. Remplacez la pile par une nouvelle pile au lithium CR2025. L'utilisation de toute autre pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.



Remarques sur la pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Nettoyez la pile au moyen d'un chiffon sec pour assurer un contact optimal.
- Veillez à respecter les polarités correctes lors de la mise en place de la pile.
- Ne saisissez pas la pile avec des pinces métalliques, car cela risque de provoquer un court-circuit.

AVERTISSEMENT

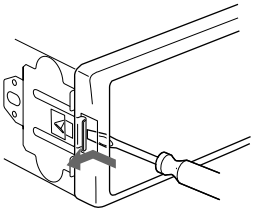
Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Retrait de l'appareil

1 Déposez la façade.

❶ Retirez le panneau avant (page 9).

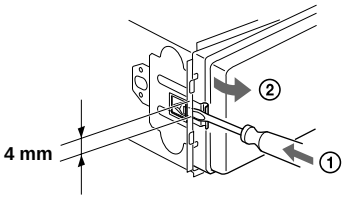
❷ Appuyez sur l'attache du panneau avant avec un tournevis fin.



❸ Répétez l'étape ❷ pour l'autre côté.

2 Retirez l'appareil

❶ Utilisez un fin tournevis pour enfoncer l'attache du côté gauche de l'appareil, puis tirez le côté gauche de l'appareil jusqu'au dégagement complet du côté gauche.



❷ Répétez l'étape ❶ du côté droit.

❸ Faites glisser l'appareil en dehors de sa cage de montage.

Spécifications

Lecteur CD

Rapport signal-bruit	90 dB
Réponse en fréquence	10 – 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En dessous du seuil mesurable

Radio

FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité utile	8 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal-bruit	66 dB (stéréo), 72 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,6 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz

PO/GO (MW/LW)

Plage de syntonisation	PO : 531 – 1.602 kHz GO : 153 – 279 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité	PO : 30 µV GO : 40 µV

Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties pour haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance de haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance utile maximum	50 W × 4 (à 4 ohms)

Caractéristiques générales

Sorties	Fil de commande de relais d'antenne électrique
Entrées	Fil de commande de mise en sourdine téléphone
Commandes de tonalité	Graves ± 9 dB à 100 Hz Aiguës ± 9 dB à 10 kHz
Puissance de raccordement	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 177 mm (l/h/p)
Dimensions de montage	Approx. 182 × 53 × 161 mm (l/h/p)
Poids	Approx. 1,2 kg
Accessoires fournis	Eléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1)
Accessoires en option	Mini-télécommande RM-X114 Satellite de commande RM-X4S Câble BUS (fourni avec un cordon à broche RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Appareils en option	Changeur de CD (6 disques) CDX-T70MX CDX-T69 Changeur MD (6 disques) MDX-66XLP Memory stick MG du système de lecteur MGS-X1 Sélecteur de source XA-C30

Remarque

Cet appareil ne peut pas être branché sur un préamplificateur numérique ou un égaliseur.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

La liste de contrôle suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.
Avant de passer en revue la liste de contrôle ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

Pas de son.
- Tournez le bouton VOL dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le volume.
- Annulez la fonction ATT.
- Réglez la commande de la balance avant-arrière dans la position centrale pour un système avec 2 enceintes.

Le contenu de la mémoire a été effacé.
- La touche RESET a été enfoncée.
  → Recommencez la procédure d'enregistrement dans la mémoire.
- Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.
- Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé correctement.

Aucun bip sonore.
- Le bip sonore a été désactivé (page 23).
- Si vous raccordez un amplificateur de puissance indépendant et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Les indications disparaissent/n'apparaissent pas dans la fenêtre d'affichage.
- L'affichage de l'horloge disparaît si vous appuyez sur (OFF) pendant 2 secondes.
  → Appuyez une nouvelle fois sur (OFF) pendant 2 secondes pour afficher l'horloge.
- Déposez la façade et nettoyez les connecteurs. Pour plus de détails, voir la procédure "Nettoyage des connecteurs" (page 25).

Lorsque vous arrêtez la lecture d'un CD ou la réception radio, l'horloge n'est pas affichée.
M.DSPL s'affiche (le mode M.DSPL est réglé sur "ON").
→ Réglez le mode M.DSPL sur "OFF" (page 23).

Les stations mémorisées et l'heure sont effacées.
Le fusible a grillé.
Des sons sont émis lorsque la clé de contact est sur la position ON, ACC ou OFF.
Les fils de commande ne correspondent pas au connecteur d'alimentation de l'accessoire du véhicule.

Aucune alimentation ne parvient à l'appareil.
- Vérifiez les raccordements. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Le véhicule ne dispose pas de position ACC.
  → Appuyez sur (SOURCE) (ou insérez un disque) pour allumer l'appareil.

L'appareil est alimenté en continu.
Le véhicule n'a pas de position ACC.

L'antenne électrique ne sort pas.
L'antenne électrique n'a pas de relais.

lecture CD

Impossible d'introduire un disque.
- Un autre CD est déjà en place.
- Le CD est introduit à l'envers en forçant ou dans le mauvais sens.

Impossible de lire des fichiers MP3.
- L'enregistrement n'a pas été effectué conformément au format ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2 ou au format Joliet ou Romeo.
- L'extension de fichier ".MP3" n'est pas ajoutée au nom de fichier.
- Les fichiers ne sont pas mémorisés au format MP3.

L'appareil met plus de temps à lire les fichiers MP3.
La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long.
— disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe.
— disques enregistrés en multisession.
— disques auxquels il est possible d'ajouter des données.

Un disque est éjecté automatiquement.
La température ambiante dépasse 50°C.

Le CD n'est pas éjecté.
Les touches de commande sont inopérantes.
Appuyez sur la touche RESET.

Le son est irrégulier à cause des vibrations.

- L'appareil est installé suivant un angle de plus de 60°.
- L'appareil n'a pas été installé à un endroit suffisamment stable de la voiture.

Le son saute.

Disque encrassé ou défectueux.

Impossible de supprimer l'indication "--------".

Vous êtes en mode d'édition du nom.
→ Appuyez sur (LIST/PTY) pendant 2 secondes.

Réception radio

Impossible de syntoniser une présélection.

- Enregistrez la fréquence correcte dans la mémoire.
- Le signal d'émission est trop faible.

Impossible de recevoir les stations.
Le son comporte des parasites.

- Raccordez un fil de commande d'antenne électrique (bleu) ou un fil d'alimentation d'accessoire (rouge) au câble d'alimentation de l'amplificateur d'antenne de la voiture. (Uniquement si votre voiture est équipée d'une antenne FM/PO/GO intégrée dans la vitre arrière/latérale.)
- Vérifiez les connexions de l'antenne du véhicule.
- L'antenne automatique ne sort pas.
  → Vérifiez les connexions du fil de commande de l'antenne électrique.
- Vérifiez la fréquence.

La syntonisation automatique est impossible.

- Le mode de recherche locale est réglé sur "ON".
  → Réglez le mode de recherche locale sur "OFF" (page 16).
- Le signal d'émission est trop faible.
  → Effectuez une syntonisation manuelle.

L'indication "ST" clignote.

- Syntonisez la fréquence correctement.
- Le signal d'émission est trop faible.
  → Sélectionnez le mode de réception monaural (page 16).

Une émission diffusée en stéréo est entendue en monaural.

L'appareil est en mode de réception monaural.
→ Annulez le mode de réception monaural (page 16).

Fonctions RDS

La fonction (SEEK) démarre après quelques secondes d'écoute.

La station ne diffuse pas de messages de radioguidage ou émet avec un faible signal.
→ Appuyez plusieurs fois sur (TA) jusqu'à ce que "TA-OFF" apparaisse.

Aucun message de radioguidage.

- Activez "TA".
- La station n'émet pas d'informations routières malgré le message TP.
  → Syntonisez une autre station.

PTY affiche "--------".

- La station écoutée n'est pas une station RDS.
- Les données RDS ne sont pas reçues.

Affichages d'erreur/ Messages

Affichages d'erreur

(pour cet appareil et les changeurs CD/MD en option)

Les indications suivantes clignotent pendant environ 5 secondes et une alarme retentit.

BLANK[*1]

Aucune piste n'a été enregistrée sur un MD.[*2]

→ Effectuez la lecture d'un MD avec des pistes enregistrées.

ERROR[*1]

- Un CD est souillé ou a été introduit à l'envers.[*2]
  → Nettoyez ou introduisez correctement le CD.
- Un CD ne peut pas être lu en raison de problèmes rencontrés.[*2]
  → Insérez un autre CD.

HI TEMP

La température ambiante est supérieure à 50°C.

→ Attendez que la température descende sous les 50°C.

NO DISC

Aucun disque n'est inséré dans le lecteur CD.

→ Insérez des disques dans le lecteur CD.

NO MAG

Le chargeur de disques n'a pas été inséré dans le lecteur CD/MD.

→ Insérez-le dans le lecteur CD/MD.

NO MUSIC

Un CD qui n'est pas un fichier musical est inséré dans le lecteur de CD compatible MP3.

→ Insérez un CD musical dans le lecteur de CD compatible MP3.

NOTREADY

Le couvercle du lecteur MD (MDX-40) est ouvert ou les MD ne sont pas insérés correctement.

→ Fermez le couvercle ou insérez correctement les MD.

RESET

Le lecteur CD ne peut pas fonctionner en raison de problèmes rencontrés.

→ Appuyez sur la touche RESET de l'appareil.

[*1] *Lorsque le changeur CD/MD est raccordé à l'appareil, le numéro de disque du CD ou du MD apparaît dans l'affichage.*

[*2] *Le numéro du disque déclenchant l'erreur est affiché.*

Si ces solutions ne permettent pas de remédier au problème, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Messages

L.SEEK +/–

Le mode de recherche locale est activé pendant une syntonisation automatique (page 16).

NO AF

Il n'existe pas de fréquence alternative pour la station en question.

"L L L L" ou "⌐ ⌐ ⌐ ⌐"

Vous avez atteint le début ou la fin du disque et vous ne pouvez pas aller plus loin.

A propos des tags ID3 version 2

Lors de la lecture d'un fichier MP3 contenant des tags ID3 ver.2, les incidents suivants peuvent survenir sans pour autant indiquer un dysfonctionnement :

- *Lorsque vous sautez une section de tag ID3 ver.2 (au début de la plage), aucun son n'est émis.*
  La durée de la section sautée varie selon la capacité du tag ID3 ver. 2.
  Exemple : A 64 ko, elle est égale à 2 secondes (avec RealJukebox).
- *La durée de lecture écoulée affichée lorsque vous sautez une section de tag ID3 ver.2 est très imprécise.*
  Pour les fichiers MP3 d'un débit binaire autre que 128 kbps, la durée de lecture affichée n'est pas précise.
- *Si un fichier MP3 est créé avec un logiciel de conversion MP3 (ex. RealJukebox*), un tag ID3 ver.2 est automatiquement mémorisé.*
  * *"RealJukebox est une marque déposée de RealNetworks, Inc".*

Valable à partir de décembre 2001

Benvenuti !

Grazie per l'acquisto del lettore di compact disc Sony. Utilizzando i seguenti accessori di controllo sarà possibile usufruire di una varietà di funzioni:

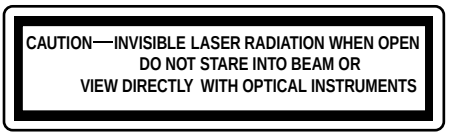
- Riproduzione di file MP3.
- È possibile riprodurre CD-R / CD-RW ai quali è possibile aggiungere una sessione (pagina 7).
- Possibilità di riprodurre dischi registrati in multisessione (CD-Extra, CD missati e così via), a seconda del metodo di registrazione (pagina 7).
- Unità CD / MD opzionali (lettori e cambia CD / MD)*[1].
- Informazioni tag ID3*[2] versione 1 (visualizzate se viene riprodotto un file MP3).
- Informazioni di testo relative al CD TEXT (visualizzate durante la riproduzione di CD TEXT*[3]).
- **Accessori di controllo opzionali**
  Telecomando a scheda
  RM-X114
  Telecomando a rotazione
  RM-X4S

*[1] *Questo apparecchio funziona unicamente con prodotti Sony.*

*[2] *Le tag ID3 sono file MP3 che contengono informazioni relative al nome dell'artista, il titolo dell'album, del brano e così via.*

*[3] *Un CD TEXT è un CD audio che include informazioni quali il titolo del disco, il nome dell'artista e i titoli dei brani. Queste informazioni sono registrate sul disco.*

Questa etichetta è posta nella parte inferiore esterna.



Questa etichetta si trova nel rivestimento interno dell'unità.

Indice

Posizione dei comandi 4
Precauzioni 6
Note sui compact disc 6
Informazioni sui file MP3 7

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio 9
Estrazione del pannello frontale 9
Impostazione dell'orologio 10

Lettore CD
Apparecchio CD/MD (opzionale)

Riproduzione di un disco 11
Voci visualizzate 12
Scorrimento automatico di una voce visualizzata
— Scorrimento automatico 12
Riproduzione ripetuta dei brani
— Riproduzione ripetuta 13
Riproduzione casuale dei brani
— Riproduzione in ordine casuale 13
Assegnazione di un nome a un CD
— Funzione di promemoria disco* 14
Ricerca di un disco in base al nome
— Elenco* 15

** Funzioni disponibili con un lettore CD/MD opzionale*

Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni
— BTM (memorizzazione della sintonia migliore) 15
Memorizzazione delle stazioni desiderate 16
Ricezione delle stazioni memorizzate 16

RDS

Presentazione della funzione RDS 17
Risintonizzazione automatica per una migliore ricezione
— Funzione AF 17
Ricezione dei notiziari sul traffico
— TA / TP 18
Preimpostazione delle stazioni RDS con i dati AF e TA 19
Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma
— PTY 19
Impostazione automatica dell'orologio
— CT 20

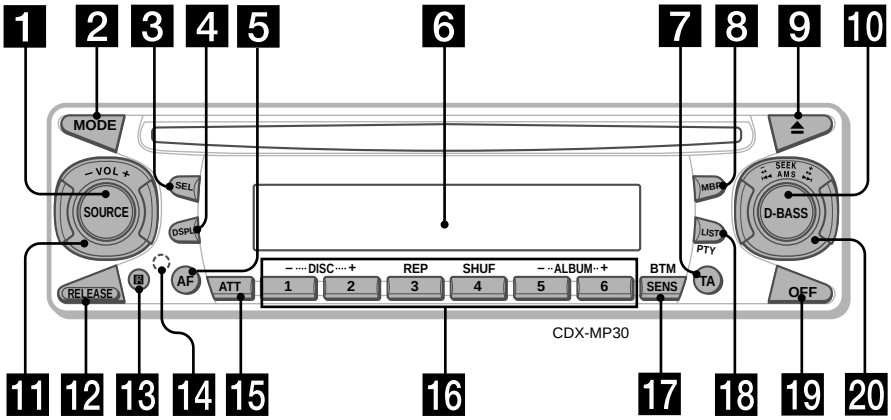
Altre funzioni

Utilizzo del telecomando a rotazione 21
Regolazione delle caratteristiche dell'audio 23
Attenuazione rapida del suono 23
Modifica delle impostazioni dell'audio e del display 23
Selezione della posizione del suono
— Posizione preferita (MBP) 24
Riproduzione dei bassi più potente
— D-bass 24

Informazioni aggiuntive

Manutenzione 25
Rimozione dell'apparecchio 26
Caratteristiche tecniche 27
Guida alla soluzione dei problemi 28
Messaggi di errore / Messaggi 30

Posizione dei comandi



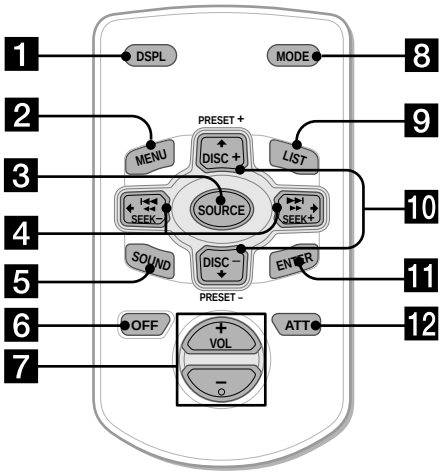
Fare riferimento alle pagine indicate per ulteriori dettagli.

1 **Tasto SOURCE (Accensione/Radio/CD/MD) 11, 14, 15, 16, 18**
2 **Tasto MODE 11, 14, 15, 16, 18**
3 **Tasto SEL (selezione) 10, 12, 14, 20, 23, 24**
4 **Tasto DSPL (per cambiare il modo del display) 10, 12, 14, 17**
5 **Tasto AF 17, 18, 19**
6 **Finestra del display**
7 **Tasto TA 18, 19**
8 **Tasto MBP (Posizione preferita) 24**
9 **Tasto ⏏ (espulsione) 11**
10 **Tasto D-BASS 24**
11 **Manopola di controllo VOL (volume) –/+ 10, 14, 18, 23**
12 **Tasto RELEASE (rilascio pannello frontale) 9**
13 **Ricevitore per il telecomando a scheda**
14 **Tasto RESET** (situato nella parte anteriore dell'apparecchio, dietro al pannello frontale) **9**
15 **Tasto ATT (attenuamento) 23**
16 **Tasti numerici 12, 16, 18, 19, 20, 23**
- (1) **DISC – 11**
- (2) **DISC + 11**
- (3) **REP 13**
- (4) **SHUF 13**
- (5) **ALBUM – 11**
- (6) **ALBUM + 11**

17 **Tasto SENS/BTM 15, 16, 19**
18 **Tasto LIST/PTY (il tipo di programma) 14, 15, 20**
19 **Tasto OFF* 9, 11**
20 **Manopola di controllo SEEK/AMS –/+ 11, 15, 16, 17, 20**

* **Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC sull'interruttore di accensione**
Accertarsi di premere (OFF) sull'apparecchio per 2 secondi per disattivare il display dell'orologio dopo aver spento il motore.
Altrimenti, se il display non viene disattivato, verrà scaricata la batteria.

Telecomando a scheda RM-X114 (opzionale)



I tasti del telecomando a scheda corrispondenti a quelli dell'apparecchio controllano le stesse funzioni.

1 Tasto DSPL
2 Tasto MENU[*1]
3 Tasto SOURCE
4 Tasti SEEK/AMS (⬅/➡)
5 Tasto SOUND (utilizzato come il tasto 3 SEL in questo apparecchio)
6 Tasto OFF
7 Tasti VOL (–/+)
8 Tasto MODE
9 Tasto LIST
10 Tasti DISC/ALBUM/PRESET (⬆/⬇)
11 Tasto ENTER[*1]
12 Tasto ATT

[*1] Non disponibile per il presente modello

Nota

Se l'apparecchio viene spento premendo (OFF) per 2 secondi, non sarà possibile farlo funzionare con il telecomando a scheda a meno che non venga premuto (SOURCE) sull'apparecchio o venga prima inserito un disco per attivare l'apparecchio.

Suggerimento

Per i dettagli su come sostituire le batterie, fare riferimento alla sezione relativa alla "Sostituzione della batteria al litio" (pagina 26).

Selezione di un disco e di un album mediante il telecomando a scheda

È possibile ignorare i dischi e gli album utilizzando i tasti DISC / ALBUM / PRESET (⬆/⬇) sul telecomando a scheda.

(con il presente apparecchio)

Per	Premere
Ignorare gli album[*2] – Selezione di album	⬆ o ⬇ [una volta per ogni album] Per continuare a ignorare gli album, premere e tenere premuto uno dei due tasti.

(con un apparecchio opzionale)

Per	Premere
Ignorare i dischi – Selezione di dischi	⬆ o ⬇ [una volta per ogni disco] Per continuare a ignorare i dischi, premere una volta, quindi premere di nuovo entro 1 secondo e tenere premuto uno dei due tasti.
Ignorare gli album[*2] – Selezione di album	❶ Per attivare il modo Selezione di album, premere e tenere premuto per un istante ⬆ o ⬇. Entro un secondo, procedere al punto ❷. ❷ Premere più volte rapidamente ⬆ o ⬇ per ignorare gli album uno per uno.

[*2] *Disponibile solo se viene riprodotto un file MP3.*

Precauzioni

- Se l'auto è stata parcheggiata al sole, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.
- L'antenna elettrica si estende automaticamente mentre l'apparecchio è in funzione.

Per eventuali domande o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Formazione di condensa

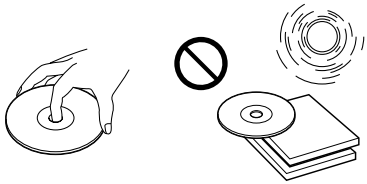
Nei giorni di pioggia o in zone molto umide, è possibile che l'umidità si condensi sulle lenti all'interno del lettore e sul display, impedendo il corretto funzionamento dell'apparecchio. In questo caso, rimuovere il disco e attendere per circa un'ora in modo che l'umidità evapori completamente.

Per mantenere una qualità elevata del suono

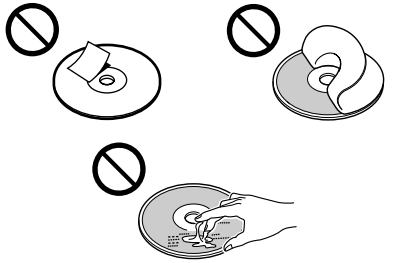
Fare attenzione a non versare alcun liquido sull'apparecchio o sui CD.

Note sui compact disc

- Per mantenere puliti i CD, non toccare la superficie e maneggiarli tenendoli per il bordo.
- Tenere i CD nella loro custodia o in un apposito contenitore quando non vengono utilizzati. Non esporre i CD a temperature elevate ed evitare di lasciarli nell'auto parcheggiata al sole o sul cruscotto.



- Non applicare etichette sui CD e non utilizzarli con residui adesivi o inchiostro, onde evitare l'arresto del CD durante la riproduzione o danni all'apparecchio e ai CD stessi.



- Non utilizzare dischi su cui sono applicate etichette o adesivi.
  Se vengono utilizzati tali tipi di disco, potrebbero verificarsi i seguenti problemi di funzionamento:
  — Non è possibile espellere il disco (a causa di un'etichetta o di un adesivo sporgente che inceppa il meccanismo di espulsione).
  — Non è possibile leggere i dati audio in modo corretto (ad esempio, la riproduzione salta o non funziona) a causa del restringimento per surriscaldamento di un adesivo o di un'etichetta che può deformare il disco.
- Non riprodurre dischi dalla forma irregolare quali CD a forma di cuore o di stella con questo apparecchio, onde evitare problemi di funzionamento al lettore. Non utilizzare questo genere di dischi.
- Non è possibile riprodurre CD da 8 cm.

• Prima della riproduzione, pulire i CD con un panno apposito disponibile in commercio. Pulire ciascun disco partendo dal centro verso l'esterno. Non usare solventi come benzene, acquaragia, pulitori reperibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.

Note su CD-R (CD registrabili)/CD-RW (CD riscrivibili)

Con il presente apparecchio è possibile riprodurre i seguenti dischi:

Tipo di dischi	Etichetta sul disco
CD audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
File MP3	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Alcuni CD-R/CD-RW potrebbero non venire riprodotti su questo apparecchio (a seconda dell'apparecchiatura utilizzata per la registrazione o delle condizioni del CD).
- Non è possibile riprodurre CD-R/CD-RW non finalizzati*.
- È possibile riprodurre file MP3 registrati su CD-ROM, CD-R e CD-RW.
- È possibile riprodurre CD-R/CD-RW ai quali è possibile aggiungere una sessione.

** Processo necessario affinché un CD-R/CD-RW registrato possa essere riprodotto su un lettore di CD audio.*

Informazioni sui file MP3

Per MP3 (MPEG 1 Audio a 3 strati) si intende una tecnologia standard ed un formato per la compressione di una sequenza sonora. I file vengono compressi fino a circa 1/10 delle dimensioni originali. I suoni al di fuori della gamma udibile dall'uomo vengono compressi, mentre quelli che rientrano in tale gamma non vengono compressi.

Note sui dischi

È possibile riprodurre file MP3 registrati su CD-ROM, CD-R e CD-RW.
È necessario che il disco sia nel formato ISO 9660*[1] livello 1 o livello 2 oppure nelle espansioni di formato Joliet o Romeo.
È possibile utilizzare un disco registrato in Multi Session (multisessione)*[2].

*[1] **Formato ISO 9660**
Si tratta dello standard internazionale più utilizzato per il formato logico di file e cartelle contenuti nei CD-ROM.
Tale standard include diversi livelli di specificazione. Nel livello 1 i nomi di file devono essere nel formato 8.3 (non oltre 8 caratteri per il nome e non oltre 3 caratteri per l'estensione ".MP3") e in lettere maiuscole. I nomi delle cartelle devono essere composti da un massimo di 8 caratteri. Non è possibile impiegare più di 8 livelli di cartelle annidate. Le caratteristiche specifiche del livello 2 consentono di assegnare ai file nomi contenenti fino a 31 caratteri.
Ogni cartella può disporre di un massimo di 8 strutture.
Per le espansioni di formato Joliet o Romeo, accertarsi del contenuto del software di scrittura e così via.

*[2] **Multi Session (multisessione)**
Questo tipo di registrazione consente di aggiungere dati mediante il metodo Track-At-Once. I CD convenzionali iniziano con un'area di controllo CD denominata Lead-in (inizio) e terminano con un'area denominata Lead-out (fine). Un CD multisessione è dotato di più sessioni ed ogni segmento compreso fra l'area Lead-in e l'area Lead-out viene considerato una singola sessione.
CD-Extra: formato che registra l'audio (dati CD audio) come brani nella sessione 1 e i dati come brani nella sessione 2.
CD missati: in questo formato, i dati vengono registrati come brano 1 e l'audio (dati CD audio) viene registrato come brano 2.

continua alla pagina successiva →

Note

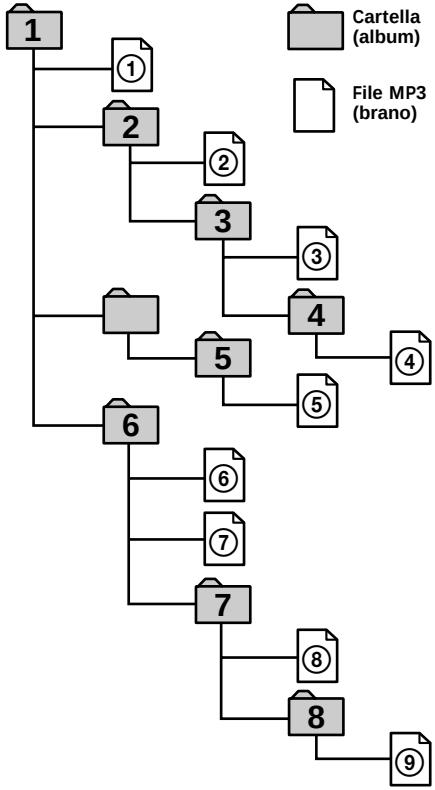
- *Con formati diversi da ISO 9660 livello 1 e livello 2, i nomi delle cartelle o dei file potrebbero non venire visualizzati correttamente.*
- *Quando viene assegnato un nome ad un file, accertarsi di aggiungere l'estensione di file ".MP3" al nome.*
- *Se l'estensione ".MP3" viene aggiunta ad un file non di tipo MP3, è possibile che l'apparecchio non riconosca correttamente tale file ed emetta disturbi dannosi per i diffusori.*
- *I dischi elencati di seguito necessitano un tempo maggiore per l'avvio della riproduzione.*
  - *— dischi registrati con una complessa struttura ad albero.*
  - *— dischi registrati in multisessione.*
  - *— dischi ai quali possono essere aggiunti dati.*
- *È possibile che l'audio risulti intermittente se viene riprodotto un file MP3 con alta velocità di trasmissione, ad esempio 320 kbps.*

Precauzioni da osservare durante la riproduzione di dischi registrati in multisessione

- *Quando il primo brano della prima sessione contiene dati CD audio:*
  È possibile riprodurre solamente dati CD audio. Nessun suono viene emesso durante la visualizzazione di dati CD non audio/ informazioni sui file MP3 (numero del brano, durata e così via).
- *Quando il primo brano della prima sessione non contiene dati CD audio:*
  - *— Se il disco contiene un file MP3, viene riprodotto solo il file MP3. Gli altri dati vengono ignorati poiché i dati CD audio non vengono riconosciuti.*
  - *— Se il disco non contiene file MP3, viene visualizzata l'indicazione "NO MUSIC" e non è possibile avviare la riproduzione poiché i dati CD audio non vengono riconosciuti.*

Ordine di riproduzione dei file MP3

L'ordine di riproduzione dei file MP3 è il seguente:



Struttura 1 (origine) **Struttura 2** **Struttura 3** **Struttura 4** **Struttura 5**

Note

- *Le cartelle che non contengono file MP3 vengono ignorate.*
- *Quando viene inserito un disco contenente molte strutture, è necessario un tempo maggiore affinché la riproduzione venga avviata.*
  Si consiglia di creare solo una o due strutture per ciascun disco.
- *Numero massimo di cartelle: 150 (incluse la cartella di origine e le cartelle vuote)*
- *Numero massimo di file e cartelle MP3 contenuti in un disco: 302*
  Se il nome di un file o di una cartella contiene molti caratteri, il numero potrebbe essere inferiore a 302.
- *Il numero massimo di strutture che è possibile riprodurre è 8.*

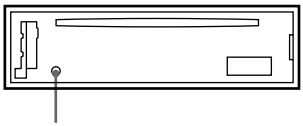
Suggerimento

Per specificare l'ordine di riproduzione desiderato, prima del nome della cartella o del file, immettere l'ordine in base al numero (ad esempio "01", "02"), quindi registrare il contenuto su un disco (l'ordine varia in base al software di scrittura).

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio

Se si utilizza l'apparecchio per la prima volta o si è sostituita la batteria dell'auto, è necessario azzerare l'apparecchio.
Rimuovere il pannello frontale e premere il tasto RESET con un oggetto appuntito, come una penna a sfera.



Tasto RESET

Nota

Premendo il tasto RESET verranno cancellate le impostazioni dell'orologio e alcune funzioni memorizzate.

Estrazione del pannello frontale

Il pannello frontale di questo apparecchio può essere estratto per evitare il furto dell'apparecchio.

Segnale di avvertimento

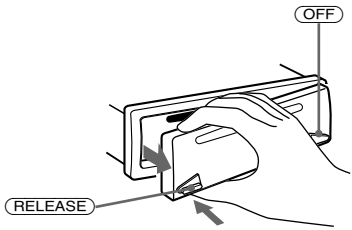
Se la chiave di accensione si trova nella posizione OFF senza che il pannello frontale sia stato rimosso, viene emesso per alcuni secondi un segnale acustico di avvertimento. Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale di avvertimento viene disattivato.

1 Premere (OFF)*.

La riproduzione di CD o la ricezione di programmi radio si arresta (rimangono attivi il display e l'illuminazione dei tasti).

** Se l'auto è priva della posizione ACC per la chiave di avviamento, accertarsi di disattivare l'apparecchio premendo (OFF) per 2 secondi onde evitare di scaricare la batteria.*

2 Premere (RELEASE), quindi tirare verso l'esterno.



Note

- *Se si estrae il pannello mentre l'apparecchio è ancora acceso, l'alimentazione viene disattivata automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.*
- *Fare attenzione a non far cadere il pannello frontale e a non esercitare una pressione eccessiva sul pannello o sul relativo display.*
- *Non esporre il pannello frontale a temperature elevate o umidità. Evitare di lasciarlo nell'auto parcheggiata o sul cruscotto.*

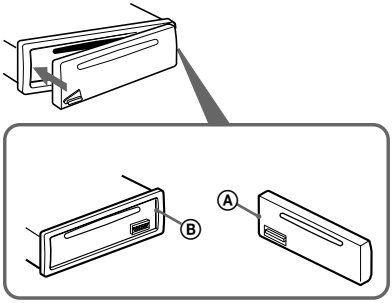
Suggerimento

Durante il trasporto conservare il pannello frontale nella sua custodia.

continua alla pagina successiva →

Applicazione del pannello frontale

Applicare la parte Ⓐ del pannello frontale alla parte Ⓑ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro finché non scatta in posizione.



Nota

Non mettere nulla sulla superficie interna del pannello frontale.

Impostazione dell'orologio

L'orologio mostra l'indicazione digitale dell'ora in base al sistema delle 24 ore.

Esempio: impostazione dell'orologio alle 10:08

1 Premere (DSPL) per 2 secondi.
L'indicazione dell'ora lampeggia.

❶ Ruotare la manopola di controllo VOL per impostare l'ora.

❷ Premere (SEL).
L'indicazione dei minuti lampeggia.

❸ Ruotare la manopola di controllo VOL per impostare i minuti.

2 Premere (DSPL).

L'orologio viene attivato. Quando l'impostazione dell'orologio è completata, il display torna al modo di riproduzione normale.

Suggerimento

È possibile impostare l'orologio automaticamente tramite la funzione RDS (pagina 20).

Lettore CD Apparecchio CD/MD (opzionale)

Oltre a riprodurre CD, con questo apparecchio è possibile controllare unità CD / MD esterne. Se si collega un apparecchio CD opzionale dotato della funzione CD TEXT, quando viene riprodotto un disco CD TEXT nel display appaiono le informazioni CD TEXT.

Riproduzione di un disco

(con questo apparecchio)

Inserire un CD (lato etichetta verso l'alto).

La riproduzione inizia automaticamente.

Se è già inserito un CD, premere più volte (SOURCE) finché non appare "CD" per avviare la riproduzione.

Per	Eseguire quanto segue
Interrompere la riproduzione	Premere (OFF).
Estrarre il CD.	Premere ⏏.
Saltare i brani – Sensore musicale automatico	Ruotare la manopola di controllo SEEK / AMS. [una volta per ciascun brano]
Avanzamento rapido / indietro – Ricerca manuale	Ruotare la manopola di controllo SEEK / AMS. [tenere premuto fino al punto desiderato]
Saltare gli album*1 – Selezione di album	Premere (5) (ALBUM –) o (6) (ALBUM +).

*1 *Disponibile solo se viene riprodotto un file MP3.*

Per continuare a ignorare i brani, ruotare una volta la manopola di controllo SEEK / AMS, quindi ruotarla di nuovo entro 1 secondo e tenerla premuta.

Note

- *A seconda del metodo di registrazione utilizzato per il disco, è possibile che trascorra un minuto o più prima che il primo brano venga riprodotto.*
- *A seconda delle condizioni del disco, è possibile che la riproduzione non venga effettuata (pagina 7).*
- *Durante la riproduzione del primo/ultimo brano del disco, la riproduzione passa all'ultimo/primo brano se la manopola di controllo SEEK/AMS viene ruotata.*
- *Quando termina l'ultimo brano del CD, la riproduzione viene riavviata dal primo brano.*
- *Se sono collegati apparecchi opzionali, la riproduzione della stessa fonte verrà continuata sull'apparecchio CD/MD opzionale.*
- *È possibile che l'audio risulti intermittente se viene riprodotto un file MP3 con alta velocità di trasmissione, ad esempio 320 kbps.*

(con un apparecchio opzionale)

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare "CD" o "MD (MS*2)".

2 Premere più volte (MODE) fino a visualizzare l'apparecchio desiderato.
La riproduzione viene avviata.

*2 *MS: lettore MG Memory Stick System-up MGS-X1.*

Per	Premere
Ignorare i dischi – Selezione del disco	(1) (DISC –) o (2) (DISC +)
Saltare gli album*3 – Selezione di album	(5) (ALBUM –) o (6) (ALBUM +).

*3 *Disponibile solo se viene riprodotto un file MP3.*

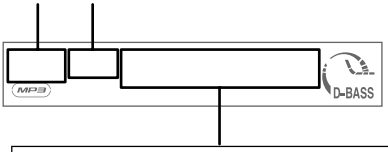
Avvertenze per il collegamento di apparecchi MGS-X1 e MD

Questo apparecchio riconosce MGS-X1 come apparecchio MD.

- *Se si desidera utilizzare MGS-X1, premere (SOURCE) per selezionare "MS" o "MD". Se sul display della sorgente viene visualizzato "MS", MGS-X1 viene attivato. Se sul display della sorgente viene visualizzato "MD", premere (MODE) per selezionare "MS", quindi avviare la riproduzione.*
- *Se si desidera utilizzare un apparecchio MD, premere (SOURCE) per selezionare "MD" o "MS". Se sul display della sorgente viene visualizzato l'apparecchio MD desiderato, è possibile avviare la riproduzione. Se sul display della sorgente vengono visualizzati "MS" o un altro apparecchio MD, premere (MODE) per selezionare l'apparecchio MD desiderato, quindi avviare la riproduzione.*

Voci visualizzate

Sorgente Numero DISC*1/ALBUM*2



Voci visualizzate
- **Orologio**
- **Numero del brano/ Tempo di riproduzione trascorso**
- **Titolo del disco*3/Nome dell'artista*4**
- **Nome dell'album (cartella)*2**
- **Nome del brano (file)*2 *3**
- **Tag ID3*2**

Per	Premere
Cambiare la voce visualizzata	(DSPL)

*1 *Se è collegato un apparecchio CD/MD opzionale.*
*2 *Solo per i file MP3.*
Vengono visualizzati solo nome del brano/nome dell'artista/nome dell'album nel tag ID3.
Se si preme (DSPL), "NO ID3" indica che non esistono tag ID3 da visualizzare.
*3 *Se premendo (DSPL) appare "NO NAME" significa che non esiste alcun promemoria disco (pagina 14) o nome preregistrato da visualizzare.*
*4 *Solo per i CD TEXT con il nome degli autori.*

Note
- *I nomi dei CD, degli artisti e i titoli dei brani possono essere visualizzati con un massimo di 8 caratteri.*
- *Alcuni caratteri potrebbero non venire visualizzati.*
- *Su questo apparecchio non è possibile visualizzare il nome dell'artista per ciascun brano di un CD TEXT.*

Note sui file MP3
- *Le tag ID3 si riferiscono solo alla versione 1.*
- *Alcuni caratteri non possono essere visualizzati. I caratteri e i simboli che non è possibile visualizzare appaiono come " *".*
  È possibile visualizzare un massimo di 64 caratteri per ciascun nome di album (cartella)/nome di brano (file). Per le tag ID3 il numero massimo di caratteri è 30.
- *Nei seguenti casi, è possibile che il tempo di riproduzione trascorso non venga visualizzato correttamente.*
  — *Se viene riprodotto un file MP3 con VBR (velocità di trasmissione variabile).*
  — *Durante l'avanzamento/il riavvolgimento rapido.*

Scorrimento automatico di una voce visualizzata

— Scorrimento automatico

Se la funzione di scorrimento automatico è impostata su ON, le voci visualizzate composte da oltre 8 caratteri scorrono automaticamente.

Se viene premuto (DSPL) per modificare la voce visualizzata, quest'ultima scorre automaticamente sia che la funzione venga impostata su ON che su OFF.

Selezione di "A.SCRL-ON"

Durante la riproduzione, premere contemporaneamente (SEL) e (3).

Dopo 2 secondi appare automaticamente il display normale.

Per selezionare "A.SCRL-OFF", premere di nuovo (SEL) e (3) contemporaneamente.

Nota
Se un disco contiene molti caratteri, potrebbe verificarsi quanto segue:
— *Alcuni caratteri non vengono visualizzati.*
— *La funzione di scorrimento automatico non funziona.*

Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta

Un brano o l'intero album nel disco oppure l'intero disco vengono riprodotti di nuovo una volta giunti al termine. Per la riproduzione ripetuta, è possibile selezionare:

- REP-TRACK — per ripetere un brano.
- REP-ALBM*1 — per ripetere un album.
- REP-DISC*2 — per ripetere un disco.

*1 *Disponibile solo per i file MP3.*
*2 *Disponibile solo quando sono collegati uno o più apparecchi CD/MD opzionali.*

Durante la riproduzione, premere più volte (3) (REP) fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

Viene visualizzato l'indicatore "REP".

Viene avviata la riproduzione ripetuta.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "REP-OFF".

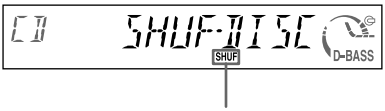
Riproduzione casuale dei brani — Riproduzione in ordine casuale

Le impostazioni possibili sono:

- SHUF-ALBM*1 — per riprodurre i brani nell'album corrente in ordine casuale.
- SHUF-DISC — per riprodurre i brani del disco corrente in ordine casuale.
- SHUF-CHGR*2 — per riprodurre i brani nell'apparecchio CD (MD) corrente (opzionale) in ordine casuale.
- SHUF-ALL*3 — per riprodurre tutti i brani in tutti gli apparecchi CD (MD) opzionali in ordine casuale (incluso questo apparecchio).

*1 *Disponibile solo per i file MP3.*
*2 *Disponibile solo quando uno o più apparecchi CD (MD) opzionali sono collegati.*
*3 *Disponibile solo se sono collegati uno o più apparecchi CD opzionali oppure due o più apparecchi MD opzionali.*

Durante la riproduzione, premere più volte (4) (SHUF) fino a visualizzare l'impostazione desiderata.



Viene visualizzato l'indicatore "SHUF".

Viene avviata la riproduzione casuale.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "SHUF-OFF".

Nota
Mediante la funzione "SHUF-ALL" non è possibile riprodurre in ordine casuale i brani nei lettori CD insieme a quelli nei lettori MD.

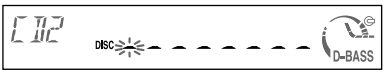
Assegnazione di un nome a un CD — Funzione di promemoria disco (per un lettore CD con la funzione CUSTOM FILE)

È possibile assegnare un nome a un disco (funzione di promemoria disco). È possibile inserire fino a 8 caratteri per ogni disco. Se si assegna un nome a un CD, è possibile individuarlo per nome (pagina 15).

1 Avviare la riproduzione del disco a cui si desidera assegnare il titolo mediante un apparecchio CD dotato della funzione CUSTOM FILE.

2 Premere (LIST/PTY) per 2 secondi.

Modo di composizione/modifica del nome



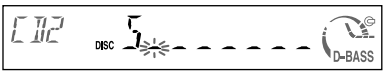
Durante la procedura di assegnazione del titolo l'apparecchio riproduce nuovamente il disco.

3 Immettere i caratteri.

❶ Ruotare la manopola di comando VOL per selezionare i caratteri desiderati. (A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔ / ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

Per inserire uno spazio vuoto dopo un carattere, selezionare "_".

❷ Premere (SEL) dopo aver individuato il carattere desiderato.
Il carattere successivo lampeggia.



❸ Ripetere le istruzioni dei punti ❶ e ❷ per inserire tutto il nome.

4 Per tornare al modo di riproduzione CD normale, premere (LIST/PTY) per 2 secondi.

Suggerimenti

- *Sovrascrivere o immettere "_" per correggere o cancellare un nome.*
- *È possibile assegnare un nome a un CD in un apparecchio sprovvisto della funzione CUSTOM FILE se tale apparecchio è collegato ad un lettore CD dotato di tale funzione. Il promemoria disco verrà conservato nella memoria del lettore CD provvisto della funzione CUSTOM FILE.*

Visualizzazione del promemoria disco

Tra le voci visualizzate, il promemoria disco ha la priorità rispetto alle altre informazioni di testo del CD.

Per	Premere
Visualizzare	(DSPL) durante la riproduzione di CD / CD TEXT

Cancellazione del promemoria disco

1 Premere (SOURCE) più volte per selezionare "CD".

2 Premere (MODE) più volte per selezionare il lettore CD contenente il promemoria disco.

3 Premere (LIST/PTY) per 2 secondi.

4 Premere (DSPL) per 2 secondi.

5 Ruotare la manopola di comando VOL per selezionare il titolo del disco che si desidera cancellare.

6 Premere (SEL) per 2 secondi.
Il nome è eliminato.
Ripetere le istruzioni dei punti 5 e 6 per eliminare altri nomi.

7 Premere (LIST/PTY) per 2 secondi.
L'apparecchio ripristina il modo di riproduzione normale di CD.

Note

- *Se le informazioni del promemoria relative ad un disco CD TEXT vengono cancellate, saranno visualizzate le informazioni di testo originali del disco.*
- *Se non è possibile individuare il promemoria disco che si desidera eliminare, selezionare un apparecchio CD diverso al punto 2.*

Ricerca di un disco in base al nome

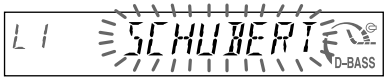
— Elenco (per un lettore CD con la funzione CUSTOM FILE o un lettore MD)

È possibile utilizzare questa funzione per i dischi ai quali sono stati assegnati titoli personalizzati*1 o per i dischi CD TEXT*2.

*1 *Individuazione di un disco in base al nome assegnato: quando si assegna un nome a un CD (pagina 14) o a un MD.*

*2 *Individuazione di un disco tramite le informazioni CD TEXT: quando si riproduce un disco CD TEXT su un lettore CD con la funzione CD TEXT.*

1 Premere momentaneamente (LIST/PTY).
Il display indica il nome assegnato al disco corrente.



2 Premere più volte (LIST/PTY) fino a che non viene individuato il disco desiderato.

3 Ruotare la manopola di controllo SEEK/AMS per avviare la riproduzione del disco.

Note

- *Una volta visualizzato per 5 secondi il titolo del disco, il display torna al modo di riproduzione normale.*
- *Durante la riproduzione MD i titoli dei brani non vengono visualizzati.*
- *Se non vi sono più dischi nel contenitore, nel display appare "NO DISC".*
- *Se non è stato assegnato un archivio personalizzato ad un disco, nel display appare "NO NAME".*
- *Se l'apparecchio non legge le informazioni del disco, "NOT READ" viene visualizzato nel display. Per caricare il disco, premere il tasto numerico, quindi scegliere il disco che non è stato caricato.*
- *Le informazioni vengono visualizzate in lettere maiuscole e alcuni tipi di lettere non vengono visualizzati affatto (durante la riproduzione MD).*

Radio

È possibile memorizzare fino a 6 stazioni per ogni banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW).

Avvertenza
Quando si sintonizzano le stazioni mentre si guida, usare la funzione BTM per evitare incidenti.

Memorizzazione automatica delle stazioni

— BTM (memorizzazione della sintonia migliore)

Questa funzione seleziona le stazioni radiofoniche che trasmettono il segnale più forte nella banda selezionata e le memorizza in ordine di frequenza.

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare la radio.

2 Premere (MODE) più volte per selezionare la banda.

3 Premere (SENS/BTM) per 2 secondi.
L'apparecchio memorizza stazioni seguendo l'ordine di frequenza sui tasti numerici. Quando l'impostazione è stata memorizzata viene emesso un segnale acustico.

Note

- *Se si ricevono solo poche stazioni a causa della debolezza dei segnali, alcuni tasti numerici manterranno la loro impostazione iniziale.*
- *Se il display visualizza un numero, l'apparecchio inizia a memorizzare le stazioni a partire da quella correntemente selezionata.*

Memorizzazione delle stazioni desiderate

È possibile preselezionare manualmente le stazioni desiderate sui tasti numerici prescelti.

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare la radio.

2 Premere (MODE) più volte per selezionare la banda.

3 Ruotare la manopola di controllo SEEK/ AMS per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera memorizzare.

4 Premere il tasto numerico desiderato (da (1) a (6)) finché non appare "MEM".
Nel display appare il tasto numerico.

Nota
Se si tenta di memorizzare un'ulteriore stazione nello stesso tasto numerico, la stazione precedentemente memorizzata verrà eliminata.

Ricezione delle stazioni memorizzate

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare la radio.

2 Premere (MODE) più volte per selezionare la banda.

3 Premere il tasto numerico (da (1) a (6)) su cui è memorizzata la stazione desiderata.

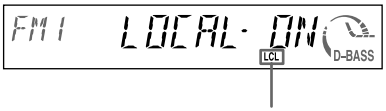
Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione preselezionata — Sintonizzazione automatica/ Modo di ricerca locale

Sintonizzazione automatica:

Ruotare la manopola di controllo SEEK/ AMS per ricercare la stazione.
La ricerca si arresta non appena l'apparecchio riceve una stazione. Ruotare la manopola di controllo SEEK / AMS fino a ricevere la stazione desiderata.

Modo di ricerca locale:

Se la sintonizzazione automatica si arresta di frequente, premere più volte (SENS/BTM) fino a far apparire "LOCAL-ON".



Viene visualizzato l'indicatore "LCL".

Vengono sintonizzate solo le stazioni con un segnale relativamente forte.

Suggerimento
In caso sia nota la frequenza della stazione desiderata, ruotare la manopola di controllo SEEK/ AMS fino a visualizzare la frequenza (sintonizzazione manuale).

Se la ricezione in FM stereo non è soddisfacente — Modo monofonico

Durante la ricezione della radio, premere più volte (SENS/BTM) finché non appare "MONO-ON".

Viene visualizzato l'indicatore "MONO".

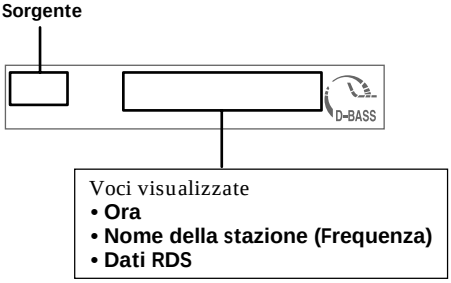
Il suono migliorerà ma diventa monofonico (scompare l'indicazione "ST").

Per tornare al modo normale, selezionare "MONO-OFF".

RDS

Presentazione della funzione RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un servizio che consente alle stazioni radio FM di trasmettere informazioni digitali aggiuntive oltre al normale segnale in radiofrequenza. Quando viene ricevuta una stazione con la funzione RDS viene visualizzata, ad esempio, una delle seguenti voci.



Per	Premere
Alternare tra ora / nome della stazione	(DSPL)

Servizi RDS

I dati RDS consentono ulteriori vantaggi, quali:

- **Risintonizzazione automatica** di un programma, utile durante i viaggi molto lunghi. — AF → pagina 17
- Ricezione dei **notiziari sul traffico**, anche durante l'ascolto di un altro programma o sorgente. — TA → pagina 18
- Selezione di stazioni in base al **tipo di programma**. — PTY → pagina 19
- Impostazione automatica dell'**orologio**. — CT → pagina 20

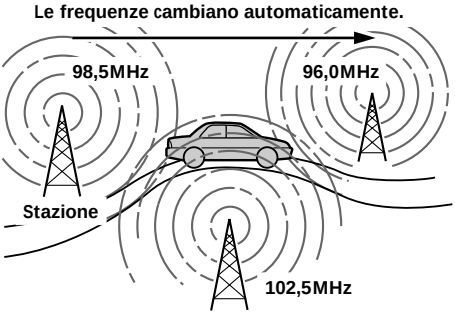
Note

- *A seconda del paese o dell'area di utilizzo, alcune funzioni RDS non sono disponibili.*
- *Se l'intensità del segnale è debole o se la stazione su cui si è sintonizzati non trasmette dati RDS, questa opzione potrebbe non funzionare correttamente.*

Risintonizzazione automatica per una migliore ricezione

— Funzione AF

La funzione AF (frequenza alternativa) consente la risintonizzazione continua sul segnale più forte della stazione che si sta ascoltando nell'area in cui ci si trova.



1 Selezionare una stazione FM (pagina 15).

2 Premere (AF) più volte fino a visualizzare "AF-ON".

L'apparecchio inizia la ricerca di una frequenza alternativa con un segnale più intenso nella stessa rete.
Se nel display lampeggia il messaggio "NO AF", la stazione sulla quale si è sintonizzati non dispone di frequenza alternativa.

Note

- *Se si desidera modificare l'impostazione di accensione/spegnimento durante la riproduzione di un CD, premere (AF).*
- *Se nella zona non sono disponibili stazioni alternative e non occorre individuarne una, disattivare la funzione AF selezionando "AF-OFF".*

Per le stazioni prive di frequenze alternative

Ruotare la manopola di controllo SEEK/AMS quando il nome della stazione lampeggia (entro 8 secondi).

L'apparecchio inizia la ricerca di un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificativo di programma) (viene visualizzato "PI SEEK").
Se l'apparecchio non riesce a trovare gli stessi dati PI, tornerà alla frequenza precedentemente selezionata.

continua alla pagina successiva →

Ascolto di un programma locale

Quando è attivata la funzione AF, l'impostazione di fabbrica di questo apparecchio restringe la ricezione ad un'area specifica, in modo da non passare su un'altra stazione locale con una frequenza più potente. Se si abbandona l'area di ricezione del programma locale o se si desidera sfruttare per intero la funzione AF, premere (AF) per 2 secondi finché non appare "REG-OFF".

Nota

Questa caratteristica non funziona nel territorio del Regno Unito e in alcune altre zone.

Funzione di collegamento locale (soltanto Regno Unito)

La funzione di collegamento locale consente di selezionare altre stazioni locali presenti nella zona, anche se non memorizzate sui tasti numerici.

1 Premere un tasto numerico (da (1) a (6)) su cui è stata memorizzata una stazione locale.

2 Entro 5 secondi, premere nuovamente il tasto numerico relativo alla stazione locale.

3 Ripetere questa operazione fino alla ricezione della stazione locale desiderata.

Ricezione dei notiziari sul traffico — TA/TP

I dati dei notiziari sul traffico (TA) e dei programmi sul traffico (TP) consentono di sintonizzarsi automaticamente su una stazione FM che trasmette notizie relative al traffico, indipendentemente dal programma FM o dal CD che si sta ascoltando. L'apparecchio tornerà alla sorgente originale quando il notiziario sarà terminato.

Premere (TA) più volte fino a visualizzare "TA-ON".
L'apparecchio inizia la ricerca delle stazioni con le notizie sul traffico.
"TP" indica la ricezione di tali stazioni e "TA" lampeggia durante la trasmissione del notiziario. Se viene visualizzato "NO TP", l'apparecchio continuerà la ricerca di stazioni in cui sono disponibili programmi sul traffico.

Per annullare la ricezione dei notiziari sul traffico, selezionare "TA-OFF".

Per	Premere
Annullare il notiziario corrente	(TA)

Suggerimento

È possibile annullare il notiziario corrente anche premendo (SOURCE) o (MODE).

Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

È possibile regolare in anticipo il livello del volume dei notiziari sul traffico per evitare il mancato ascolto a causa di un volume inadeguato.

1 Ruotare la manopola di controllo VOL per regolare il livello di volume desiderato.

2 Premere (TA) per 2 secondi.
Appare l'indicazione "TA" e l'impostazione viene registrata.

Ricezione di annunci di emergenza

Se durante l'ascolto di una stazione FM o di un CD / MD sono attivati AF o TA, l'apparecchio si sintonizzerà automaticamente su eventuali annunci di emergenza trasmessi.

Preimpostazione delle stazioni RDS con i dati AF e TA

Nella preimpostazione di stazioni RDS, l'apparecchio memorizza i dati (attivazione/disattivazione) AF/TA di ciascuna stazione insieme alla relativa frequenza. È possibile selezionare impostazioni diverse (per AF, TA o entrambe) per le singole stazioni predefinite, oppure la stessa impostazione per tutte le stazioni. Se le stazioni vengono preimpostate con "AF ON" l'apparecchio memorizzerà automaticamente le stazioni con il segnale radio più potente.

Preselezione della stessa impostazione per tutte le stazioni predefinite

1 Selezionare una banda FM (pagina 15).

2 Premere (AF) e/o (TA) per selezionare "AF-ON" e/o "TA-ON".
Si noti che le selezioni "AF-OFF" e "TA-OFF" sono effettive sia per le stazioni RDS che per le stazioni che non dispongono di tale sistema.

3 Premere (SENS/BTM) finché "BTM" non lampeggia.

Preselezione di impostazioni diverse per ciascuna stazione predefinita

1 Selezionare una banda FM e sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

2 Premere (AF) e/o (TA) per selezionare "AF-ON" e/o "TA-ON".

3 Premere il tasto numerico desiderato finché non appare "MEM".
Ripetere le istruzioni dal punto 1 per la preimpostazione di altre stazioni.

Nota
Se si desidera modificare l'impostazione AF/TA durante la riproduzione di un CD, premere (AF) o (TA).

Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma — PTY

È possibile sintonizzarsi su una stazione selezionando il tipo di programma che si desidera ascoltare.

Tipo di programma	Indicazione visualizzatta
Giornale radio	NEWS
Attualità	AFFAIRS
Informazioni	INFO
Sport	SPORT
Istruzione	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Cultura	CULTURE
Scienza	SCIENCE
Vario	VARIED
Musica pop	POP M
Musica rock	ROCK M
Musica leggera	EASY M
Classica leggera	LIGHT M
Classica	CLASSICS
Altri tipi di musica	OTHER M
Bollettino metereologico	WEATHER
Finanza	FINANCE
Programmi per bambini	CHILDREN
Sociale	SOCIAL A
Religione	RELIGION
Chat show	PHONE IN
Viaggi	TRAVEL
Diversivi	LEISURE
Musica jazz	JAZZ
Musica country	COUNTRY
Musica nazionale	NATION M
Musica degli anni '50/'60	OLDIES
Musica folk	FOLK M
Documentari	DOCUMENT

Nota
Nei paesi in cui non sono disponibili dati PTY (selezione tipo di programma), questa funzione non può essere utilizzata.

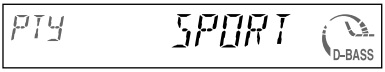
continua alla pagina successiva →

1 Premere (LIST/PTY) durante la ricezione FM.

Se la stazione trasmette dati PTY, viene visualizzato il nome del tipo di programma corrente. Se la stazione captata non è una stazione RDS o se non vengono ricevuti dati RDS, viene visualizzato "--------".

2 Premere (LIST/PTY) più volte fino a visualizzare il tipo di programma desiderato.

I tipi di programma vengono visualizzati nell'ordine illustrato nella tabella. Se nei dati RDS non è indicato il tipo di programma, viene visualizzato "NONE".



3 Ruotare la manopola di controllo SEEK/AMS.

L'apparecchio inizia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.

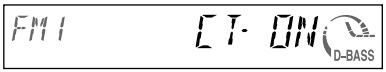
Impostazione automatica dell'orologio — CT

I dati CT (ora orologio) della trasmissione RDS impostano automaticamente l'ora.

Selezione di "CT-ON"

Durante la ricezione radio, premere contemporaneamente (SEL) e (2).

L'ora è impostata.



Dopo un secondo appare automaticamente il display normale.

Per selezionare "CT-OFF", premere di nuovo (SEL) e (2) contemporaneamente.

Note

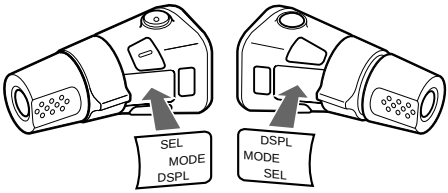
- *La funzione CT potrebbe non funzionare anche se si riceve una stazione RDS.*
- *L'ora impostata dalla funzione CT e l'ora effettiva possono essere diverse.*

Altre funzioni

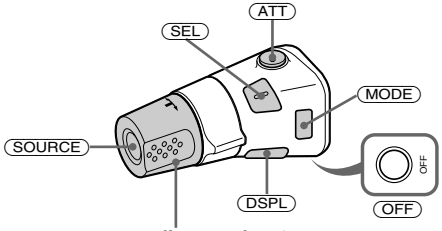
È inoltre possibile controllare l'apparecchio (e le unità CD / MD opzionali) tramite un telecomando a rotazione **(opzionale)**.

Utilizzo del telecomando a rotazione

Per prima cosa, applicare l'apposita etichetta in base a come si desidera montare il telecomando a rotazione.
Il telecomando a rotazione funziona tramite pressione dei tasti e / o rotazione dei comandi.



Pressione dei tasti

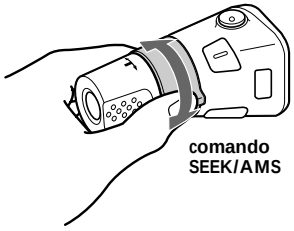


Ruotare il comando VOL per regolare il volume.

Premere	Per
(SOURCE)	Cambiare sorgente (radio / CD / MD*1)
(MODE)	Cambiare operazione (banda radio / lettore CD / lettore MD*1)
(ATT)	Attenuare l'audio
(OFF) *2	Arrestare la riproduzione o la ricezione della radio
(SEL)	Regolare e selezionare
(DSPL)	Cambiare la voce nel display

*1 *Solo se l'apparecchio opzionale corrispondente è collegato.*
*2 *Se l'auto è priva della posizione ACC per la chiave di avviamento, accertarsi di disattivare l'apparecchio premendo (OFF) per 2 secondi onde evitare di scaricare la batteria.*

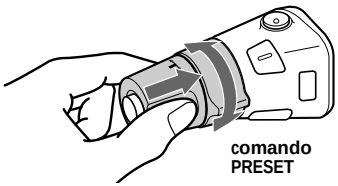
Tramite rotazione del telecomando



Ruotare e rilasciare per:
– Saltare i brani.
Per continuare a ignorare i brani, ruotare una volta la manopola, quindi ruotarla di nuovo entro 1 secondo e tenerla premuta.
– Sintonizzare automaticamente le stazioni.

Ruotare, mantenere ruotato e rilasciare per:
– Avanzare / tornare indietro rapidamente all'interno di un brano.
– Trovare una stazione manualmente.

Ruotare il telecomando e spingerlo verso l'interno



Spingere e ruotare il telecomando per:
– Ricevere le stazioni preimpostate.
– Cambiare disco.*3
– Cambiare album.*4

*3 *Quando è collegato un lettore CD/MD opzionale.*
*4 *Se viene riprodotto un file MP3.*

continua alla pagina successiva →

Se viene riprodotto un file MP3, è possibile selezionare un album utilizzando il telecomando a rotazione.

(con il presente apparecchio)

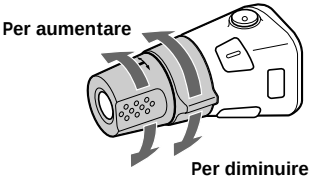
Per	Eseguire quanto segue
Ignorare gli album – Selezione di album	Premere e ruotare [una volta per ogni album] il comando. Per continuare a ignorare gli album, premere e ruotare (e tenere in posizione) il comando.

(con un apparecchio opzionale)

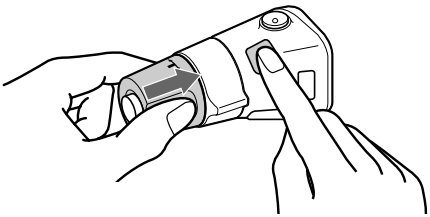
Per	Eseguire quanto segue
Ignorare i dischi – Selezione di dischi	Premere e ruotare [una volta per ogni disco] il comando. Per continuare a ignorare i dischi, premere e ruotare una volta, quindi ruotare nuovamente entro 1 secondo (e tenere in posizione) il comando.
Ignorare gli album – Selezione di album	❶ Per attivare il modo Selezione di album, premere il comando, quindi ruotarlo tenendolo premuto. Entro un secondo, procedere al punto ❷. ❷ Premere, quindi ruotare rapidamente più volte per ignorare gli album uno per uno.

Modifica della direzione operativa

La direzione operativa dei comandi è impostata in fabbrica come illustrato qui sotto.



Se si desidera montare il telecomando a rotazione sul lato destro del piantone di guida, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.



Premere (SEL) per 2 secondi premendo contemporaneamente il comando VOL.

Regolazione delle caratteristiche dell'audio

È possibile regolare bassi, acuti, bilanciamento e attenuatore.

1 Selezionare la voce da regolare premendo (SEL) più volte.
Ogni volta che si preme (SEL), le indicazioni nel display scorrono come segue:

BAS (bassi) → TRE (acuti) →
BAL (sinistra-destra) →
FAD (anteriore-posteriore)

2 Regolare la voce selezionata ruotando la manopola di controllo VOL.

Nota
Regolare entro 3 secondi dalla selezione delle voci.

Attenuazione rapida del suono

Premere (ATT).
"ATT-ON" lampeggia per alcuni istanti, quindi l'indicatore "ATT" viene visualizzato sul display.

Per ripristinare il volume precedente, premere (ATT) nuovamente.
"ATT-OFF" appare per alcuni secondi.

Suggerimento
Se al cavo ATT è collegato un cavo di interfaccia per telefoni per auto, quando vi è una telefonata in arrivo il volume viene abbassato automaticamente (funzione ATT di esclusione del volume).

Modifica delle impostazioni dell'audio e del display

È possibile impostare le seguenti voci:
- CT (ora orologio) (pagina 20).
- A.SCRL (scorrimento automatico)*1 (pagina 12).
- M.DSPL (display in movimento) — il modo di dimostrazione che appare quando non è selezionata alcuna sorgente, ad esempio se il sintonizzatore non è attivo.
- BEEP*2 — per attivare o disattivare i segnali acustici.

Selezione della voce desiderata

Premere contemporaneamente (SEL) e il tasto corrispondente al numero di preselezione desiderato.

(SEL) + (2): CT
(SEL) + (3): A.SCRL*1
(SEL) + (4): M.DSPL
(SEL) + (6): BEEP*2

*1 *Se non vi è un CD in riproduzione, questa voce non apparirà.*
*2 *Il segnale acustico viene emesso solo se viene utilizzato l'amplificatore incorporato.*

Quando l'impostazione del modo è completata, il display torna al modo di riproduzione normale.

Nota
Le voci visualizzate sono differenti a seconda della fonte utilizzata.

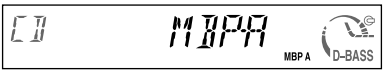
Per annullare la voce, premere di nuovo contemporaneamente (SEL) e il tasto corrispondente al numero di preselezione.

Selezione della posizione del suono — Posizione preferita (MBP)

Se ci si trova alla guida senza passeggeri, è possibile ascoltare il suono in modo estremamente comodo grazie alla funzione "Posizione preferita".
"Posizione preferita" è dotata di due impostazioni particolarmente adatte ai posti anteriori. Il tasto MBP consente di selezionare facilmente queste preimpostazioni.

MBP-A: adatta per il passeggero del sedile anteriore sinistro.
MBP-B: adatta per il passeggero del sedile anteriore destro.

Premere più volte (MBP) fino ad individuare la posizione di ascolto desiderata.



Dopo un secondo, il display torna al modo di riproduzione normale.

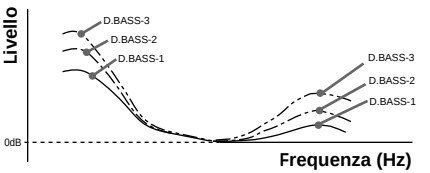
Per disattivare la funzione MBP, selezionare "MBP-OFF".

Per regolare in modo preciso le caratteristiche audio, è possibile utilizzare il tasto (SEL) (vedere "Regolazione delle caratteristiche dell'audio" a pagina 23).

Note
- *Se le caratteristiche audio vengono regolate mediante il tasto (SEL) (pagina 23), l'impostazione MBP viene riportata su OFF.*
- *Se MBP è impostato su OFF, l'impostazione audio regolata (pagina 23) viene attivata.*

Riproduzione dei bassi più potente — D-bass

È possibile ascoltare dei bassi chiari e potenti. La funzione D-bass aumenta il segnale a bassa frequenza e il segnale ad alta frequenza con una curva più acuta rispetto ai bassi normali. È possibile ascoltare i bassi in maniera più chiara anche quando il volume rimane lo stesso. È possibile amplificare e regolare facilmente il suono dei bassi con il tasto (D-BASS).



Regolazione della curva dei bassi

Per selezionare il livello dei bassi desiderato, premere più volte (D-BASS).
Con l'aumento dei numeri D-BASS aumenta l'effetto dei bassi.

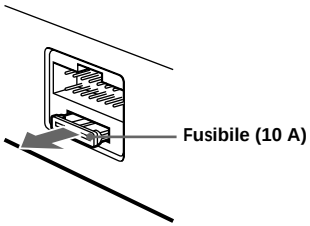
Nota
Ad alcuni livelli di volume, i bassi potrebbero risultare distorti. In questo caso, selezionare un livello dei bassi inferiore.

Informazioni aggiuntive

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, accertarsi di usare un fusibile dello stesso amperaggio di quello originale. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione si verifica un altro cortocircuito, potrebbe trattarsi di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

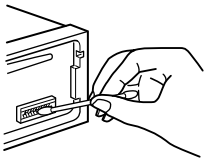


Avvertenza

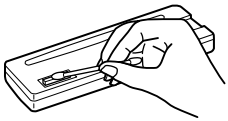
Non usare mai un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile fornito in dotazione con l'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Pulizia dei connettori

L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se i connettori tra l'apparecchio e il pannello frontale non sono puliti. Per evitare tale problema, rimuovere il pannello frontale (pagina 9) e pulire i connettori con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol. Non esercitare troppa pressione, onde evitare di danneggiare i connettori.



Apparecchio principale



Retro del pannello frontale

Note

- *Per motivi di sicurezza, spegnere il motore prima di pulire i connettori e rimuovere la chiave dal dispositivo di avviamento.*
- *Non toccare i connettori direttamente con le dita o oggetti in metallo.*

continua alla pagina successiva →

Sostituzione della batteria al litio

Quando la batteria si scarica, il raggio d'azione del telecomando a scheda diminuisce. Sostituire la batteria con una batteria al litio CR2025 nuova. L'uso di tipi diversi di batteria potrebbe causare il rischio di incendi o di esplosioni.

Note sulla batteria al litio

- Tenere la batteria al litio fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Per assicurare un buon contatto, pulire la batteria con un panno asciutto.
- Durante l'inserimento della batteria, assicurarsi di osservare la polarità corretta.
- Non maneggiare la batteria con pinze metalliche, altrimenti si potrebbe causare un corto circuito.

AVVERTENZA

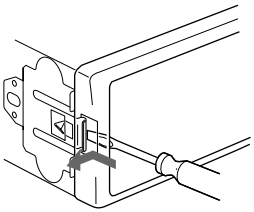
La batteria può esplodere se usata scorrettamente. Non ricaricatela, non smontatela e non gettatela nel fuoco.

Rimozione dell'apparecchio

1 Rimuovere la copertura frontale

❶ Asportare il pannello frontale (pagina 9).

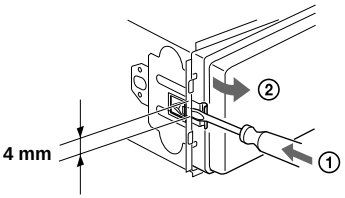
❷ Premere la linguetta all'interno della copertura con un cacciavite.



❸ Ripetere le operazioni del punto ❷ per l'altro lato.

2 Rimuovere l'apparecchio

❶ Usare un cacciavite sottile per spingere all'interno il morsetto sul lato sinistro dell'apparecchio, quindi tirare verso l'esterno il lato sinistro fino a che il fermo non lascia la struttura.



❷ Ripetere il punto ❶ sul lato destro.

❸ Estrarre l'apparecchio dalla struttura facendolo scorrere.

Caratteristiche tecniche

Lettore CD

Rapporto segnale-rumore	90 dB
Risposta in frequenza	10 – 20.000 Hz
Wow e flutter	Al di sotto del limite misurabile

Sintonizzatore*

FM

Gamma di frequenze	87,5 – 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilità utilizzabile	8 dB
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Gamma di frequenze	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz / 450 kHz
Sensibilità	MW: 30 µV LW: 40 µV

** di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87*

Amplificatore di potenza

Uscite	Uscite dei diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori	4 – 8 ohm
Potenza di uscita massima	50 W × 4 (a 4 ohm)

Caratteristiche generali

Uscita	Cavo di controllo del relé dell'antenna elettrica
Ingresso	Cavo di controllo per l'esclusione del telefono (funzione ATT)
Controllo dei toni	Bassi ±9 dB a 100 Hz Acuti ±9 dB a 10 kHz
Alimentazione	Batteria auto a 12 V CC (massa negativa)
Dimensioni	Circa 178 × 50 × 177 mm (l / a / p)
Dimensioni di montaggio	Circa 182 × 53 × 161 mm (l / a / p)
Peso	Circa 1,2 kg
Accessori in dotazione	Elementi per installazione e collegamento (1 corredo) Custodia del pannello frontale (1)
Accessori opzionali	Telecomando a scheda RM-X114 Telecomando a rotazione RM-X4S Cavo BUS (fornito con un cavo a piedini RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Apparecchi opzionali	Cambia CD (6 dischi) CDX-T70MX CDX-T69 Cambia MD (6 dischi) MDX-66XLP Lettore MG Memory Stick System-up MGS-X1 Selettore di fonte XA-C30

Nota

Questo apparecchio non può essere collegato a un preamplificatore digitale o a un equalizzatore.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

Fare riferimento alla seguente lista di verifica per risolvere gran parte dei problemi che potrebbero verificarsi nell'uso di questo apparecchio.
Prima di esaminare l'elenco qui riportato, rileggere le istruzioni per il collegamento e l'uso dell'apparecchio.

Generali

Non viene prodotto alcun suono.
- Ruotare la manopola di comando VOL in senso orario per regolare il volume.
- Disattivare la funzione ATT.
- Impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale per i sistemi a due diffusori.

Il contenuto della memoria è stato cancellato.
- È stato premuto il tasto RESET.
  → Reinserire i dati in memoria.
- Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati.
- Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.

Nessun segnale acustico.
- Il segnale acustico è disattivato (pagina 23).
- Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale acustico verrà disattivato.

Il display non visualizza alcuna indicazione.
- Il display dell'orologio scompare se viene premuto (OFF) per 2 secondi.
  → Premere nuovamente (OFF) per 2 secondi per visualizzare l'orologio.
- Asportare il pannello frontale e pulire i connettori. Per ulteriori dettagli, vedere "Pulizia dei connettori" (pagina 25).

Quando si arresta la riproduzione o la ricezione della radio, l'orologio non viene visualizzato.
Viene visualizzata l'indicazione M.DSPL. Il modo M.DSPL è stato impostato su ON.
→ Impostare il modo M.DSPL su "OFF" (pagina 23).

Le stazioni memorizzate e l'ora esatta vengono cancellati.
Il fusibile è saltato.
Presenza di rumori quando la chiave di accensione è nella posizione ON, ACC o OFF.
I cavi non sono collegati correttamente al connettore di alimentazione degli accessori dell'auto.

L'apparecchio non viene alimentato.
- Controllare il collegamento. Se è tutto in ordine, controllare il fusibile.
- L'auto è priva di posizione ACC.
  → Premere (SOURCE) (o inserire un CD) per accendere l'apparecchio.

L'apparecchio viene alimentato senza interruzione.
L'auto è priva di posizione ACC.

L'antenna elettrica non si estende.
L'antenna elettrica è priva di scatola a relè.

Riproduzione CD

Non è possibile caricare un disco.
- È già caricato un altro CD.
- Il CD viene inserito forzatamente al contrario o nel modo sbagliato.

Non è possibile riprodurre i file MP3.
- La registrazione non è stata effettuata conformemente ai formati ISO 9660 livello 1 o livello 2 o alle espansioni di formato Joliet o Romeo.
- Non è stata aggiunta l'estensione di file ".MP3" al nome.
- I file non sono stati memorizzati nel formato MP3.

La riproduzione dei file MP3 richiede un tempo maggiore rispetto agli altri file.
I dischi elencati di seguito necessitano un tempo maggiore per l'avvio della riproduzione.
— dischi registrati con una complessa struttura ad albero.
— dischi registrati in multisessione.
— dischi ai quali possono essere aggiunti dati.

Il disco viene espulso automaticamente.
La temperatura ambiente supera 50°C.

Il CD non viene espulso.
I tasti di funzionamento non producono alcun effetto.
Premere il pulsante RESET.

Il suono è irregolare a causa delle vibrazioni.

- L'apparecchio è stato installato con un'inclinazione superiore a 60°.
- L'apparecchio non è stato installato in una parte stabile dell'auto.

Il suono salta.

Disco sporco o difettoso.

L'indicazione "--------" non scompare.

È stato attivato il modo di modifica del nome.

→ Tenere premuto (LIST/PTY) per 2 secondi.

Ricezione radiofonica

Non è possibile effettuare la sintonizzazione preselezionata.

- Memorizzare la frequenza corretta.
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.

Le stazioni non possono essere ricevute. L'audio è disturbato.

- Collegare un cavo di controllo dell'antenna elettrica (blu) o il cavo di alimentazione accessorio (rosso) al cavo di alimentazione di un preamplificatore dell'antenna per auto (solo se l'auto dispone di antenna FM / MW / LW incorporata sul vetro posteriore / laterale).
- Controllare il collegamento dell'antenna dell'auto.
- L'antenna dell'auto non si estende.
  → Controllare il collegamento del cavo di comando dell'antenna elettrica.
- Controllare la frequenza.

Non è possibile effettuare la sintonizzazione automatica.

- Il modo di ricerca locale è impostato su "ON".
  → Impostare il modo di ricerca locale su "OFF" (pagina 16).
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.
  → Eseguire la sintonizzazione manuale.

L'indicazione "ST" lampeggia.

- Sintonizzare la frequenza con precisione.
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.
  → Impostare il modo di ricezione mono (pagina 16).

Un programma trasmesso in stereo viene udito in mono.

L'apparecchio è impostato sul modo di ricezione mono.

→ Annullare il modo di ricezione mono (pagina 16).

RDS

Inizia SEEK dopo alcuni secondi di ascolto.

La stazione non è TP oppure il segnale è debole.

→ Premere più volte (TA) finché non viene visualizzato "TA-OFF".

Nessun notiziario sul traffico.

- Attivare "TA".
- La stazione non trasmette alcun notiziario sul traffico pur essendo una stazione TP.
  → Sintonizzarsi su un'altra stazione.

PTY visualizza "--------".

- La stazione corrente non è una stazione RDS.
- I dati RDS non vengono ricevuti.

Messaggi di errore/ Messaggi

Messaggi di errore

(per questo apparecchio e per i cambia CD/ MD opzionali)

Le seguenti indicazioni lampeggeranno per circa 5 secondi e verrà emesso un suono di allarme.

BLANK*1

Non sono stati registrati brani sull'MD.*2

→ Riprodurre un MD contenente brani registrati.

ERROR*1

- Il CD è sporco o inserito capovolto.*2
  → Pulire o inserire correttamente il CD.
- Un CD non viene riprodotto a causa di qualche problema.*2
  → Inserire un altro CD.

HI TEMP

La temperatura di utilizzo è superiore a 50°C.

→ Attendere finché la temperatura non scende al di sotto di 50°C.

NO DISC

Nell'apparecchio non è stato inserito alcun disco.

→ Inserire dischi nel lettore CD.

NO MAG

Il contenitore di dischi non è inserito nel lettore CD / MD.

→ Inserire il contenitore di dischi nel lettore CD / MD.

NO MUSIC

Nell'unità CD in grado di riprodurre file MP3 è stato inserito un CD privo di file musicali.

→ Inserire un CD audio nell'unità di riproduzione di MP3.

NOTREADY

Il coperchio dell'apparecchio MD (MDX-40) è aperto o gli MD non sono inseriti correttamente.

→ Chiudere il coperchio o inserire gli MD correttamente.

RESET

L'apparecchio CD non funziona a causa di qualche problema.

→ Premere il tasto RESET sull'apparecchio.

*1 *Quando il cambia CD/MD è collegato all'apparecchio, nel display appare il numero di disco del CD o dell'MD.*

*2 *Il numero del CD che causa l'errore viene visualizzato nel display.*

Se le soluzioni qui riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Messaggi

L.SEEK +/–

Il modo Local Seek è attivato durante la funzione di sintonizzazione automatica (pagina 16).

NO AF

La stazione corrente è priva di frequenza alternativa.

"L L L L" or "¬ ¬ ¬ ¬"

È stato raggiunto l'inizio o la fine del disco e non è possibile andare oltre.

Informazioni sulle tag ID3 versione 2

Sebbene non rappresenti un problema di funzionamento, quando viene riprodotto un file MP3 che contiene delle tag ID ver. 2 potrebbe verificarsi quanto segue:

- *Nessun suono viene emesso se viene ignorata una parte di file contenente tag ID3 ver. 2 (all'inizio di un brano).*
  Il tempo necessario alla funzione di salto varia in base alla capacità delle tag ID3 ver. 2.
  Esempio: a 64 kbyte, il tempo è di circa 2 secondi (con RealJukebox).
- *Il tempo di riproduzione trascorso visualizzato quando viene ignorata una parte di file contenente delle tag ID3 ver. 2 viene visualizzato in modo errato.*
  La durata dei file MP3 con una velocità di trasmissione diversa da 128 kbps non viene visualizzata correttamente durante la riproduzione.
- *Quando viene creato un file MP3 con un software di conversione in MP3 (ad esempio RealJukebox*), le tag ID3 ver. 2 vengono scritte automaticamente.*
  ** "RealJukebox è un marchio di fabbrica registrato di RealNetworks, Inc."*

Dicembre 2001

Welkom !

Dank u voor aankoop van deze Sony Compact Disc Player. Dit toestel biedt u tal van mogelijkheden die u nog beter kunt benutten met behulp van:

- MP3-bestand afspelen.
- Een CD-R/CD-RW waaraan een sessie is toegevoegd, kan worden afgespeeld (pagina 7).
- Multi Session-discs (CD-Extra, Mixed CD, enz.) kunnen worden afgespeeld, afhankelijk van de opnamemethode (pagina 7).
- Los verkrijgbare CD/MD-apparatuur (wisselaars en spelers)*1.
- ID3 tag*2 versie 1 informatie (verschijnt bij het afspelen van een MP3-bestand).
- CD TEXT informatie (verschijnt bij weergave van een CD TEXT disc*3).
- **Los verkrijgbaar toebehoren**
  Afstandsbedieningskaart
  RM-X114
  Bedieningssatelliet
  RM-X4S

*1 *Dit toestel werkt alleen met Sony-producten.*
*2 *ID3 tag is een MP3-bestand met informatie over albumnaam, artiestennaam, tracknaam, enz.*
*3 *Een CD TEXT disc is een audio CD met daarop informatie zoals de discnaam, de artiestennaam en muziekstuknamen. Deze informatie is op de disc opgenomen.*

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dit label bevindt zich onderaan op het toestel.

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Dit label bevindt zich op het chassis van de aandrijfeenheid.

Inhoud

Plaats van de bedieningsorganen 4
Voorzorgsmaatregelen 6
Opmerkingen betreffende compact discs 6
Betreffende MP3-bestanden 7

Aan de slag

Instellingen wissen 9
Het voorpaneel verwijderen 9
De klok instellen 10

CD-speler Los verkrijgbare CD/MD-apparatuur

Een disc afspelen 11
Display items 12
Displayweergave automatisch laten rollen — Auto Scroll 12
Muziekstukken herhaald afspelen — Repeat play 13
Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen — Shuffle play 13
Een CD benoemen — Disc Memo* 14
Een disc zoeken op naam — List-up* 15

** Beschikbare functies met los verkrijgbare CD/MD-apparatuur*

Radio

Automatisch zenders opslaan — Best Tuning Memory (BTM) 15
Alleen gewenste zenders opslaan 16
Opgeslagen zenders ontvangen 16

RDS

Overzicht van RDS 17
Automatisch herafstemmen voor optimale ontvangst — AF functie 17
Verkeersinformatie ontvangen — TA/TP 18
RDS-zenders instellen met AF- en TA-gegevens 19
Afstemmen op zenders volgens programmatype — PTY 19
De klok automatisch instellen — CT 20

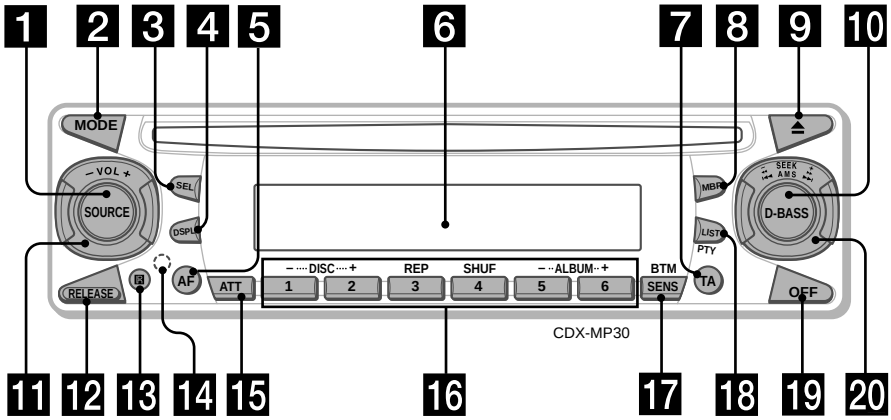
Andere functies

Werken met de bedieningssatelliet 21
De geluidskenmerken aanpassen 23
Snel het geluid dempen 23
De instellingen voor het geluid en het uitleesvenster wijzigen 23
De geluidsstand kiezen — Mijn beste geluidsstand (MBP) 24
Voor een krachtiger bass-geluid — D-bass 24

Overige informatie

Onderhoud 25
Het toestel verwijderen 26
Specificaties 27
Verhelpen van storingen 28
Foutberichten/Berichten 30

Plaats van de bedieningsorganen



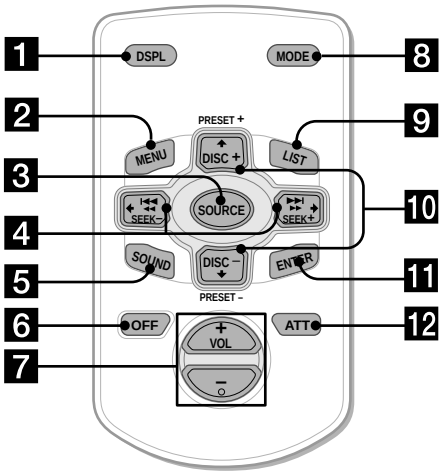
Zie de aangegeven pagina's voor meer informatie.

1 **SOURCE (AAN/Radio/CD/MD) toets 11, 14, 15, 16, 18**
2 **MODE toets 11, 14, 15, 16, 18**
3 **SEL (keuze) toets 10, 12, 14, 20, 23, 24**
4 **DSPL (instelling uitleesvenster) toets 10, 12, 14, 17**
5 **AF toets 17, 18, 19**
6 **Uitleesvenster**
7 **TA toets 18, 19**
8 **MBP (Mijn beste geluidsstand) toets 24**
9 **⏏ (uitwerp) toets 11**
10 **D-BASS toets 24**
11 **VOL (volume) –/+ regelknop 10, 14, 18, 23**
12 **RELEASE (voorpaneel verwijderen) toets 9**
13 **Ontvanger voor de afstandsbedieningskaart**
14 **RESET-knop** (vooraan op het toestel, achter het voorpaneel) **9**
15 **ATT (dempen) toets 23**
16 **Cijfertoetsen 12, 16, 18, 19, 20, 23**
- (1) **DISC – 11**
- (2) **DISC + 11**
- (3) **REP 13**
- (4) **SHUF 13**
- (5) **ALBUM – 11**
- (6) **ALBUM + 11**

17 **SENS/BTM toets 15, 16, 19**
18 **LIST/PTY (programmatype) toets 14, 15, 20**
19 **OFF toets* 9, 11**
20 **SEEK/AMS –/+ regelknop 11, 15, 16, 17, 20**

* **Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft**
Hou (OFF) op het toestel 2 seconden lang ingedrukt om de klokweergave af te zetten nadat de motor werd afgezet.
Indien u dat niet doet, wordt de klokweergave niet afgezet en raakt de batterij uitgeput.

Kaartafstandsbediening RM-X114 (los verkrijgbaar)



De overeenkomstige toetsen op de kaartafstandsbediening bedienen dezelfde functies als die op het toestel.

1 DSPL toets
2 MENU toets[*1]
3 SOURCE toets
4 SEEK/AMS (←/→) toetsen
5 SOUND toets (gebruikt als 3 SEL toets voor dit toestel)
6 OFF toets
7 VOL (–/+) toetsen
8 MODE toets
9 LIST toets
10 DISC/ALBUM/PRESET (↑/↓) toetsen
11 ENTER toets[*1]
12 ATT toets

[*1] Niet leverbaar voor dit model

Opmerking

Wanneer het toestel wordt afgezet door (OFF) gedurende 2 seconden in te drukken, kan het niet worden bediend met de kaartafstandsbediening tenzij (SOURCE) op het toestel wordt ingedrukt of er eerst een disc wordt ingebracht om het toestel te activeren.

Tip

Zie "Vervangen van de lithiumbatterij" voor details omtrent het vervangen van de batterijen (pagina 26).

Een disc en album kiezen met de kaartafstandsbediening

Disc en album kunnen worden overgeslagen met de DISC/ALBUM/PRESET (↑/↓) toetsen van de kaartafstandsbediening.

(Met dit toestel)

Om	Druk op
Albums over te slaan[*2] – Album selecteren	↑ of ↓ [eenmaal voor elk album] Hou een toets ingedrukt om albums te blijven overslaan.

(Met los verkrijgbaar toestel)

Om	Druk op
Discs over te slaan – Disc selecteren	↑ of ↓ [eenmaal voor elke disc] Druk op een toets en hou die vervolgens binnen de seconde nogmaals ingedrukt om discs te blijven overslaan.
Albums over te slaan[*2] – Album selecteren	❶ Om over te schakelen naar de albumkeuzestand, houdt u ↑ of ↓ even ingedrukt. Ga binnen de 1 seconde door met stap ❷. ❷ Druk snel en herhaaldelijk op ↑ of ↓ om albums één voor één over te slaan.

[*2] *Alleen beschikbaar bij het afspelen van een MP3-bestand.*

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer uw auto in de volle zon geparkeerd stond, moet u eerst het toestel laten afkoelen alvorens het in gebruik te nemen.
- Een elektrisch bediende antenne schuift automatisch uit wanneer het toestel wordt aangezet.

Als u vragen of problemen hebt die niet in deze handleiding aan de orde komen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

Condensvorming

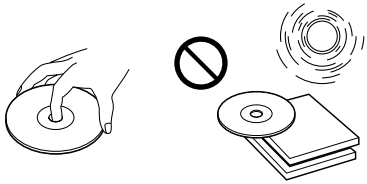
Op een regenachtige dag of in een zeer vochtige omgeving kan op de lenzen in het toestel vocht condenseren. In dat geval kan de werking van het toestel zijn verstoord. Verwijder in dat geval de disc en wacht ongeveer een uur tot alle condensvocht is verdampt.

Behoud van een optimale geluidskwaliteit

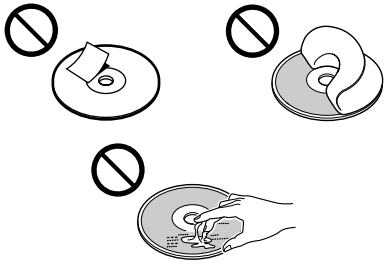
Let op dat u geen drankjes op het toestel of discs morst.

Opmerkingen betreffende compact discs

- Raak het oppervlak van de disc niet aan om ze schoon te houden. Neem de disc vast aan de rand.
- Bewaar uw discs in hun doosje of disc-magazijn wanneer u ze niet gebruikt. Stel discs niet bloot aan hitte/hoge temperaturen. Laat ze niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard/de hoedenplank.



- Kleef geen labels en gebruik ook geen discs met kleverige inkt/resten. Dergelijke discs kunnen stoppen met draaien, waardoor de werking wordt verstoord of de disc beschadigd kan raken.



- Gebruik geen discs waarop stickers zijn gekleefd.
  Indien dergelijke discs toch worden gebruikt, kan dat leiden tot:
  — het niet uitwerpen van een disc (doordat een sticker losraakt en het uitwerpmechanisme blokkeert);
  — het niet correct uitlezen van audiogegevens (b.v. geluid verspringt of wordt niet weergegeven) doordat de sticker onder invloed van de warmte krimpt en de disc kromtrekt;
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat toch doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.
- U kunt geen 8 cm CD's afspelen.

• Maak een disc voor het afspelen altijd schoon met een in de handel verkrijgbare doek. Wrijf van binnen naar buiten toe. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner of in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen en antistatische spray voor conventionele grammofoonplaten.

Opmerkingen bij CD-R's (opneembare CD's)/CD-RWs (herschrijfbare CD's)

Dit toestel kan de volgende discs afspelen:

Type discs	Label op de disc
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3-bestanden	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- Sommige CD-R's/CD-RW's (afhankelijk van de opname-apparatuur of de staat van de disc) kunnen niet met dit toestel worden afgespeeld.
- U kunt geen CD-R/CD-RW afspelen die niet is gefinaliseerd*.
- U kunt MP3-bestanden op CD-ROM's, CD-R's of CD-RW's afspelen.
- Een CD-R/CD-RW waaraan een sessie is toegevoegd, kan worden afgespeeld.

* *Proces dat nodig is om een opgenomen CD-R/CD-RW disc af te spelen met een CD-speler.*

Betreffende MP3-bestanden

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is een standaard technologie en formaat voor het comprimeren van geluid. Het bestand wordt gecomprimeerd tot ongeveer 1/10e van de oorspronkelijke grootte. Geluiden buiten het hoorbare bereik worden gecomprimeerd terwijl geluiden die de mens wel kan horen, niet worden gecomprimeerd.

Opmerkingen betreffende discs

U kunt MP3-bestanden op CD-ROM's, CD-R's of CD-RW's afspelen.
De disc moet van ISO 9660*[1] level 1 of level 2 formaat, of Joliet of Romeo in het expansieformaat zijn.
U kunt een disc opgenomen in Multi Session*[2] gebruiken.

*[1] **ISO 9660 Formaat**
De meest gebruikelijke internationale norm voor het logische formaat van bestanden en mappen op een CD-rom.
Er zijn verschillende specificatieniveaus. In Level 1 moeten bestandsnamen van het 8.3 formaat zijn (maximum 8 tekens voor de naam, maximum 3 tekens voor de extensie ".MP3") en uit hoofdletters bestaan.
Mapnamen kunnen niet meer dan 8 tekens bevatten. Er kunnen maximum 8 geneste mapniveaus zijn. Volgens Level 2 specificaties mogen bestanden maximum 31 tekens bevatten.
Elke map kan maximaal 8 bomen bevatten.
Voor Joliet of Romeo in expansieformaat moet u de inhoud van de schrijfsoftware enz. controleren.

*[2] **Multi Session**
Dit is een opnamemethode waarmee gegevens "track per track" kunnen worden toegevoegd. Conventionele CD's zijn aan het begin en eind van de CD-sturing voorzien van een zgn. Lead-in resp. Lead-out zone. Een Multi Session CD is een CD met verschillende sessies, waarbij elk segment van Lead-in tot Lead-out als één enkele sessie wordt beschouwd.
CD-Extra: het formaat dat audio (audio CD-gegevens) opneemt als tracks tijdens sessie 1 en gegevens opneemt als tracks tijdens sessie 2.
Mixed CD: in dit formaat worden gegevens opgenomen als track 1 en audio (audio CD-gegevens) als track 2.

Wordt vervolgd op de volgende pagina →

Opmerkingen

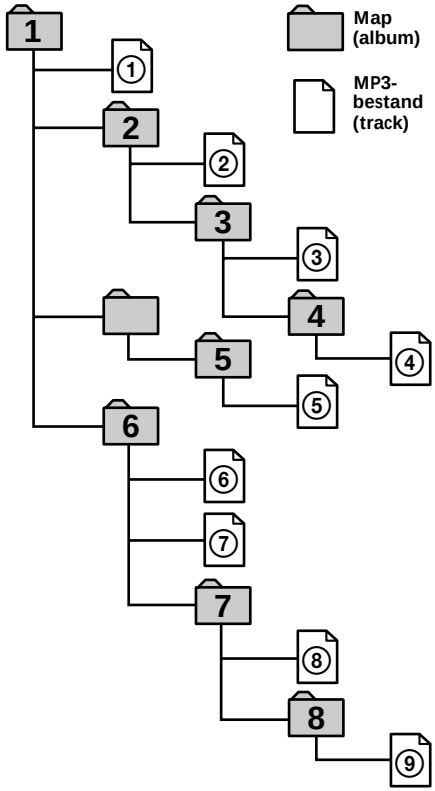
- *Met andere formaten dan ISO 9660 level 1 en level 2 kunnen map- of bestandsnamen niet correct worden getoond.*
- *Voeg bij het benoemen altijd de extensie ".MP3" toe aan de bestandsnaam.*
- *Indien u de extensie "p3" toevoegt aan een ander bestandstype dan MP3, kan het toestel mogelijk het bestand niet goed herkennen en ruis produceren die uw luidsprekers kunnen beschadigen.*
- *De volgende discs beginnen minder snel te spelen.*
  - *— een disc opgenomen met ingewikkelde boomstructuur.*
  - *— een disc opgenomen in meervoudige sessies (Multi Session).*
  - *— een disc waaraan gegevens kunnen worden toegevoegd.*
- *Bij het afspelen van een MP3-bestand met hoge bit-rate zoals b.v. 320 kbps, kan het geluid wegvallen.*

Let op bij het afspelen van een disc opgenomen in meervoudige sessies (Multi Session)

- *Wanneer de eerste track van de eerste sessie uit audio CD-gegevens bestaat:*
  Alleen audio CD's kunnen worden afgespeeld. Niet-audio CD-gegevens/MP3-bestandsinformatie (tracknummer, tijd, enz.) verschijnen zonder geluid.
- *Wanneer de eerste track van de eerste sessie niet uit audio CD-gegevens bestaat:*
  - *— Wanneer er een MP3-bestand op de disc staat, wordt alleen het MP3-bestand afgespeeld en worden andere gegevens overgeslagen. (Audio CD-gegevens worden niet herkend.)*
  - *— Wanneer er geen MP3-bestand op de disc staat, verschijnt "NO MUSIC" en wordt er niets afgespeeld. (Audio CD-gegevens worden niet herkend.)*

Weergavevolgorde van MP3-bestanden

De afspeelvolgorde van mappen en bestanden is als volgt:



Boom 1 (hoofd) **Boom 2** **Boom 3** **Boom 4** **Boom 5**

Opmerkingen

- *Een map die geen MP3-bestand bevat, wordt overgeslagen.*
- *Een disc die veel bomen bevat, kan pas na langere tijd beginnen spelen.*
  Wij raden u aan voor elke disc slechts één of twee bomen te maken.
- *Maximum aantal mappen: 150 (inclusief hoofdmap en lege mappen)*
- *Maximum aantal MP3-bestanden en mappen die op een disc gaan: 302*
  Wanneer een bestands-/mapnaam uit veel tekens bestaat, kan dit minder zijn dan 302.
- *Het maximum aantal bomen dat kan worden afgespeeld is 8.*

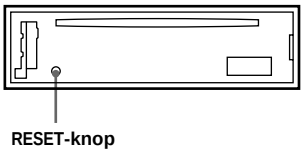
Tip

Om een bepaalde afspeelvolgorde te bepalen, laat u de map- of bestandsnaam beginnen met een nummer (b.v., "01", "02") en neemt u ze dan op op een disc. (De volgorde verschilt volgens de schrijfsoftware.)

Aan de slag

Instellingen wissen

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, of na het vervangen van de accu van de auto, dient u de instellingen van het apparaat te wissen.
Verwijder het voorpaneel en druk met een puntig voorwerp, bijvoorbeeld een balpen, op de RESET-knop.



RESET-knop

Opmerking

Door op de RESET-knop te drukken, worden de klokinstelling en bepaalde opgeslagen gegevens gewist.

Het voorpaneel verwijderen

Het voorpaneel van dit toestel kan worden afgenomen ter beveiliging tegen diefstal.

Waarschuwingstoon

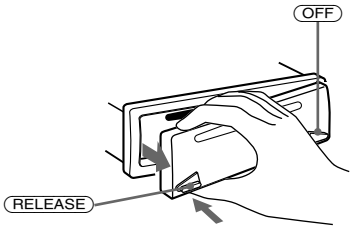
Wanneer u het contact in de stand OFF zet zonder het voorpaneel te verwijderen, weerklinkt de waarschuwingstoon gedurende enkele seconden.
Wanneer u een los verkrijgbare versterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, wordt de pieptoon uitgeschakeld.

1 Druk op (OFF)*.

CD-weergave of radio-ontvangst stopt (sleutelverlichting en display blijven aan).

** Indien uw auto niet is voorzien van een contactslot met ACC stand, moet u het toestel afzetten door (OFF) 2 seconden lang in te drukken om te voorkomen dat de batterij uitgeput raakt.*

2 Druk op (RELEASE) en trek het vervolgens naar u toe.



Opmerkingen

- *Als u het voorpaneel losmaakt terwijl het toestel nog is aangeschakeld, wordt het automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de luidsprekers worden beschadigd.*
- *Druk niet te hard op het voorpaneel en het uitleesvenster.*
- *Stel het voorpaneel niet bloot aan hitte/hoge temperaturen of vocht. Laat het niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard/de hoedenplank.*

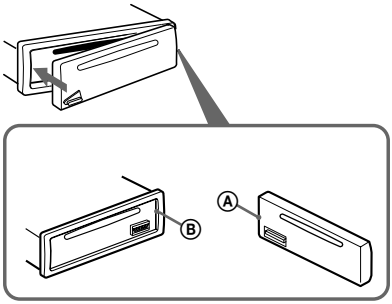
Tip

Neem het voorpaneel mee in het meegeleverde etui.

Wordt vervolgd op de volgende pagina →

Het voorpaneel bevestigen

Plaats deel Ⓐ van het voorpaneel op deel Ⓑ van het toestel zoals afgebeeld en duw de linkerzijde vast.



Opmerking

Plaats niets aan de binnenkant van het voorpaneel.

De klok instellen

De klok beschikt over een 24-uurs digitale aanduiding.

Voorbeeld: De klok instellen op 10:08

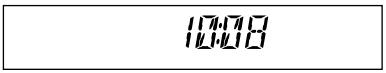
1 Hou (DSPL) 2 seconden lang ingedrukt.
De urenaanduiding gaat knipperen.

❶ Draai aan de VOL regelknop om de uren in te stellen.

❷ Druk op (SEL).
De minutenaanduiding gaat knipperen.

❸ Draai aan de VOL regelknop om de minuten in te stellen.

2 Druk op (DSPL).



De klok begint te lopen. Na het instellen van de klok keert het uitleesvenster terug naar de normale weergavestand.

Tip

U kunt de klok automatisch instellen met de RDS functie (pagina 20).

CD-speler
Los verkrijgbare CD/ MD-apparatuur

Met dit toestel kunt u niet alleen een CD afspelen maar ook externe CD/MD-apparatuur bedienen.
Als u CD-apparatuur met CD TEXT functie aansluit, verschijnt de CD TEXT informatie in het uitleesvenster bij weergave van een CD TEXT disc.

Een disc afspelen

(Met dit toestel)

Breng de disc in (label naar boven).

De CD wordt automatisch afgespeeld.

Indien er al een disc in het toestel zit, drukt u herhaaldelijk op SOURCE tot "CD" verschijnt om de weergave te starten.

Functie	Handeling
Afspelen stoppen	Druk op OFF.
Disc uitwerpen	Druk op ⏏.
Muziekstukken overslaan – Automatic Music Sensor	Draai aan de SEEK/AMS regelknop. [eenmaal voor elk muziekstuk]
Snel vooruit/ achteruit spoelen – Manual Search	Draai aan de SEEK/AMS regelknop. [tot gewenst punt]
Albums overslaan*1 – Album selecteren	Druk op 5 (ALBUM –) of 6 (ALBUM +).

*1 *Alleen beschikbaar bij het afspelen van een MP3-bestand.*

Om tracks te blijven overslaan draait u eenmaal aan de SEEK/AMS regelknop en houdt u die vervolgens binnen de seconde nogmaals gedraaid.

Opmerkingen

- *Afhankelijk van de opnamemethode kan het een minuut of langer duren voor de eerste track begint te spelen.*
- *Afhankelijk van de staat van de disc kan het mogelijk niet worden afgespeeld (pagina 7).*
- *Wanneer aan de SEEK/AMS regelknop wordt gedraaid terwijl de eerste/laatste track op de disc speelt, springt de weergave naar de laatste/ eerste track van de disc.*
- *Na het laatste muziekstuk op de disc begint de weergave opnieuw vanaf het eerste muziekstuk.*
- *Wanneer los verkrijgbare apparatuur is aangesloten, gaat de weergave door met de los verkrijgbare CD/MD-apparatuur.*
- *Bij het afspelen van een MP3-bestand met hoge bit-rate zoals b.v. 320 kbps, kan het geluid wegvallen.*

(Met los verkrijgbare apparatuur)

1 Druk herhaaldelijk op SOURCE om "CD" of "MD (MS*2)" te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op MODE tot het gewenste toestel verschijnt.
Het afspelen begint.

*2 *MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1.*

Om	Druk op
Discs over te slaan – Disc selecteren	1 (DISC –) of 2 (DISC +)
Albums over te slaan*3 – Album selecteren	5 (ALBUM –) of 6 (ALBUM +)

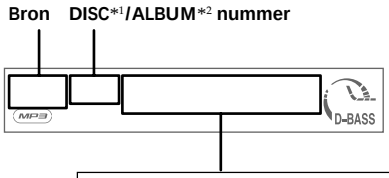
*3 *Alleen beschikbaar bij het afspelen van een MP3-bestand.*

Opgelet bij aansluiting van MGS-X1 en MD-apparatuur

Dit toestel herkent de MGS-X1 als MD-apparatuur.

- *Voor weergave met MGS-X1 drukt u op SOURCE om "MS" of "MD" te kiezen. Als "MS" verschijnt in het brondisplay, begint MGS-X1 te spelen. Als "MD" verschijnt in het brondisplay, druk dan op MODE om "MS" te kiezen en de weergave te starten.*
- *Voor weergave met MD-apparatuur, drukt u op SOURCE om "MD" of "MS" te kiezen. Wanneer het gewenste MD-apparaat verschijnt in het brondisplay, start de weergave. Als "MS" of een ander MD-apparaat verschijnt in het brondisplay, druk dan op MODE om het MD-apparaat te kiezen en de weergave te starten.*

Display items



Weergeefbare items
- **Klok**
- **Muziekstuknummer/ verstreken speelduur**
- **Discnaam*3/Artiestennaam*4**
- **Album (map) naam*2**
- **Track (bestand) naam*2 *3**
- **ID3 tag*2**

Om	Druk op
De weergave via het display te wijzigen	DSPL

*1 *Wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

*2 *Alleen voor MP3-bestanden. Alleen de tracknaam/artiestennaam/albumnaam in de ID3 tag verschijnt. Wanneer u op DSPL drukt, geeft "NO ID3" aan dat er geen ID3 tag kan worden getoond.*

*3 *Wanneer DSPL wordt ingedrukt, geeft "NO NAME" aan dat er geen Disc Memo (pagina 14) of vooringestelde naam kan worden weergegeven.*

*4 *Alleen voor CD TEXT discs met de artiestennaam.*

Opmerkingen
- *Disc-naam, artiestennaam en muziekstuktitel kunnen uit maximum 8 tekens bestaan.*
- *Sommige tekens kunnen niet worden getoond.*
- *Dit toestel kan de artiestennaam voor elk muziekstuk van een CD TEXT disc niet weergeven.*

Opmerkingen bij MP3
- *ID3 tag geldt alleen voor versie 1.*
- *Sommige tekens kunnen niet worden getoond. Tekens en symbolen die niet kunnen worden weergegeven, verschijnen als " *". Per naam van een album (map)/track (bestand) kunnen maximum 64 tekens worden getoond. Een ID3 tag kan uit maximum 30 tekens bestaan.*
- *In de volgende gevallen kan de verstreken speelduur niet nauwkeurig worden weergegeven.*
  - *— bij weergave van een MP3-bestand met VBR (variable bit rate).*
  - *— tijdens snel vooruit/achteruit gaan.*

Displayweergave automatisch laten rollen — Auto Scroll

Als Auto Scroll op ON staat, rolt de displayweergave automatisch wanneer ze meer dan 8 tekens bevat.

Als u op DSPL drukt om de displayweergave te wijzigen, rolt de displayweergave automatisch, zowel in de ON- als de OFF-stand.

"A.SCRL-ON" kiezen

Druk SEL en 3 tegelijkertijd in tijdens de weergave.

De normale indicatie verschijnt automatisch na 2 seconden.

Om "A.SCRL-OFF" te kiezen drukt u opnieuw tegelijk op SEL en op 3.

Opmerking

Bij sommige discs met heel veel tekens kan het volgende zich voordoen:
- *— Sommige tekens verschijnen niet in het uitleesvenster.*
- *— Auto Scroll werkt niet.*

Muziekstukken herhaald afspelen — Repeat play

De disc in het hoofdtoestel herhaalt een track, het hele album of de hele disc wanneer die ten einde is. Voor herhaalde weergave hebt u de keuze uit:

- REP-TRACK — om een track te herhalen.
- REP-ALBM*1 — om een album te herhalen.
- REP-DISC*2 — om een disc te herhalen.

*1 *Alleen voor MP3-bestanden.*

*2 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op ③ (REP) tot de gewenste instelling verschijnt in het display.

De "REP" indicator verschijnt.

Repeat play begint.

Kies "REP-OFF" om terug te keren naar normale weergave.

Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen — Shuffle play

U kunt kiezen uit de volgende instellingen:

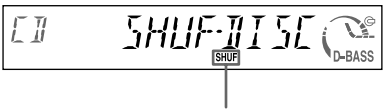
- SHUF-ALBM*1 — om de tracks op de huidige disc in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF-DISC — speelt de muziekstukken op de huidige disc af in willekeurige volgorde.
- SHUF-CHGR*2 — om de muziekstukken in de huidige CD/MD-apparatuur in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF-ALL*3 — om alle muziekstukken in alle los verkrijgbare CD/MD-apparatuur (inclusief dit toestel) in willekeurige volgorde af te spelen.

*1 *Alleen voor MP3-bestanden.*

*2 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

*3 *Alleen beschikbaar wanneer één of meer los verkrijgbare CD-apparaten of twee of meer los verkrijgbare MD-apparaten zijn aangesloten.*

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op ④ (SHUF) tot de gewenste instelling verschijnt in het display.



De "SHUF" indicator verschijnt.

Shuffle play begint.

Kies "SHUF-OFF" om terug te keren naar normale weergave.

Opmerking

"SHUF-ALL" werkt niet met een CD- en MD-speler samen.

Een CD benoemen

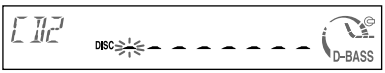
— Disc Memo (voor CD-apparatuur met CUSTOM FILE functie)

U kunt elke disc zelf benoemen (Disc Memo). Een disc-naam kan uit maximum 8 tekens bestaan. Een benoemde CD kunt u zoeken op naam (pagina 15).

1 Start de weergave van de disc die u in een CD-toestel wilt benoemen met de CUSTOM FILE functie.

2 Hou (LIST/PTY) 2 seconden ingedrukt.

Benoemingsstand



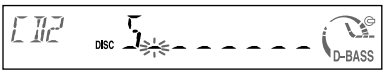
Het toestel herhaalt de disc tijdens de benoemingsprocedure.

3 Voer de gewenste tekens in.

❶ Draai aan de VOL regelknop om de tekens te kiezen.
(A ↔ B ↔ C ↔ ··· Z ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ↔ ··· 9 ↔ + ↔ – ↔ * ↔/ ↔ \ ↔ > ↔ < ↔ . ↔ _ ↔ A ···)

Als u na een teken een lege ruimte wilt invoegen, kiest u "_".

❷ Druk op (SEL) nadat u het gewenste teken hebt gevonden.
Het volgende teken knippert.



❸ Herhaal voor het opgeven van de volledige naam de stappen ❶ en ❷.

4 Hou (LIST/PTY) 2 seconden ingedrukt om terug te keren naar normale CD-weergave.

Tips
- *Overschrijf of voer "_" in om een naam te corrigeren of te wissen.*
- *U kunt CD's benoemen met een toestel zonder CUSTOM FILE (gebruikersbestand) functie indien dat toestel is aangesloten samen met CD-apparatuur die wel met deze functie is uitgerust. De Disc Memo wordt opgeslagen in het geheugen van de CD-apparatuur met CUSTOM FILE functie.*

Disc Memo bekijken

Disc Memo heeft bij weergave via het display altijd voorrang op originele CD TEXT informatie.

Om	Druk op
Kijken	(DSPL) tijdens het afspelen van een CD/CD TEXT disc

Disc Memo wissen

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om "CD" te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de CD-apparatuur te kiezen waarin de Disc Memo is opgeslagen.

3 Druk 2 seconden op (LIST/PTY).

4 Druk 2 seconden op (DSPL).

5 Draai aan de VOL knop om de naam van de disc te kiezen die u wilt wissen.

6 Druk 2 seconden op (SEL).
De naam is gewist.
Herhaal indien gewenst stap 5 en 6.

7 Druk 2 seconden op (LIST/PTY).
De speler komt weer in de gewone CD afspeelstand.

Opmerkingen
- *Wanneer de Disc Memo voor een CD TEXT disc wordt gewist, verschijnt de originele CD TEXT informatie.*
- *Indien u de Disc Memo die u wilt wissen niet vindt, probeer dan een ander CD-apparaat te kiezen in stap 2.*

Een disc zoeken op naam

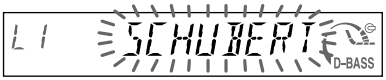
— List-up (voor CD-apparatuur met CUSTOM FILE functie of MD-apparatuur)

U kunt deze functie gebruiken voor discs die u zelf hebt benoemd*[1] of voor CD TEXT discs*[2].

*[1] *Een zelf benoemde disc zoeken: wanneer u zelf een CD (pagina 14) of MD benoemt.*

*[2] *Discs zoeken aan de hand van de CD TEXT informatie: bij het afspelen van een CD TEXT disc met CD-apparatuur met CD TEXT functie.*

1 Druk even op (LIST/PTY).
De naam van de huidige disc verschijnt in het uitleesvenster.



2 Druk herhaaldelijk op (LIST/PTY) tot u de gewenste disc hebt gevonden.

3 Draai aan de SEEK/AMS regelknop om de disc af te spelen.

Opmerkingen

- *De discnaam verschijnt gedurende 5 seconden op het display, waarna de normale indicatie weer verschijnt.*
- *De muziekstuknaam verschijnt niet tijdens MD-weergave.*
- *Als er geen discs in het magazijn zijn, zal "NO DISC" in het uitleesvenster worden weergegeven.*
- *Als een disc geen eigen naam heeft gekregen, wordt "NO NAME" in het uitleesvenster weergegeven.*
- *Indien de disc-informatie niet door het toestel is uitgelezen, verschijnt "NOT READ" op het display. Om de disc te laden, drukt u eerst op de cijfertoets en kiest u vervolgens de disc die niet werd geladen.*
- *De informatie verschijnt alleen in hoofdletters. Sommige letters verschijnen niet (tijdens MD-weergave).*

Radio

Er kunnen maximum 6 zenders per band (FM1, FM2, FM3, MG en LG) worden opgeslagen.

Opgelet
Wilt u tijdens het rijden afstemmen op een station, gebruik dan Best Tuning Memory om ongevallen te voorkomen.

Automatisch zenders opslaan

— Best Tuning Memory (BTM)

Deze functie selecteert de zenders met de sterkste signalen in de gekozen golfband en slaat ze op in volgorde van frequentie.

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de radio te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de band te kiezen.

3 Druk (SENS/BTM) in gedurende 2 seconden.
De stations worden in volgorde van hun frequentie onder de voorkeuzetoetsen opgeslagen. Wanneer de instelling is opgeslagen weerklinkt een pieptoon.

Opmerkingen

- *Indien er slechts enkele zenders kunnen worden ontvangen wegens te zwakke signalen, zal voor een aantal voorkeuzetoetsen de vroegere instelling behouden blijven.*
- *Indien een voorkeuzestation in het uitleesvenster wordt weergegeven, zullen stations worden opgeslagen op alle voorkeuzetoetsen vanaf het huidig weergegeven voorkeuzestation.*

Alleen gewenste zenders opslaan

U kunt zenders handmatig opslaan onder een bepaalde cijfertoets.

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de radio te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de band te kiezen.

3 Draai aan de SEEK/AMS regelknop om af te stemmen op de gewenste zender.

4 Druk op de gewenste cijfertoets (1 tot 6) tot "MEM" verschijnt.
Het nummer van de voorkeuzetoets wordt weergegeven in het uitleesvenster.

Opmerking
Als u opnieuw een station opslaat onder dezelfde voorkeuzetoets, zal het eerder opgeslagen station worden gewist.

Opgeslagen zenders ontvangen

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de radio te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de band te kiezen.

3 Druk op de cijfertoets (1 tot 6) waaronder het gewenste station is opgeslagen.

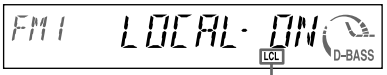
Indien niet op voorinstelzenders kan worden afgestemd — Automatisch afstemmen/ Local Seek Mode

Automatisch afstemmen:

Draai aan de SEEK/AMS regelknop om de zender te zoeken.
Het zoeken stopt van zodra een station wordt ontvangen. Draai aan de SEEK/AMS regelknop tot de gewenste zender wordt ontvangen.

Local Seek Mode:

Wanneer automatisch afstemmen te vaak stopt, druk dan herhaaldelijk op (SENS/BTM) tot "LOCAL-ON" verschijnt.



De "LCL" indicator verschijnt.

In deze stand zal uitsluitend worden afgestemd op stations met relatief sterke signalen.

Tip
Indien u de frequentie kent van de zender die u wilt beluisteren, draai dan aan de SEEK/AMS knop tot de gewenste frequentie verschijnt (handmatig afstemmen).

Bij slechte FM stereo-ontvangst — Stand Mono

Druk tijdens radio-ontvangst herhaaldelijk op (SENS/BTM) tot "MONO-ON" verschijnt.

De "MONO" indicator verschijnt.

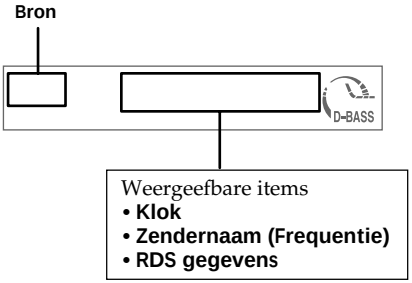
De geluidskwaliteit verbetert, maar de weergave wordt mono (de "ST"-aanduiding is niet meer zichtbaar).

Kies "MONO-OFF" om terug te keren naar de normale werkingsstand.

RDS

Overzicht van RDS

FM-zenders met de Radio Data System (RDS) service sturen digitale informatie mee met het gewone radioprogrammasignaal. Bij ontvangst van een RDS zender verschijnt bijvoorbeeld het volgende.



Om	Druk op
om te schakelen tussen Klok en Zendernaam	DSPL

RDS services

RDS biedt tal van interessante mogelijkheden, zoals:

- **Automatisch herafstemmen**, wat vooral handig is tijdens lange ritten. — AF → pagina 17
- Ontvangen van **verkeersinformatie**, zelfs tijdens het beluisteren van andere programma's/bronnen. — TA → pagina 18
- Zenders kiezen volgens **programmatype**. — PTY → pagina 19
- Automatische **kloktijd** — CT → pagina 20

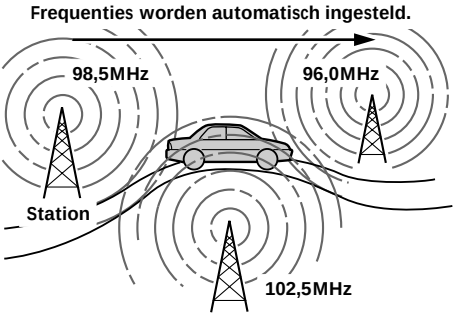
Opmerkingen

- *In bepaalde landen of gebieden zijn mogelijk niet alle RDS-functies beschikbaar.*
- *RDS zal mogelijk niet goed werken als het ontvangen signaal zwak is, of als het station waarop u hebt afgestemd geen RDS-gegevens uitzendt.*

Automatisch herafstemmen voor optimale ontvangst

— AF functie

Met de Alternative Frequencies (AF) functie stemt de radio altijd af op het krachtigste signaal van de zender die u beluistert.



1 Kies een FM-station (pagina 15).

2 Druk herhaaldelijk op AF tot "AF-ON" wordt weergegeven.
Er wordt vervolgens gezocht naar een alternatief station met een sterker signaal in hetzelfde netwerk.
Als "NO AF" knippert, heeft de zender waarop is afgestemd geen alternatieve frequentie.

Opmerkingen

- *Druk op AF om de aan/uit-instelling te wijzigen tijdens het afspelen van een CD.*
- *Als er geen alternatieve zender is in het gebied waar u zich bevindt of u wilt geen andere zender zoeken, zet dan de AF functie af door "AF-OFF" te kiezen.*

Voor zenders zonder alternatieve frequenties

Draai aan de SEEK/AMS regelknop terwijl de zendernaam knippert (binnen de 8 seconden).
Het toestel begint te zoeken naar een andere frequentie met dezelfde PI (Programme Identification) gegevens ("PI SEEK" verschijnt).
Als het toestel niet dezelfde PI gegevens kan vinden, keert het terug naar de vorige frequentie.

Wordt vervolgd op de volgende pagina →

Een regionaal programma blijven ontvangen

AF functie aangeschakeld: de fabrieksinstelling van het toestel beperkt ontvangst tot een bepaalde regio, zodat u niet kunt overschakelen naar een regionale zender met een krachtiger frequentie.
Wanneer u buiten het ontvangstbereik van dit regionale programma komt of u de volledige AF functie wilt benutten, houdt u (AF) 2 seconden ingedrukt tot "REG-OFF" verschijnt.

Opmerking

Deze functie kan niet worden gebruikt in Groot-Brittannië en in bepaalde andere gebieden.

Lokale verbindingsfunctie (Uitsluitend voor Groot-Brittannië)

Met deze functie kunt u andere lokale zenders in het gebied kiezen, ook al zijn ze niet opgeslagen onder de cijfertoetsen.

1 Druk op een cijfertoets ((1) tot (6)) waaronder een lokale zender is opgeslagen.

2 Druk binnen de 5 seconden nogmaals op de cijfertoets van de lokale zender.

3 Herhaal deze procedure tot het gewenste lokale station wordt ontvangen.

Verkeersinformatie ontvangen — TA/TP

Door Traffic Announcement (TA) en Traffic Programme (TP) te activeren. U kunt automatisch afstemmen op een FM zender die verkeersinformatie uitzendt. Deze instellingen werken ongeacht het huidige FM programma/bron; na de verkeersinformatie schakelt het toestel weer over naar de oorspronkelijke bron.

Druk een aantal malen op (TA) totdat "TA-ON" in het uitleesvenster wordt weergegeven.
Het apparaat gaat zoeken naar een station dat verkeersinformatie uitzendt.
"TP" geeft de ontvangst van dergelijke zenders aan en "TA" knippert tijdens de ontvangst van verkeersinformatie. Het toestel blijft beschikbare TP zenders zoeken zolang "NO TP" is aangegeven.

Kies "TA-OFF" om alle verkeersinformatie te annuleren.

Om	Druk op
Huidige informatie te annuleren	(TA)

Tip

U kunt de huidige informatie ook annuleren door op (SOURCE) of (MODE) te drukken.

Het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen

U kunt het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen, zodat u geen enkel bericht mist.

1 Regel het volume met de VOL regelknop.

2 Druk 2 seconden op (TA).
"TA" verschijnt en de instelling wordt opgeslagen.

Noodberichten ontvangen

Indien AF of TA aan is, schakelt het toestel over naar noodberichten bij het luisteren naar een FM zender of CD/MD.

RDS-zenders instellen met AF- en TA-gegevens

Wanneer u RDS zenders voorinstelt, slaat het toestel de AF/TA instelling (aan/uit) en de frequentie van elke zender op. U kunt de instelling (AF, TA of beide) voor elke zender afzonderlijk of voor alle voorinstelzenders samen bepalen. Wanneer u zenders voorinstelt met AF "aan", slaat het toestel automatisch zenders met het krachtigste radiosignaal op.

Alle voorkeuzestations op dezelfde wijze instellen

1 Selecteer een FM-band (pagina 15).

2 Druk op (AF) en/of op (TA) om "AF-ON" en/of "TA-ON" te selecteren.
Merk op dat het kiezen van "AF-OFF" en "TA-OFF" geldt voor niet-RDS zenders en RDS zenders.

3 Druk op (SENS/BTM) tot "BTM" knippert.

Voor elk voorkeuzestation een andere instelling opgeven

1 Selecteer een FM-band en stem af op het gewenste station.

2 Druk op (AF) en/of op (TA) om "AF-ON" en/of "TA-ON" te selecteren.

3 Druk op de gewenste voorkeuzetoets tot "MEM" verschijnt.
Herhaal vanaf stap 1 als u andere stations wilt instellen.

Opmerking
Druk op (AF) of (TA) om de AF/TA instelling te wijzigen tijdens het afspelen van een CD.

Afstemmen op zenders volgens programmatype — PTY

U kunt afstemmen op een zender door het soort programma te kiezen dat u wilt beluisteren.

Programmatypen	Uitleesvenster
Nieuws	NEWS
Actualiteiten	AFFAIRS
Informatie	INFO
Sport	SPORT
Educatieve programma's	EDUCATE
Toneel	DRAMA
Cultuur	CULTURE
Wetenschap	SCIENCE
Diversen	VARIED
Populaire muziek	POP M
Rock-muziek	ROCK M
Easy Listening	EASY M
Licht klassiek	LIGHT M
Klassiek	CLASSICS
Ander type muziek	OTHER M
Weerberichten	WEATHER
Financiën	FINANCE
Kinderprogramma's	CHILDREN
Sociale zaken	SOCIAL A
Religie	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Reizen	TRAVEL
Ontspanning	LEISURE
Jazz-muziek	JAZZ
Country-muziek	COUNTRY
Nationale muziek	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk-muziek	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT

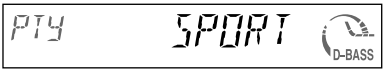
Opmerking
U kunt deze functie niet gebruiken in een aantal landen waar geen gegevens over PTY (selectie programmatype) beschikbaar zijn.

Wordt vervolgd op de volgende pagina →

1 Druk op (LIST/PTY) tijdens FM ontvangst.

De naam van het huidige programmatype verschijnt als de zender PTY gegevens meestuurt. "--------" verschijnt als de ontvangen zender geen RDS zender is of wanneer er geen RDS gegevens worden ontvangen.

2 Druk herhaaldelijk op (LIST/PTY) totdat het gewenste programmatype wordt weergegeven.
De programmatypes verschijnen in de volgorde zoals aangegeven in de tabel. "NONE" verschijnt als het programmatype niet is opgenomen in de RDS gegevens.



3 Draai aan de SEEK/AMS regelknop.
Er wordt gezocht naar een station dat het geselecteerde programmatype uitzendt.

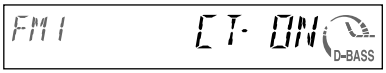
De klok automatisch instellen — CT

Met de CT-gegevens (Clock Time, kloktijd) van de RDS-uitzending wordt de klok automatisch ingesteld.

"CT-ON" kiezen

Druk tijdens radio-ontvangst tegelijkertijd op (SEL) en (2).

De klok is ingesteld.



Na een seconde verschijnt automatisch de normale weergave.

Om "CT-OFF" te kiezen drukt u opnieuwe tegelijk op (SEL) en op (2).

Opmerkingen

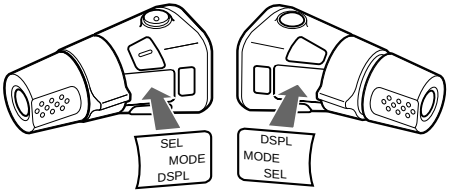
- *Het is mogelijk dat de CT-functie niet werkt, ook al wordt wel een RDS-station ontvangen.*
- *Er kan een verschil bestaan tussen de tijd van de CT-functie en de werkelijke tijd.*

Andere functies

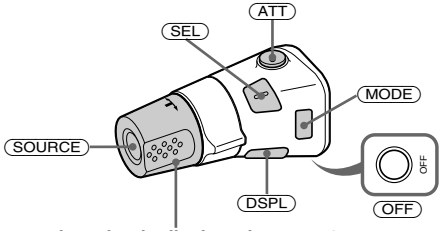
U kunt het toestel (en los verkrijgbare CD/MD-apparatuur) ook bedienen met een bedieningssatelliet **(los verkrijgbaar)**.

Werken met de bedieningssatelliet

Bevestig eerst het juiste label afhankelijk van de manier waarop u de bedieningssatelliet wilt monteren.
De bedieningssatelliet werkt met knoppen en/of draairegelaars.



Door op toetsen te drukken

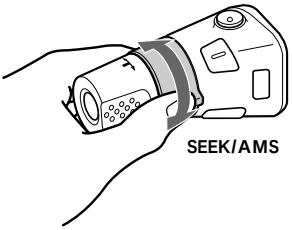


Draai aan het bedieningselement VOL als u het volume wilt aanpassen.

Druk op	Om
SOURCE	Van bron te veranderen (radio/CD/MD*1)
MODE	Van bediening te veranderen (radioband/CD/ MD*1 apparatuur)
ATT	Het geluid te dempen
OFF *2	De weergave of de radio-ontvangst te stoppen
SEL	Te regelen en te kiezen
DSPL	Het display item te wijzigen

*1 *Alleen indien de juiste los verkrijgbare apparatuur is aangesloten.*
*2 *Indien uw auto niet is voorzien van een contactslot met ACC stand, moet u het toestel afzetten door OFF 2 seconden lang in te drukken om te voorkomen dat de batterij uitgeput raakt.*

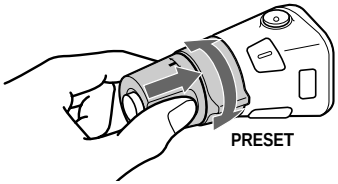
Door aan het bedieningselement te draaien



Draaien en loslaten om:
– Muziekstukken over te slaan.
Om tracks te blijven overslaan, knop nogmaals indrukken en draaien en vervolgens binnen de seconde nogmaals gedraaid houden.
– Automatisch af te stemmen op een zender.

Draaien, vasthouden en loslaten om:
– Snel vooruit/achteruit naar een muziekstuk te gaan.
– Handmatig een zender te zoeken.

Door het bedieningselement in te drukken en te verdraaien



Draai aan het bedieningselement en druk het tegelijkertijd in om:
– Voorinstelzenders te ontvangen.
– De disc te vervangen.*3
– Van album veranderen.*4

*3 *Wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*
*4 *Bij het afspelen van een MP3-bestand.*

Wordt vervolgd op de volgende pagina →

Bij het afspelen van een MP3-bestand, kan een album worden gekozen met de bedieningssatelliet.

(Met dit toestel)

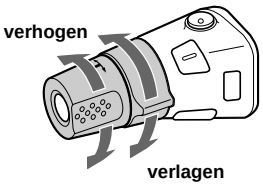
Om	Handeling
Albums over te slaan – Album selecteren	Knop indrukken en draaien [eenmaal voor elk album]. Knop ingedrukt en gedraaid houden om albums te blijven overslaan.

(Met los verkrijgbaar toestel)

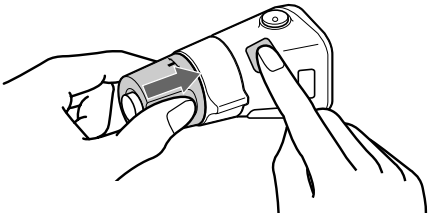
Om	Handeling
Discs over te slaan – Disc selecteren	Knop indrukken en draaien [eenmaal voor elke disc]. Om discs te blijven overslaan, knop nogmaals indrukken en draaien en vervolgens binnen de seconde nogmaals gedraaid houden.
Albums over te slaan – Album selecteren	❶ Knop indrukken en gedraaid houden om over te schakelen naar de albumkeuzestand. Ga binnen de 1 seconde door met stap ❷. ❷ Indrukken en vervolgens snel en herhaaldelijk draaien om albums één voor één over te slaan.

De werkingsrichting wijzigen

De werkingsrichting van de bedieningselementen is af fabriek ingesteld zoals hieronder aangegeven.



Als u de bedieningssatelliet rechts op de stuurkolom moet monteren, kan de werkingsrichting worden omgekeerd.



Druk 2 seconden op (SEL) terwijl u het bedieningselement VOL ingedrukt houdt.

De geluidskenmerken aanpassen

U kunt de hoge en lage tonen, de balans en de fader instellen.

1 Selecteer het onderdeel dat u wilt aanpassen door een aantal malen op (SEL) te drukken.
Telkens wanneer u op (SEL) drukt, worden de items als volgt gewijzigd:

BAS (lage tonen) → TRE (hoge tonen) → BAL (links-rechts) → FAD (voor-achter)

2 Regel het gekozen item door aan de VOL regelknop te draaien.

Opmerking
Stel de items in binnen de 3 seconden nadat ze werden geselecteerd.

Snel het geluid dempen

Druk op (ATT).
"ATT-ON" knippert even en "ATT" verschijnt in het uitleesvenster.

Als u het vorige geluidsniveau wilt herstellen, drukt u nogmaals op (ATT).
"ATT-OFF" knippert kortstondig.

Tip
Wanneer de interfacekabel van een autotelefoon is aangesloten op de ATT-kabel, wordt het volume automatisch verlaagd wanneer een telefoongesprek binnenkomt (Telephone ATT-functie).

De instellingen voor het geluid en het uitleesvenster wijzigen

De volgende instellingen kunnen worden verricht:
- CT (Clock Time, Kloktijd) (pagina 20).
- A.SCRL (Automatisch Rollen)*1 (pagina 12).
- M.DSPL (Motion Display)
  — de demonstratiestand die wordt geactiveerd wanneer geen bron is gekozen (b.v., tuner staat af).
- BEEP*2 — schakelt de pieptoon in en uit.

Het gewenste item kiezen

Druk (SEL) en de gewenste voorinstelnummertoets tegelijkertijd in.

(SEL) + (2): CT
(SEL) + (3): A.SCRL*1
(SEL) + (4): M.DSPL
(SEL) + (6): BEEP*2

*1 *Dit item verschijnt niet wanneer geen CD speelt.*
*2 *De pieptoon is alleen hoorbaar wanneer de ingebouwde versterker wordt gebruikt.*

Na de instelling verschijnt het uitleesvenster voor normale weergave.

Opmerking
De weergave verschilt volgens de bron.

Om het item te annuleren, drukt u (SEL) en de voorinstelnummertoets tegelijkertijd in.

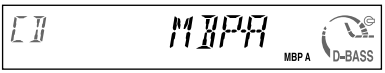
De geluidsstand kiezen

— Mijn beste geluidsstand (MBP)

Wanneer u zonder passagiers rijdt, kunt u met "Mijn beste geluidsstand" genieten van de ideale geluidsomgeving.
"Mijn beste geluidsstand" heeft twee voorinstellingen die ideaal zijn voor de voorzetels. U kunt makkelijk kiezen met de MBP-toets.

MBP-A: ideaal voor de persoon links voorin.
MBP-B: ideaal voor de persoon rechts voorin.

Druk herhaaldelijk op (MBP) voor de gewenste luisterpositie.



Na een seconde keert het uitleesvenster terug naar de normale weergavestand.

Kies "MBP-OFF" om MBP uit te schakelen.

De klank kan nauwkeuriger worden geregeld met de (SEL) toets (zie "De geluidskenmerken aanpassen" op pagina 23).

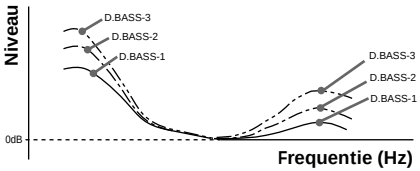
Opmerkingen

- *Wanneer u de klank regelt met de (SEL) toets (pagina 23), keert MBP terug naar OFF.*
- *Wanneer MBP op OFF staat, wordt de ingestelde klankregeling (pagina 23) geactiveerd.*

Voor een krachtiger bass-geluid

— D-bass

U kan het bass-geluid helderder en krachtiger maken. De D-bass functie versterkt het laag- en hoogfrequente signaal met een steilere curve dan conventionele bass-versterking.
Het bass-geluid is duidelijker hoorbaar, ook al blijft het stemgeluid ongewijzigd. U kunt het bass-geluid makkelijk regelen met de (D-BASS) knop.



De bass-curve aanpassen

Druk herhaaldelijk op (D-BASS) om de gewenste bass-curve te kiezen.
Het D-BASS nummer neemt toe samen met het effect.

Opmerking

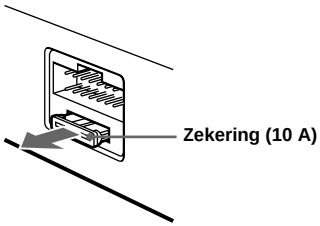
Bij hetzelfde volume kan het bass-geluid vervormen. Kies in dat geval een minder efficiënte bass-curve.

Overige informatie

Onderhoud

Zekeringen vervangen

Vervang een zekering altijd door een indentiek exemplaar. Als de zekering doorbrandt, controleert u de aansluiting van de voedingsspanning en vervangt u de zekering. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

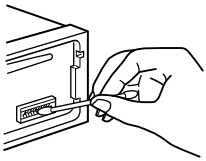


Waarschuwing

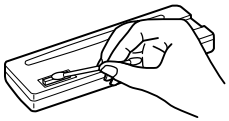
Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het apparaat. Het gebruik van een te zware zekering kan leiden tot beschadiging van de speler.

Reinigen van de aansluitingen

De werking van het toestel kan worden verstoord als de aansluitingen tussen toestel en voorpaneel niet proper zijn. Om dit te voorkomen, maakt u het voorpaneel (pagina 9) los en reinigt u de aansluitingen met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Gebruik hierbij niet teveel kracht. Hierdoor kunnen de aansluitingen immers worden beschadigd.



Apparaat zelf



Achterkant van het voorpaneel

Opmerkingen

- *Voor alle veiligheid dient u de motor af te zetten en de sleutel uit het contactslot te halen alvorens de aansluitingen te reinigen.*
- *Raak de aansluitingen nooit rechtstreeks met de vingers of met een metalen voorwerp aan.*

Wordt vervolgd op de volgende pagina →

Vervangen van de lithiumbatterij

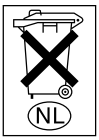
Wanneer de batterij uitgeput raakt, wordt het bereik van de afstandsbedieningskaart korter. Vervang de batterij dan door een nieuwe CR2025 lithiumbatterij. Bij een andere batterij bestaat er brand- of explosiegevaar.

Opmerkingen over de lithiumbatterij

- Hou de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Bij inslikken van de batterij moet u onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Veeg de batterij schoon met een droge doek om een goed contact te verzekeren.
- Hou bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Houd de batterij niet vast met een metalen pincet, anders kan er kortsluiting ontstaan.

WAARSCHUWING

Bij oneigenlijk gebruik kan de batterij ontploffen.
Probeer niet de batterij op te laden of te openen; werp ook een lege batterij nooit in het vuur.



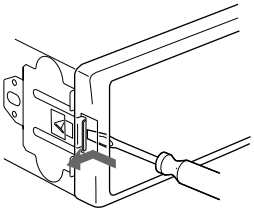
Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA

Het toestel verwijderen

1 Verwijder het frontdeksel

❶ Maak het voorpaneel los (pagina 9).

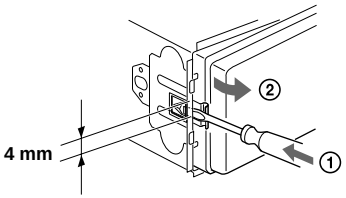
❷ Druk met een platte schroevendraaier op de clip in het frontdeksel.



❸ Herhaal stap ❷ voor de andere kant.

2 Verwijder het toestel

❶ Druk met een dunne schroevedraaier het clipje aan de linkerkant van het apparaat in en trek vervolgens aan de linkerkant van het apparaat totdat het loslaat.



❷ Herhaal stap ❶ aan de rechterkant.

❸ Schuif het apparaat uit de houder.

Specificaties

CD-speler

Signaal-ruis verhouding	90 dB
Frequentiebereik	10 – 20.000 Hz
Wow en flutter	Minder dan meetbare waarden

Radio

FM

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenneaansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz/450 kHz
Minimale gevoeligheid	8 dBf
Selectiviteit	75 dB bij 400 kHz
Signaal-ruisverhouding	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Harmonische vervorming	bij 1 kHz 0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Scheiding	35 dB bij 1 kHz
Frequentierespons	30 – 15.000 Hz

MW/LW (MG/LG)

Afstembereik	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz/450 kHz
Gevoeligheid	MW: 30 µV LW: 40 µV

Versterker

Uitgangen	Luidsprekeruitgangen (sure seal-connectors)
Luidsprekerimpedantie	4 – 8 ohm
Maximum uitgangsvermogen	50 W × 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgangen	Besturingskabel motorantenne
Ingangen	Besturingskabel telefoon ATT
Toonregeling	Lage tonen ±9 dB bij 100 Hz Hoge tonen ±9 dB bij 10 kHz
Voeding	12 volt gelijkstroom (autoaccu, negatieve aarde)
Afmetingen	Ongeveer 178 × 50 × 177 mm (b/h/d)
Inbouwafmetingen	Ongeveer 182 × 53 × 161 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 1,2 kg
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set) Beschermhoes voorpaneel (1)
Los verkrijgbare accessoires	Afstandsbedieningskaart RM-X114 Bedieningssatelliet RM-X4S BUS-kabel (met RCA-pen) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Los verkrijgbare onderdelen	CD-wisselaar (6 CD's) CDX-T70MX CDX-T69 MD-wisselaar (6 MD's) MDX-66XLP MG Memory Stick System-up Player MGS-X1 Geluidsbronkiezer XA-C30

Opmerking

Dit toestel kan niet worden aangesloten op een digitale voorversterker of een equalizer.

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist kan u helpen bij het oplossen van problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen.
Lees voor u de onderstaande controlelijst doorloopt, eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Algemeen

Geen geluid.
- Draai de VOL regelknop rechtsom om het volume te regelen.
- De ATT-functie uitschakelen.
- Zet de faderregelaar in het midden voor een systeem met 2 luidsprekers.

Het geheugen is gewist.
- De RESET-knop is ingedrukt.
  → Sla opnieuw op in het geheugen.
- De verbinding van de voedingskabel of de accu is onderbroken.
- De voedingskabel is niet goed aangesloten.

Geen pieptoon.
- De pieptoon is uitgeschakeld (pagina 23).
- Als u een los verkrijgbare vermogensversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, is de pieptoon uitgeschakeld.

Indicaties verdwijnen van/verschijnen niet in het uitleesvenster.
- De klokweergave verdwijnt wanneer u (OFF) 2 seconden lang indrukt.
  → Druk (OFF) nogmaals 2 seconden in om de klok te laten verschijnen.
- Verwijder het voorpaneel en maak de aansluitingen schoon. Zie “Reinigen van de aansluitingen” (pagina 25) voor meer informatie.

De klok verschijnt niet wanneer de weergave of de radio-ontvangst wordt gestopt.
M.DSPL verschijnt (M.DSPL mode staat op ON).
→ Zet M.DSPL mode op “OFF” (pagina 23).

Zendergeheugen en klokinstelling zijn gewist.
Zekering doorgebrand.
Maakt geluid met de contactsleutel op ON, ACC of OFF.
De kabels zijn niet goed verbonden met de hulpvoedingsaansluiting van de auto.

Het toestel wordt niet van stroom voorzien.
- Controleer de aansluiting. Controleer de zekering wanneer alles in orde is.
- De auto heeft geen ACC stand.
  → Druk op (SOURCE) (of plaats een disc) om het toestel aan te schakelen.

Het toestel wordt constant van stroom voorzien.
De auto heeft geen ACC stand.

De elektrisch bediende antenne schuift niet uit.
De elektrisch bediende antenne heeft geen relaisdoos.

CD-weergave

Er kan geen disc worden ingebracht.
- Er zit al een CD in het toestel.
- De CD is verkeerd ingebracht.

MP3-bestanden kunnen niet worden afgespeeld.
- De opname is verricht conform ISO 9660 level 1 of level 2 formaat, of Joliet of Romeo in expansieformaat.
- De extensie “.MP3” wordt niet toegevoegd aan de bestandsnaam.
- Bestanden worden niet opgeslagen in MP3-formaat.

De weergave van MP3-bestanden duurt langer dan andere.
De volgende discs beginnen minder snel te spelen.
— een disc opgenomen met ingewikkelde boomstructuur.
— een disc opgenomen in meervoudige sessies (Multi Session).
— een disc waaraan gegevens kunnen worden toegevoegd.

Een disc wordt automatisch uitgeworpen.
De omgevingstemperatuur bedraagt meer dan 50°C.

De CD wordt niet uitgeworpen.
De bedieningsknoppen werken niet.
Druk op de RESET-knop.

Het geluid verspringt door trilling.
- De speler is gemonteerd onder een hoek van meer dan 60°.
- De speler is niet op een stabiele plaats in de auto gemonteerd.

Het geluid verspringt.
Disc vuil of beschadigd.

"--------" verdwijnt niet in het uitleesvenster.
U hebt overgeschakeld naar de Name Edit-stand.
→ Hou (LIST/PTY) gedurende 2 seconden ingedrukt.

Radio-ontvangst

Voorkeuze-afstemming is niet mogelijk.
- Sla de juiste frequentie op in het geheugen.
- De zender is te zwak.

De stations kunnen niet worden ontvangen. Het geluid is gestoord.
- Sluit een elektrische antennebedieningskabel (blauw) of hulpvoedingskabel (rood) aan op de voedingskabel van de auto-antenneversterker. (Alleen indien uw wagen is uitgerust met een FM/MW (MG)/LW (LG)-antenne in de achterruit/zijruit.)
- Controleer de aansluiting van de auto-antenne.
- De auto-antenne schuift niet uit.
  → Controleer de aansluiting van de voedingskabel van de auto-antenne.
- Controleer de frequentie.

Automatisch afstemmen is niet mogelijk.
- De lokale zoekfunctie staat op "ON".
  → Zet de lokale zoekfunctie op "OFF" (pagina 16).
- De zender is te zwak.
  → Stem handmatig af.

De aanduiding "ST" knippert.
- Stem nauwkeurig af op de juiste frequentie.
- De zender is te zwak.
  → Schakel over naar mono-ontvangst (pagina 16).

Een stereo uitzending weerklinkt in mono.
Het toestel staat in de mono-ontvangststand.
→ Annuleer de mono-ontvangststand (pagina 16).

RDS-functies

SEEK (zoeken) begint na enkele seconden weergave.
Het station is niet van het TP type of heeft een zwak signaal.
→ Druk herhaaldelijk op (TA) tot "TA-OFF" verschijnt.

Geen verkeersinformatie.
- Schakel "TA" in.
- Ondanks TP zendt het station geen verkeersinformatie uit.
  → Stem af op een andere zender.

PTY geeft "--------" weer.
- De huidige zender is geen RDS zender.
- Geen RDS gegevens ontvangen.

Foutberichten/Berichten

Foutberichten

(voor dit toestel en los verkrijgbare CD/MD-wisselaars)

De volgende aanduidingen knipperen gedurende ongeveer 5 seconden en er weerklinkt een alarmsignaal.

BLANK[*1]

Er zijn geen tracks opgenomen op een MD.[*2]
→ Speel een MD af waarop tracks zijn opgenomen.

ERROR[*1]

- De CD is vuil of omgekeerd geplaatst.[*2]
  → Maak de CD schoon of plaats de CD op de juiste wijze.
- Een CD kan om de een of andere reden niet worden afgespeeld.[*2]
  → Plaats een andere CD.

HI TEMP

De omgevingstemperatuur is hoger dan 50°C.
→ Wacht tot de temperatuur onder 50°C is gedaald.

NO DISC

Er zit geen disc in de CD-speler.
→ Plaats een disc in de CD-speler.

NO MAG

Er zit geen disc-magazijn in de CD/MD-apparatuur.
→ Plaats het magazijn in de CD/MD-apparatuur.

NO MUSIC

Een CD zonder muziekbestand is ingebracht in MP3-compatibele CD-apparatuur.
→ Plaats een muziek CD in de MP3-compatibele CD-apparatuur.

NOTREADY

De klep van de MD-apparatuur (MDX-40) is open of de MD's zijn niet juist ingebracht.
→ Sluit de klep of breng de MD's juist in.

RESET

De CD-speler werkt niet om de een of andere reden.
→ Druk op de RESET-knop van het toestel.

[*1] *Wanneer er een CD/MD-wisselaar is aangesloten, verschijnt het disc-nummer van de CD of MD op het display.*

[*2] *Het disc-nummer van de disc met de fout verschijnt in het uitleesvenster.*

Indien deze oplossingen niet helpen, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

Berichten

L.SEEK +/–

Local Seek staat aan tijdens automatische afstemming (pagina 16).

NO AF

Er is geen alternatieve frequentie voor de huidige zender.

"L L L L" or "¬ ¬ ¬ ¬"

U hebt het begin of het einde van de disc bereikt en u kunt niet verder.

Betreffende ID3 tag versie 2

Hoewel dit niet op een defect wijst, doet zich het volgende voor wanneer een MP3-bestand met ID3 tag ver.2 wordt afgespeeld:

— *Wanneer een deel van ID3 tag ver.2 (aan het begin van de track) wordt overgeslagen, is er geen geluid hoorbaar.*
De springtijd hangt af van de ID3 tag ver.2 capaciteit.
Voorbeeld: bij 64 kbyte bijvoorbeeld, bedraagt ze ongeveer 2 seconden (met RealJukebox).

— *De getoonde verstreken speelduur wanneer een deel van ID3 tag ver.2 wordt overgeslagen, is onnauwkeurig.*
Bij het afspelen MP3-bestanden met een andere bit rate dan 128 bps is de tijdweergave niet nauwkeurig.

— *Wanneer een MP3-bestand wordt aangemaakt met MP3-conversiesoftware (vb. RealJukebox*), wordt automatisch een ID3 tag ver.2 aangebracht.*
** "RealJukebox is een geregistreerd handelsmerk van RealNetworks, Inc."*

Vanaf december 2001

Tragen Sie danach die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio

SONY

Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung

CDX-MP30

Seriennummer (SERIAL NO.)

_____

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Korea